Else Marie Okkels

Kan du få øre på Tryllefløjten? Hörst Du die Zauberflöte?



Illustration – Jesper Lind Olsen

Opera for børn

Opera er måske den mest omfattende kunstart. Den rummer alt: musik, skuespil, sang, billed-kunst, og ofte også dans. Den sætter en altomfattende ramme, hvori komedier og tragedier udfolder sig. Men omfanget gøre også, at den i dag opfattes som svær tilgængelig.

Det vil *Opera på Grænsen* råde bod på med materialet og et tilhørende formidlingsprojekt. Opera er først og fremmest teater, men med musik og sang, der tjener til at sætte følelserne i bevægelse. Både musik og skuespil skal i operaer opfattes meget umiddelbart, og opgaven for publikum er egentlig bare at stille sig selv spørgsmålet, "hvordan har personerne på scenen det?" Vi skal bruge vores helt umiddelbare menneskelighed som reference, når vi ser på og lytter - kort og godt. Men det er uvant i en tid, hvor operaens rolle som den store underholdning i næsten et århundrede har været erstattet af filmen.

Materiale her er et katalog af redskaber til at genåbne opera-genren for børn i ca 4-6-års alderen. Det er ment som en hjælp til at bringe operaverdens store fortællinger tilbage i kulturen. Børn skal introduceres til kunsten, for ellers får de ofte ikke chancen til at stige på den senere. Materialet er for alle, og kan tilgås gratis på *Opera på Grænsens* hjemmeside, sammen med de tilhørende lydfiler.

Derudover er materialet også udgangspunktet for et helt konkret formidlingsprojekt. Børn og pædagoger i otte daginstitutioner nord og syd for den dansk-tyske grænse skal mødes om Mozarts syngespil *Tryllefløjten*. Først sendes pædagogerne på kursus, og derefter mødes institutionerne to-og-to - en dansk og en tysk - til workshops, hvor de skal arbejde med musikken og materialet - sammen, til trods for sprogforskellen. Til sidst mødes alle otte institutioner til en stor koncert, hvor de møder musikken i højere grad, opført af sangere fra *Opera på Grænsen*, men hvor de også selv bidrager aktivt.

Kan du få øre på Tryllefløjten er på den måde et pilotprojekt, der bringer børn sammen omkring Mozarts fornøjelige opera henover den dansk-tyske grænse. Projektet er finansieret af midler fra KursKulturs (Interregs) Kultur- og Netværkspulje. De har opmuntret projektet fra første færd, og vi er dem naturligvis særdeles taknemmelige.

Vi retter en stor tak til alle øvrige, der har gjort projektet mulig: De otte daginstitutioner, der har sagt ja til projektet og stiller op med både børn og personale; Else Marie Okkels der med sin store pædagogiske ekspertise har taget opgaven med stort engagement; Grafiker Jesper Lind Olsen.

Peter Vogel Projektleder - Opera på Grænsen

Oper auf Kinderhöhe

Die Oper ist womöglich die facettenreichste aller Kunstgattungen. Mit Musik, Schauspiel und Gesang, bildender Kunst und oftmals auch Tanz umfasst sie die unterschiedlichsten Kunstbereiche. Sie ist Rahmen und Bühne für Komödien wie Tragödien. Vielleicht ist ihre Vielseitigkeit aber auch Grund dafür, dass sie heutzutage oft als nur schwer zugänglich angesehen wird.

Dies zu ändern, hat sich der Verein *Opera på Grænsen* zur Aufgabe gemacht. Er nutzt hierzu vorliegendes Lehrmaterial *Hörst du die Zauberflöte? Eine Oper zum Lauschen, Singen und Spielen*, das in einem praktisch-pädagogischen Vermittlungsprojekt auf beiden Seiten der deutsch-dänischen Grenze modellhaft Anwendung findet. Oper ist in erster Linie Theater, allerdings mit Musik und Gesang. Musik und Schauspiel lassen sich hierin unmittelbar erfahren. Dem Publikum stellt sich lediglich die elementare Frage: Was empfinden die Personen auf der Bühne? Beim Zuschauen und Lauschen erschließt sich schließlich das Verständnis durch direktes menschliches Wahrnehmen.

Das vorliegende Lehrmaterial vermittelt erforderliches Wissen und bietet nützliche Hilfsmittel zum Heranführen von Kindern im Alter von vier bis sechs Jahren an das Operngenre. Es trägt dazu bei, Kindern die großen Erzählungen der Oper näherzubringen. Die begleitende Einführung der Kinder in diese Kunst ist von großer Bedeutung, denn hierbei lernen sie, Fragen zu stellen und das Wundersame in der Oper zu entdecken und zu erforschen.

Das Lehrmaterial zu Mozarts *Zauberflöte* und die dazugehörigen Audiodateien sind frei zugänglich und lassen sich kostenlos auf der Internetseite von *Opera på Grænsen* unter *operapaagraensen.dk/tryllefloejten* herunterladen.

Anwendung findet das Lehrmaterial auch ganz konkret in einem pädagogischen Vermittlungsprojekt für Kinder und pädagogische Fachkräfte aus acht verschiedenen Kindertagesstätten auf beiden Seiten der deutsch-dänischen Grenze. Zu Projektbeginn wird ein Einführungskurs für die Kita-Fachkräfte durchgeführt. Anschließend finden die teilnehmenden Einrichtungen in Zweiergruppen – jeweils eine deutsche und eine dänische Einrichtung – in gemeinsamen Workshops zusammen. Dort arbeiten die Kinder mit Musik und Lehrmaterial unabhängig von ihrer jeweiligen Sprache. Das Projekt mündet abschließend in einem Gemeinschaftskonzert unter Mitwirkung professioneller Sänger*innen von *Opera på Grænsen* als intensive Musikerfahrung für alle Teilnehmenden.

Hörst du die Zauberflöte? Eine Oper zum Lauschen, Singen und Spielen ist ein Pilotprojekt, ein in Dänemark und im deutsch-dänischen Grenzgebiet bisher einzigartiges Vorhaben, das Kinder beiderseits der Grenze an Mozarts unterhaltsame Oper heranführt. Das Projekt wird gefördert durch den Kulturund Netzwerkpool des Interreg-Programms KursKultur, für dessen Unterstützung wir herzlich danken.

Wir bedanken uns zudem bei allen anderen, die dieses Projekt ermöglicht haben:

Bei den Kindern und Fachkräften der teilnehmenden Kindertagesstätten; bei Else Marie Okkels für ihr Engagement und ihre große Sach- und Fachkenntnis; bei Jesper Lind Olsen für die grafische und gestalterische Umsetzung und Susanne Ipsen und Philipp Micha für Lektorat und Übersetzung.

Peter Vogel Projektleitung - Opera på Grænsen



Introduktion

6 Kan du få øre på Tryllefløjten? Lyt, syng og leg med opera

Fokus på lytning og lyde

- 12 Undersøg verden med ørerne
- 16 Hvad gør lyde/musik ved vores krop og følelser?

Tryllefløjten

- 20 Fortæl eventyret i Tryllefløjten
- 34 Musikoplevelse eventyret i musikken
- 38 Syng opera Fuglefængerarien
- 40 Musikforståelse præcis lytning med musikkort
- 48 Dramatiser til fortælling og musik
- 58 Fakta: Tryllefløjtens hvem, hvad, hvor

Leg og udtryk med stemmen

- 62 Stemmeøvelser og lege
- 66 Sæt lyde til et moderne Tryllefløjteeventyr: Drengen med cyklen

Leg tryllefløjtelege

- 76 En udendørs leg: Papageno fanger fugle
- 80 En indendørs leg: Stopdans med karakterer fra Tryllefløjten

Cd, billedkort, musikkort og node

- 82 Cd indhold
- 84 Billedkort 1-11
- 84 Billedkort til Drengen med cyklen I-V
- 84 Musikkort A-H
- 84 Node til Fuglefængerarien

Inhalt

Einleitung

7 Hörst Du die Zauberflöte? Eine Oper zum Lauschen, Singen und Spielen

Laute und Lauschen

- 13 Entdecke die Welt mit Deinen Ohren
- 17 Wie reagieren Körper und Sinne auf Geräusche und Musik?

Die Zauberflöte

- 21 Erzähle das Märchen der Zauberflöte
- 35 Musikerlebnis das Märchen in der Musik
- 39 Singe eine Oper die Vogelfängerarie
- 41 Musikverständnis gezieltes Lauschen mit Musikkarten
- 49 Darstellung von Handlung und Musik
- 59 Das Wer-Was-Wo der Zauberflöte

Stimme - Spiel und Ausdruck

- 63 Stimmübungen- und Stimmspiele
- 67 Vertonung eines modernen Zauberflötenmärchens: Der Junge mit dem Fahrrad

Zauberflötenspiele

- 77 Ein Spiel für draußen: Papageno auf Vogelfang
- 81 Ein Spiel für drinnen: Stopptanz mit den Figuren der Zauberflöte

CD, Bildkarten, Musikkarten und Noten

- 83 CD Inhalt
- 85 Bildkarten 1-11
- 85 Bildkarten zu Der Junge mit dem Fahrrad I-V
- 85 Musikkarten A-H
- 85 Noten der Vogelfängerarie



En opera er et drama, der består af en libretto (teksten), sang, instrumentalmusik, skuespil, kulisser, kostumer og ofte også dans. Den rummer en mangfoldighed af udtryk og kan være en spændende og udviklende verden for både børn og voksne at udforske. Dette materiale er et bud på, hvordan man kan arbejde med operaen *Tryllefløjten* med de 4-6årige i børnehaven. Her følger en kort gennemgang af indholdet i materialet.

Fokus på lytning og lyde

Med et fokus på lytning og lyde forberedes børnene til koncentreret og fokuseret lytning. Børnene skal arbejde med et par lytte øvelser under overskriften *Undersøg verden med ørerne*. De skal lytte intensivt til alt det, der plejer at være baggrundslyde inde i børnehaven og uden for børnehaven. I afsnittet *Hvad gør lyde/musik ved vores krop og følelser* skal de samtale om og reflektere over, hvordan lyde påvirker dem. Man taler ofte om sproglig opmærksomhed. Dette afsnit lægger op til "lydlig" opmærksomhed. (Disse afsnit har i næsten samme form været trykt i *Kan du få øre på musikken*? Else Marie Okkels 2014, Dansk Sang. Gengivet med tilladelse fra forlaget)

Tryllefløjten

Børnenes indgang til operaen *Tryllefløjten* er, at pædagogen fortæller handlingsgangen i operaen. Den er nedskrevet i *Fortæl eventyret i Tryllefløjten*. Fortællingen er tilpasset målgruppen og bliver udgangspunkt for de efterfølgende aktiviteter.

I Musikoplevelse – eventyret i musikken repeteres fortællingen, og børnene lytter til centrale uddrag fra operaen i forbindelse med fortællingen. Der er fokus på musikoplevelsen, så børnene skal samtale om, hvad de forestiller sig, hvad der evt. sker i deres krop, når de lytter, og hvilken stemning de synes, der er i musikken. De skal også tegne til musikken, for der igennem at udtrykke deres oplevelse.

I Syng opera – Fuglefængerarien, skal børnene lære en arie, som de skal synge med fagter til. Her prøver de selv at være operasangere og forbinder sig med operaen gennem et udtryk. (Der er indspillet et klaverakkompagnement til Fuglefængerarien på cd`en).

I *Musikforståelse – præcis lytning med musikkort* anvendes nogle af de samme uddrag, som børnene har lyttet til i *musikoplevelse*. Nu er der fokus på musikforståelse, og børnene skal ved hjælp af nogle musikkort vurdere om musikken er f.eks. mest høj eller dyb, mest langsom eller hurtig mv. Efter hver lytning skal de samtale om, hvordan de synes musikkens udtryk hænger sammen med handlingen i operaen og evt. udtrykker noget om personerne.

I afsnittet *Dramatiser til fortælling og musik* skal børnene arbejde skabende sammen med pædagogen, idet de skal dramatisere nogle scener fra Tryllefløjten. Der er tre byggeklodser i dramatiseringen: en fortæller, børnenes ageren og musik. Med disse elementer kan man udforme sin helt egen version af en eller flere scener fra operaen.

Det sidste afsnit om *Tryllefløjten* er *Fakta: Tryllefløjtens hvem, hvad, hvor* med forskellig nyttig information til pædagogen, som hen ad vejen kan formidles til børnene.

Leg og udtryk med stemmen

Da det er en opera, vi arbejder med, så skal der selvfølgelig sættes særligt fokus på stemmen. Derfor skal børnene lave nogle små *stemmeøvelser og -lege*, hvor de træner deres stemme

Hörst Du die Zauberflöte? Eine Oper zum Lauschen, Singen und Spielen

Die Oper ist eine musikalische Gattung des Theaters. Sie besteht aus einem Libretto (Text), Gesang, Instrumentalmusik, Schauspiel, Kulissen, Kostümen und häufig auch Tanz. Sie umfasst eine Vielzahl verschiedener Ausdrucksformen und eröffnet Kindern und Erwachsenen eine interessante und spannende Welt. Das vorliegende Lehrmaterial versteht sich als Beitrag zum Heranführen von Kindergartenkindern im Alter von vier bis sechs Jahren an die Oper *Die Zauberflöte*. Im Folgenden werden die Inhalte der einzelnen Kapitel und Abschnitte kurz vorgestellt.

Schwerpunkt Laute und Lauschen

Der Schwerpunkt des ersten Kapitels liegt auf dem gemeinsamen Lauschen auf Laute und Geräusche. Die Kinder üben sich im konzentrierten und fokussierten Zuhören. Unter der Überschrift Entdecke die Welt mit deinen Ohren lernen sie, auf all das zu lauschen, was sie inner- und außerhalb der Kita für gewöhnlich nur als Hintergrundgeräusche wahrnehmen. Im Abschnitt Wie reagieren Körper und Sinne auf Geräusche und Musik tauschen sich die Kinder über die Wirkung von Geräuschen aus. Man verweist häufig auf die Bedeutung sprachlicher Aufmerksamkeit. In diesem Teil des Lehrmaterials gilt das "Ohrenmerk" allerdings der "lautlichen" Aufmerksamkeit.

(Die Inhalte wurden in annähernd gleicher Form im pädagogischen Lehrmaterial *Kan du få øre på musikken?* (2014) von Else Marie Okkels behandelt und sind hier mit freundlicher Genehmigung des Verlags Dansk Sang wiedergegeben.)

Die Zauberflöte

Der Inhalt der Oper *Die Zauberflöte* erschließt sich beim Erzählen der Handlung durch die pädagogische Fachkraft. Die Handlung ist im Abschnitt *Erzähle das Märchen der Zauberflöte* festgehalten; er wurde der Altersgruppe der Kinder angepasst. Sie bildet den Ausgangspunkt für alle folgenden Aktivitäten.

Im Abschnitt *Musikerlebnis - das Märchen in der Musik* werden bereits erlangte Kenntnisse der Handlung vertieft. Dabei lauschen die Kinder zentralen Passagen der Oper. Schwerpunkt ist das gemeinschaftliche Musikerlebnis der Kinder und der gemeinsame Austausch über Wahrnehmungen und Gefühle beim Hören der Musik. Die Kinder verleihen ihren Wahrnehmungen zudem zeichnerisch Ausdruck. In *Singe eine Oper - die Vogelfängerarie* lernen die Kinder ein Arie kennen und üben die dazugehörigen Bewegungen. Sie

Arie kennen und üben die dazugehörigen Bewegungen. Sie versuchen sich selbst als Opernsänger*innen und werden durch Verwendung passender Ausdrucksformen Teil der Oper. (Die Begleit-CD bietet die Einspielung einer Klavierbegleitung zur *Vogelfängerarie*)

Unter *Musikverständnis - gezieltes Lauschen mit Musikkarten* kommen einige der Ausschnitte erneut zum Einsatz, die die Kinder bereits im Abschnitt *Musikerlebnis - das Märchen in der*

Musik behandelt haben. Dieses Mal liegt der Schwerpunkt allerdings auf dem Musikverständnis. Die Kinder definieren mithilfe von illustrierten Musikkarten, ob die Musik z.B. eher hoch oder tief, überwiegend langsam oder schnell ist. Nach jedem Musiktitel erörtern sie, auf welche Weise der musikalische Ausdruck und die Handlung miteinander verknüpft sind und welche Aussage dies über die unterschiedlichen Figuren zulässt. Der Abschnitt Darstellung von Handlung und Musik zeigt Wege zu kreativen Entfaltungsmöglichkeiten. Die Kinder setzen ausgewählte Szenen der Zauberflöte schauspielerisch um. Hierbei kommen drei verschiedene Elemente zum Einsatz: ein*e Erzähler*in, das Spiel der Kinder und die Musik. Mit diesen drei Bestandteilen entstehen ganz eigene Versionen unterschiedlicher Szenen der Oper.

Im letzten Abschnitt dieses Kapitels werden unter *Das Wer-Was-Wo der Zauberflöte* hilfreiche Handreichungen für die pädagogische Fachkraft vorgegeben.

Stimmübungen und Stimmspiele

Ein Lehrmaterial zum Thema Oper beschäftigt sich natürlich auch mit Stimmarbeit. In dieser Phase führen die Kinder einige kleinere Stimmübungen und Stimmspiele durch. Sie lernen, ihre Stimme zu trainieren und auf für sie neue Art zu nutzen. Dieser Abschnitt versteht sich auch als Einführung in die Vertonung eines modernen Zauberflötenmärchens – eine

og bruger den på nye måder. Det lægger op til opgaven *Sæt lyde til et moderne tryllefløjte-eventyr*. Det er en skabende opgave for både pædagog og børn, hvor der skal skabes lydillustrationer til eventyret med stemme, krop og instrumenter.

Leg Tryllefløjtelege

I legene er der lagt op til løb, fangeleg, kropsligt udtryk og konkurrence. Vi bliver i Tryllefløjtens univers, som trækkes med ud i udendørslegen *Papageno fanger fugle*. I indendørslegen *Stopdans med karakterer fra Tryllefløjten* skal børnene kropsligt og mimisk udtrykke nogle af karaktererne fra operaen samtidig med, at de bevæger sig til musikken og konkurrerer i en leg.

Cd-spor, billedkort, musikkort, node og print

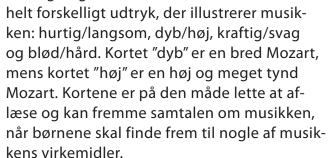
Cd-spor. Der er cd-spor med uddrag fra en professionel indspilning af operaen. De bruges i forbindelse med *musikoplevelse – eventyret i musikken* og i *musikforståelse – præcis lytning med musikkort*.

Derudover er der en række cd-spor, der er indspillet på klaver uden sang. De cd-spor skal bruges i scenerne med *dramatisering til fortælling og musik*. Det betyder, at f.eks. Taminos kærlighedsarie kan afspilles instrumentalt, når børnene dramatiserer netop den

scene, hvor han synger sin arie. **Billedkort**. De centrale personer og ting i operaen er illustreret på billedkort 1-11. Billedkortene bruges flere gange. De hænges

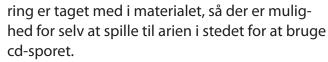
første gang op i forbindelse med fortællingen af eventyret i operaen. Kortene gør det lettere at tale med børnene om personerne i operaen. De bliver mere nærværende, når man kan "se" dem, og det støtter deres forståelse af handlingen.

Musikkort. Der er udarbejdet otte musikkort, der bruges i *Musikforståelse – præcis lytning med musikkort*. På kortene er der tegninger af Mozart med et



Billedkort til *Drengen med cyklen*. Der er udarbejdet 5 kort til det moderne tryllefløjteeventyr. De hænges op i forbindelse med fortællingen af eventyret.

Node. Fuglefængerarien med melodi og becif-



Print. Siderne er sat op over for hinanden: venstresider på dansk og højresider på tysk. Man kan printe den danske udgave ved at printe de lige sidetal og den tyske udgave ved at printe de ulige sidetal.

Print hele materialet i farver – billedkort og musikkort fungerer ikke i sort/hvid.

Pædagogens rolle, progression, evaluering m.m. Pædagogens rolle

Materialet henvender sig til pædagogen, der står som formidleren. Det kan måske opleves som grænseoverskridende for nogle, hvis de føler sig fremmede over for operagenren. I så fald må man se aktiviteterne i materialet som en opdagelsesrejse i operaen *Tryllefløjten* sammen med børnene. Det er nemlig tilrettelagt sådan, at det ikke kræver særlige kundskaber inden for musik at arbejde med det. Men det kræver naturligvis noget forberedelse at sætte sig ind i de forskellige aktiviteter inden børnene inddrages. Det vigtigste er imidlertid, at pædagogen går foran og sætter sig selv i spil i arbejdet med opgaverne. Det er uanset, om det drejer sig om fortælling, sang eller stemmeøvelser. Det inspirerer børnene og stimulerer både deres engagement



kreative Aufgabe für Fachkraft und Kinder gleichermaßen. Das Märchen wird hier akustisch mit Stimme, Körper und Instrumenten umgesetzt.

Zauberflötenspiele

Laufen, Fangen, körperliche Ausdrucksarbeit und ein Wettstreit sind die Bewegungsinhalte zweier Gemeinschaftsspiele. Inhaltlich sind sie in der Welt der Zauberflöte angesiedelt. Das Spiel Papageno auf Vogelfang ist ein Spiel für draußen, das Spiel Stopptanz mit den Figuren der Zauberflöte wird drinnen gespielt. Während der Spiele stellen die Kinder körperlich und mimisch die unterschiedlichen Figuren der Oper dar, bewegen sich zur Musik und konkurrieren in einem Bewegungsspiel.

CD, Bild- und Musikkarten, Noten und Druck

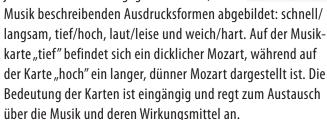
CD. Die beigefügte CD bietet Auszüge einer professionellen Opernaufnahme. Die einzelnen CD-Titel werden in Verbindung mit den beiden Abschnitten *Musikerlebnis - das Märchen in der Musik* und *Musikverständnis - gezieltes Lauschen mit Musikkarten* verwendet.

Einige CD-Titel wurden auch als Klavierbegleitung eingespielt. Diese kommen als Begleitmaterial für die Szenenauswahl im Abschnitt *Darstellung von Handlung und Musik* zum Einsatz; z.B. kann Taminos Liebesarie während der schauspielerischen Darstellung der entsprechenden Szene auf CD abgespielt werden.

Bildkarten. Die zentralen Figuren und Gegenstände der Oper *Die Zauberflöte* sind auf den Bildkarten 1-11 abgebildet. Die Bildkarten kommen mehrfach zum Einsatz. Sie werden erstmals in Verbindung

mit dem Erzählen des Märchens der Oper gezeigt und aufgehängt. Ihre Verwendung erleichtert das Gespräch mit den Kindern über die einzelnen Personen. Durch die visuelle Darstellung werden die Gestalten lebendig und die Handlung verständlich.

Musikkarten. Acht Musikkarten ergänzen den Abschnitt *Musikverständnis* - *gezieltes Lauschen mit Musikkarten*. Auf den Karten sind Mozartabbildungen in den jeweils verschiedenen gegensätzlichen, die



Bildkarten zu *Der Junge mit dem Fahrrad*. Begleitend zum modernen Zauberflötenmärchen gibt es fünf verschiedene Bildkarten. Sie werden beim Erzählen des Märchens aufgehängt.

Noten. Das Lehrmaterial umfasst zudem Melodie und Noten der *Vogelfängerarie*. Mit den Noten kann man die Arie auch selbst auf einem Instrument begleiten.



Druck. Das Material ist zweisprachig - in deutscher und in dänischer Sprache. Durch Auswählen der ungeraden Seitenzahlen lässt sich die deutsche und durch Auswählen der geraden Seiten der dänische Text ausdrucken. Es empfiehlt sich, das Lehrmaterial in Farbe auszudrucken. Nur so kommen Bild- und Musikkarten zur Geltung.

Rolle, Progression, Evaluation u.v.m. Die Rolle der pädagogischen Fachkraft

Das vorliegende Material ist eine Entdeckungsreise in die Welt der Zauberflöte. Es richtet sich gezielt an die pädagogische Fachkraft in ihrer Rolle als Vermittler*in. Sollte die Fachkraft sich bisher wenig mit der Musikgattung der Oper beschäftigt haben, empfindet sie die Arbeit mit dem Lehrmaterial womöglich als persönliche Herausforderung. Das Material setzt aber keine besonderen musikalischen Kenntnisse voraus. Die unterschiedlichen Aktivitäten erfordern allerdings eine gewisse Planung und Vorbereitung.

Besonders wichtig ist es, dass die pädagogische Fachkraft mit Elan vorangeht und sich voll und ganz in die unterschiedlichen Aufgaben einbringt - sei es beim Erzählen, Singen oder während der Stimmübungen. Sie inspiriert die Kinder, stimuliert zur Teilnahme und sichert somit den pädagogischen Erfolg. Während der Aufgabe Vertonung eines modernen Zauberflötenmärchens ist es z.B. wichtig, dass die Fachkraft auch ihre eigene Stimme einsetzt. Dies erhöht die Freude an der gemeinsamen Musikarbeit und erleichtert es den Kindern, selbst "komische" Geräusche zu erzeugen.

og udbytte. F.eks. er det i opgaven *Sæt lyde til et moderne Tryllefløjteeventyr* f.eks. vigtigt, at pædagogen demonstrerer med sin egen stemme. Derved bliver det også både sjovt og naturligt for børnene at lave "mærkelige" lyde.

Progression

Det anbefales at begynde med øvelserne, samtalerne i afsnittet *Fokus på lytning og lyde*. I forbindelse med arbejdet med *Tryllefløjten* er det vigtigt at indlede med de to første afsnit *Fortæl eventyret i Tryllefløjten* og *Musikoplevelse – eventyret i musikken*.

Herefter vil de øvrige aktiviteter i materialet give mening for børnene, da de så kender handlingsgangen i operaen og har oplevet musikken. Det kan dog anbefales, at man efter de to første afsnit begynder at arbejde med Fuglefængerarien. Børnene har på dette tidspunkt lyttet meget, så det er en god afveksling for dem at synge. Det tager noget tid at blive fortrolig med arien, så det er oplagt at vende tilbage til den mange gange ind imellem de andre aktiviteter.

De øvrige aktiviteter i forbindelse med *Tryllefløjten* vil man kunne lave i den rækkefølge, man hver især oplever som mest hensigtsmæssig. Dog er det naturligt, at man har lavet stemmeøvelser og leget med stemmen, inden man sætter lyde til *Et moderne Tryllefløjteeventyr*.

Evaluering

En af måderne at evaluere på er at iagttage børnene, mens de arbejder med aktiviteterne, og se efter tegn. Det kan være tegn på, at de har opnået nogle kropslige færdigheder (f.eks. i fagter til *Fuglefængerarien*).

Man kan også se efter tegn på, at barnet udvikler sociale kompetencer, at det kan indgå i gruppen, overholde regler (f.eks. i tryllefløjtelegene), tage initiativ (f.eks. i arbejdet med stemmelyde) mv.

Der er også rig mulighed for at evaluere på barnets sproglige kompetencer; i flere aktiviteter skal børnene udtrykke deres oplevelser og tanker og kunne indgå i dialog. (f.eks. Hvad gør lyde/musik ved vores krop og følelser?). Børnene møder musikken og kommunikerer om den. Så her er det også muligt at se efter tegn på, at barnet forbinder sig med musikken (f.eks. i musikoplevelse og musikforståelse). Endelig kan man evaluere på de udtryk børnene arbejder med og laver (arien, tegninger, dramatisering, lyde til et tryllefløjteeventyr)

Gruppestørrelse

I de fleste aktiviteter vil det være fint at være en børnegruppe på 8-10 børn. Det er et tilpas lille forum til, at koncentrationen kan holdes, og pædagogen kan være opmærksom på det enkelte barn. Men det vil afhænge af den enkelte børnegruppe, hvor mange børn aktiviteterne kan fungere med. Der kan uden problemer være mange børn til at synge *Fuglefængerarien*, til at arbejde med *Leg og udtryk med stemmen* samt til de to tryllefløjtelege.

Materialet set i forhold til de pædagogiske læreplaner

Det er med udgangspunkt i dette materiale om *Tryllefløjten* muligt at arbejde med og tilgodese de fleste læreplanstemaer i de pædagogiske læreplaner. Børnene møder den klassiske musik, arbejder med deres fantasi, udtrykker sig og kommunikerer sprogligt, kropsligt og musikalsk. De træner motoriske færdigheder, og de har mulighed for at træne deres sociale kompetencer igennem aktiviteterne.

Tak

Til Julia Tabakova for indspilning af cd-spor 18-31 i egne arrangementer

Til Bodil Christensen for et moderne tryllefløjteeventyr: *Drengen med cyklen*

Til Kim Jerg for samtaler om den dramatiske del og for kritisk læsning

God fornøjelse.

Else Marie Okkels · elsemarieokkels@gmail.com februar 2018

Progression

Es empfiehlt sich, mit den Übungen, Gesprächen und Überlegungen des Kapitels *Laute und Lauschen* zu beginnen.

Die Arbeit mit der *Zauberflöte* sollte mit den beiden Abschnitten Erzähle das Märchen der Zauberflöte und Musikerlebnis - das Märchen in der Musik angefangen werden. Hier lernen die Kinder die Handlung und die Musik der Oper kennen. Erst danach folgen die übrigen Aktivitäten. Es ist sinnvoll, nach den ersten beiden Abschnitten mit der Vogelfängerarie fortzusetzen. Die Kinder haben bereits bis hierher intensive Hörerfahrungen gesammelt. Das gemeinsame Singen ist daher eine willkommene Abwechslung. Es kann ein wenig dauern, bis sie mit der Arie vertraut sind. Am besten kehrt man zwischen den einzelnen Aktivitäten immer wieder zur Arie zurück. Die übrigen Aktivitäten können in frei gewählter Reihenfolge situations- und gruppengerecht erfolgen. Bevor man mit der Vertonung eines modernen Zauberflötenmärchens beginnt, empfiehlt es sich, die vorgestellten Stimmübungen durchzuführen.

Evaluation

Die Evaluation kann auf unterschiedliche Weise erfolgen: Eine Möglichkeit ist z.B. das Beobachten der Kinder während der unterschiedlichen Aktivitäten. Dies können Beobachtungen von neuen körperlichen Fertigkeiten der Kinder (z.B. während der Bewegungen zur Vogelfängerarie) oder auch neu erlangter sozialer Kompetenzen aus der Gruppenarbeit, dem Einhalten der vereinbarten Spielregeln (z.B. während der Zauberflötenspiele), dem Ergreifen von Eigeninitiative (z.B. in der Stimmarbeit) sein. Außerdem lässt sich die Entwicklung der sprachlichen Fer-

Außerdem lässt sich die Entwicklung der sprachlichen Fertigkeiten der Kinder beobachten und analysieren. Während der unterschiedlichen Aktivitäten verleihen die Kinder ihren Wahrnehmungen und Gedanken Ausdruck und erörtern sie untereinander (z.B. im Abschnitt *Wie reagieren Körper und Sinne auf Geräusche und Musik*). Während die Kinder die Musik hören, erleben und sich über sie austauschen, kann man zudem beobachten, wie sie die Musik erfahren (z.B. in den Abschnitten *Musikerlebnis und Musikerfahrung*). Die individuellen Ausdrucksformen, die die Kinder in der Auseinandersetzung mit der Oper wählen, können ein weiteres Beobachtungsziel sein (z.B. in Bezug auf die *Vogelfängerarie*, das Zeichnen und Malen, die schauspielerische Umsetzung, das Erzeugen von Geräuschen).

Gruppengröße

Für die meisten Aktivitäten ist eine Gruppengröße von acht bis zehn Kindern sinnvoll. Auf diese Weise kann die Aufmerksamkeit aufrechterhalten und jedes einzelne Kind wahrgenommen werden. Letztendlich ist jede Gruppe anders und die Gruppengröße somit variabel. Beim Singen der Vogelfängerarie, bei den Aktivitäten zum Kapitel Stimme - Spiel und Ausdruck sowie den beiden Zauberflötenspielen können durchaus mehr Kinder teilnehmen.

Das Lehrmaterial in Bezug auf die pädagogische Konzeption

Mit dem Lehrmaterial lassen sich viele Inhalte der pädagogischen Konzeption umsetzen. Die Kinder erfahren klassische Musik und entfalten ihre Kreativität und Phantasie. Das Material stärkt ihre sprachlichen, körperlichen und musikalischen Kompetenzen und fördert ihre motorischen und sozialen Fähigkeiten.

Dank an

Julia Tabakova für ihr Einspielen der CD-Titel 18-31 Bodil Christensen für ihr modernes Zauberflötenmärchen: *Der Junge mit dem Fahrrad*

Kim Jerg für den anregenden Austausch zum schauspielerischen Teil des Lehrmaterials und seine kritische Durchsicht

Viel Freude! Else Marie Okkels · elsemarieokkels@gmail.com Februar 2018

Undersøg verden med ørerne

Om aktiviteterne

Børnene skal undersøge verden med ørerne og centrere deres opmærksomhed om det at lytte. De skal lave en kort lytte-øvelse indendørs og derefter en lidt længere lytteøvelse udendørs. De skal lukke øjnene, da vi normalt hører dobbelt så meget, når synet kobles fra. Børnene skal lytte koncentreret og opleve, at det, der normalt er baggrundslyde nu kommer i forgrunden. Bagefter skal de samtale om de lyde, de har hørt. Lydene udendørs kan evt. inddeles i forskellige kategorier. Efterfølgende reflekteres der over synssansens og høresansens forskellighed.

Mål

Børnene får sat fokus på deres hørelse og på det åbne og modtagende i lytningen. De forberedes til koncentreret og fokuseret lytning – en lyttemåde, der efterfølgende skal anvendes i arbejdet med *Tryllefløjten*.

Praktisk tilrettelæggelse

- **Indendørs:** Et rum med god gulvplads, så børnene kan ligge ned uden at være for tæt på hinanden.
- **Udendørs:** Planlæg et sted, hvor børnene kan sidde uforstyrret og lytte.

Forslag til fremgangsmåde Fælles introduktion

- Tal med børnene om forskellen på at høre og at lytte. Fortæl at, når man lytter, så anstrenger man sig for at høre. Hvis man f.eks. lytter ved en dør og anstrenger sig for at høre, hvad nogen siger, så hører man ikke bare, så lytter man.
- Fortæl at hvis man er lidt bange, så kan man stå fuldstændig stille og lytte næsten uden at trække vejret for at høre, om "der er nogen." Kender børnene det?
- Tal med dem om, at det er lyttende de skal være i de øvelser, de skal lave. Forbered børnene på, at de skal lytte med hele kroppen og med meget store ører og være helt stille imens.

Aktivitet

1) Øvelse/indendørs

 Lad børnene ligge på gulvet og lukke øjnene i et halvt til et helt minut, mens de lytter til de lyde, der er i rummet og udenfor. Prøv at skabe en koncentreret stemning.

Samtale

 Tal efterfølgende med børnene om, hvilke lyde de hørte. Alt tæller med, også hvis nogen har snakket, gabt, pruttet eller sagt schh. Prøv sammen med børnene at registrere alle de lyde, der kunne høres under øvelsen. Gentag evt. øvelsen, så børnene bliver fortrolig med



Entdecke die Welt mit deinen Ohren

Aktivitäten

Die Kinder lernen, die Welt mit ihren Ohren zu erfahren und ihre Konzentration auf das Lauschen zu richten. Nach einer kurzen, einleitenden Hörübung in der Kita wird eine etwas längere Übung außerhalb der Einrichtung durchgeführt. Hierbei schließen die Kinder ihre Augen. In der Regel hört man um vieles besser, wenn man nichts sieht. Die Kinder lauschen und erleben, dass alltägliche Hintergrundgeräusche in den Vordergrund rücken. Im Anschluss sprechen sie über die wahrgenommen Geräusche und unterteilen sie gegebenenfalls in unterschiedliche Kategorien. Schließlich arbeiten sie einige Unterschiede zwischen Seh- und Hörsinn heraus.

Ziel

Ziel ist es, das Gehör zu sensibilisieren und die eigene Wahrnehmung durch aktives Lauschen zu stärken. Die Kinder erlernen konzentriertes und gezieltes Zuhören und wenden diese neue Fähigkeit bewusst im Projektverlauf an.

Praktische Vorbereitung

Drinnen: Ein Raum mit ausreichend Bodenfläche, in dem die Kinder mit Abstand zueinander liegen können **Draußen:** Ein Bereich, in dem die Kinder ungestört lauschen können

Vorschlag zu Vorgehensweise Gemeinsame Anleitung

- Erörtere mit den Kindern den Unterschied zwischen Hören und Lauschen. Erkläre ihnen, dass Lauschen besondere Konzentration erfordert; z.B. wenn man an einer verschlossenen Tür lauscht und versucht zu hören, was hinter ihr vor sich geht.
- Erläutere die allgemeine Erfahrung, dass man, wenn man Angst hat, völlig still und fast ohne zu atmen verharren kann, um zu hören, ob sich z.B. irgendjemand in der Nähe befindet. Frage die Kinder, ob sie das kennen?
- Gib den Kindern zu verstehen, dass sie genau diese Art des Zuhörens üben werden. Stimme sie darauf ein, mit ihrem ganzen Körper, mit "großen Ohren" und völlig still zu lauschen.

Aktivität

1) Innenübung

 Bitte die Kinder, sich auf den Boden zu legen und etwa eine halbe bis eine ganze Minute die Augen zu schließen und auf die Geräusche innerhalb und außerhalb des Raums zu lauschen. Versuche eine konzentrierte Stimmung zu erzeugen.

Gespräch

werden.

 Besprich im Anschluss mit den Kindern, welche Geräusche sie wahrgenommen haben. Jede Antwort zählt, auch wenn sie jemanden haben sprechen, gähnen, pupsen oder Pst sagen hören. Versuche gemeinsam mit den Kindern, alle Geräusche zu registrieren, die während der Übung zu hören waren. Wiederhole die Übung bei Bedarf, damit die Kinder mit der Aufgabe vertraut



Fokus på lytning og lyde



- Forbered børnene på øvelsen og lad dem spredes over et område, så de ikke står/sidder/ ligger for tæt.
- Lad dem lukke øjnene og lytte i ca. et minut, gerne længere tid, hvis de kan bevare koncentrationen. Det er forbudt at kigge og at snakke.

Samtale

- Tal efterfølgende med børnene om, hvilke lyde de hørte. Inddel evt. lydene i grupper, f.eks. i
- Naturlyde (vind, regn, fugle, insekter mv.)
- Menneskelige lyde fra kroppen (åndedræt, host, stemmer, prut, latter, fløjt, sang, klap mv.)
- Lyde fra egne bevægelser (skridt, tøj der gnider mod tøj mv.)
- Motorlyde og transportmidler (biler, knallerter, busser, bremselyde, gasse op lyde, ambulance, fly, helikopter mv.)
- Lyde fra dyr (fugl, hund, hest, ko, får, insekter mv.)
- Andre lyde (kirkeklokker, døre der smækker, ringeklokker mv.)
- Tal med børnene, om de lagde mærke til nogle lyde, de aldrig før har lagt mærke til på det sted. Hvilke?
- Gentag evt. øvelsen

Sammenlign synssansen og høresansen

Tal med børnene om forskellen på synssansen og på høresansen, der fungerer helt forskelligt

Vi kan lukke øjnene. (Vi kan ikke lukke ørerne).

> Vi kan flytte øjnene og rette blikket, hvorhen vi vil. (Vi kan ikke flytte ørerne).

Vi bestemmer selv, hvor vi vil se hen. (Vi bestemmer ikke selv, hvad vi vil høre).

> Vi kan kun se i én retning. (Vi kan høre fra flere retninger samtidigt).

Vi kan undersøge ting med øjnene i alle detaljer, da vi med synet kan fokusere ting, der står stille og er uforanderlige. (Vi kan ikke på samme måde fokusere lyde med ørerne og undersøge dem, da lyden ikke står stille. Lyden er hele tiden i bevægelse, den forløber i tid, så for ørerne er alt hele tiden foranderligt).

Synet har en tendens til at trække os ud i verden. (Hørelsen har en tendens til at trække verden ind i os).

2) Außenübung

- Bereite die Kinder auf eine Übung vor, bei der sie sich gleichmäßig und mit ausreichend Platz sitzend/stehend/ liegend auf einer Außenfläche verteilen.
- Bitte sie, für etwa eine Minute, je nach Konzentration auch länger, ihre Augen zu schließen. Es darf nicht geguckt oder geredet werden.

Gespräch

Lass die Kinder berichten, welche Geräusche sie gehört haben. Unterteile die Laute gegebenenfalls in Gruppen. Etwa:

- Naturgeräusche (z.B. Wind, Regen, Vögel, Insekten)
- Körpergeräusche (z.B. Atem, Husten, Menschenstimmen, Pupsgeräusche, Gelächter, Pfeifen, Gesang, Händeklatschen)
- Bewegungsgeräusche (z.B. Schritte, Kleidung)
- Motoren- und Verkehrsgeräusche (z.B. Autos, Motorräder, Busse, Gasgeben und Bremsen, Krankenwagen, Flugzeuge, Hubschrauber)
- Tiergeräusche (z.B. Vögel, Hunde, Pferde, Kühe, Schafe, Insekten)
- Andere Geräusche (z.B. Kirchenglocken, Türgeräusche, Klingeln)
- Besprich mit den Kindern, ob sie Geräusche gehört haben, die sie an dieser Stelle noch nie zuvor bemerkt haben. Welche Geräusche waren das?
- Wiederhole die Übung bei Bedarf

Seh- und Hörsinn im Vergleich

Besprich mit den Kindern die gravierenden Unterschiede zwischen Hör- und Sehsinn.

Wir können die Augen schließen. (Wir können die Ohren nicht schließen).

> Wir können die Augen bewegen und die Blickrichtung wechseln. (Wir können die Ohren nicht bewegen).

Wir entscheiden selbst, wohin wir schauen. (Wir können nicht selbst entscheiden, was wir hören).

> Wir können nur in eine Richtung schauen. (Wir können zur gleichen Zeit Geräusche aus verschiedenen Richtungen wahrnehmen).

Wir können mit den Augen Dinge genau untersuchen, da wir sie mit unserem Blick fixieren können. (Geräusche sind in Bewegung und wandeln sich ständig. Daher können wir sie mit unseren Ohren nicht auf gleiche Weise fixieren).

Unsere Augen ziehen uns in die Welt hinaus. (Unsere Ohren nehmen die Welt in uns auf).



Om aktiviteterne

Børnene skal samtale om og reflektere over deres personlige erfaringer med, hvordan forskellige lyde påvirker deres krop og følelser. Hvilke lyde forskrækker, gør dem bange, er ubehagelige, er irriterende og berører dem? Hvad er deres erfaring med at blive berørt af musik, og hvordan påvirkes de af stilhed?

Mål

Aktiviteterne bidrager til, at børnene bliver bevidste om og får et reflekteret forhold til, hvordan lyd/musik påvirker dem. Det er samtidig en forberedelse til at kunne lytte åbent og undersøgende til musikken i *Tryllefløjten* og samtale om, hvordan den påvirker dem.

Praktisk tilrettelæggelse

• Et rum med god gulvplads og ro

Forslag til fremgangsmåde Fælles introduktion

- Tal med børnene om hørelsen. Hørelsen er egentlig skabt til overlevelse i naturen. Øret er et redskab til, at man kan orientere sig i omverdenen, og hørelsen gør en opmærksom på farer.
- Høresansen "arbejder" både, når vi sover, og når vi er vågne. Den advarer os mod de farer, vi ikke kan se.
- Fra tidernes morgen har det været et spørgsmål om liv eller død, om vi har kunnet høre og reagere på en slange, der hvisler eller listende fodtrin.
- Når lyden rammer trommehinderne, bliver vi helt automatisk opmærksomme, og vi retter opmærksomheden mod lyden.

Samtale om lyde Lyde kan forskrække

 Tal med børnene om, at når vi pludselig hører en høj og kraftig lyd tæt på, bliver vi forskrækkede, og vores oplevelse af frygt gør, at vi instinktivt reagerer ved, at vi vil væk; vi vil flygte for at redde livet. Vi kan også reagere ved at

- blive sure og aggressive, hvis nogen forskrækker os, det er en naturlig forberedelse til kamp mod en fare.
- Tal med børnene om, at det især er kraftige og pludselige lyde, man bliver forskrækket over: lyde man ikke ved kommer. Hvis der f.eks. er en, der vil stikke hul i en ballon med en nål, og man ved det, så bliver man ikke forskrækket.
- Samtale. Lad børnene fortælle om en situation, hvor de er blevet forskrækkede. Hvad skete der? Hvordan reagerede de? (Blev de f.eks. først bange og så sure og vrede?)

Lyde kan gøre en bange

- Tal også med børnene om, at man kan blive bange for nogle små, stille lyde, f.eks. en dør, der knirker, eller små lyde, når der ikke er nogen i rummet.
- **Samtale**. Lad børnene fortælle om en situation, hvor de er blevet bange for nogle smålyde. Hvilke lyde? Hvilken situation?

Wie reagieren Körper und Sinne auf Geräusche und Musik

Aktivität

Die Kinder tauschen Erfahrungen aus und erörtern, wie unterschiedliche Geräusche auf Körper und Sinne wirken. Welche Geräusche erschrecken, welche machen Angst, welche sind unangenehm, welche störend und welche Geräusche bewegen? Welche Erfahrungen haben die Kinder bisher mit Musik gemacht und wie empfinden sie Stille?

Ziel

Ziel ist es, das akustische Bewusstsein der Kinder zu wecken und die Wahrnehmung von Geräuschen und Musik zu stimulieren - besonders in Hinblick auf das aktive Lauschen auf die Musik der *Zauberflöte* und den gemeinsamen Austausch über die Wirkung von Musik.

Praktische Vorbereitung

• Ein ruhiger Raum mit ausreichend Bodenfläche

Vorschlag zur Vorgehensweise Gemeinsame Anleitung

- Rede mit den Kindern über den Hörsinn. Ursprünglich sicherte das Gehör unser Überleben in freier Natur. Es hilft, uns zu orientieren, und warnt uns vor Gefahren.
- Unser Gehör ruht nicht, es "arbeitet" auch, wenn wir schlafen. Es warnt uns vor Gefahren, die wir nicht sehen können.
- Es kann überlebenswichtig sein, ob wir eine züngelnde Schlange oder heranschleichende Schritte rechtzeitig wahrnehmen.
- Laute, die auf unser Trommelfeld treffen, machen uns aufmerksam und richten unsere Wahrnehmung automatisch auf das Geräusch.

Gespräche über Geräusche Erschreckende Geräusche

 Rede mit den Kindern über plötzliche laute Geräusche; Geräusche, die uns erschrecken und das Gefühl erzeugen, fliehen zu müssen und uns in Sicherheit zu bringen. Wenn wir erschreckt werden, können wir aber auch sauer oder böse reagieren; wieder als natürliche Reaktion und Abwehr von Gefahren.

- Erörtere mit den Kindern, dass uns unerwartete, laute Geräusche besonders erschrecken. Wenn jemand offen und vor aller Augen darangeht, mit einer Nadel einen Luftballon zum Platzen zu bringen, sind wir vorbereitet und erschrecken uns nicht.
- Gespräch. Gib den Kindern die Möglichkeit von Situationen zu erzählen, in denen sie sich erschrocken haben.
 Was ist vorgefallen? Wie haben sie reagiert? (Hatten sie Angst, wurden sauer oder Ähnliches?)

Angstmachende Geräusche

- Besprich mit den Kindern, dass man auch vor leisen Geräuschen Angst haben kann; z.B. vor einer Tür, die knarrt, oder vor Geräuschen von Dingen, die man nicht sehen kann.
- Gespräch. Lass die Kinder von Situationen berichten, in denen sie Angst vor leisen Geräuschen hatten. Was für Geräusche und welche Situationen waren das?

Lyde kan være ubehagelige

- Tal med børnene om, at lyde kan være ubehagelige at høre på, f.eks. skarpe og skærende lyde. Når man hører lyde, der er ubehagelige, så kan man føle ubehag i kroppen og måske få kuldegysninger eller lignende.
- Samtale. Lad børnene fortælle, om de kender nogle lyde, som de synes er ubehagelige at høre på. Hvilke lyde? Hvad sker der, når de hører dem?

Lyde kan være irriterende

- Tal med børnene om, at nogle lyde kan være irriterende. Lyd, der forstyrrer og er irriterende, er tit lyd, der ikke passer til det tidspunkt, hvor den lyder. Det kan f.eks. være, hvis man skal sove og nogen spiller høj musik. Det kan f.eks. også være, hvis man ser en film, og én ved siden af snakker, så man ikke kan høre, hvad der sker i filmen.
- Samtale. Lad børnene fortælle om nogle oplevelser med lyd, hvor lyden virkelig har været irriterende. Hvilken lyd/hvilke lyde? Hvilken situation?

Lyde kan røre vores følelser

- Fortæl børnene, at lyd gør os opmærksomme, fordi lyde også kan røre ved vores følelser.
 Hvis vi f.eks. hører et ulykkeligt menneske græde, så kan vi føle, at det gør ondt på os, fordi vi synes, det er synd for den, der græder, og vi kan få trang til at trøste.
- Hvis vi hører to, der skændes højlydt med hinanden, så kan vi reagere kropsligt og følelsesmæssigt på det; vi kan f.eks. føle ubehag og få hjertebanken.
- Hvis vi hører en le højt og længe, så kan det smitte på en måde, så vi selv bliver i godt humør og kommer til at le højt og længe.
- Samtale. Lad børnene tænke over/tale om nogle situationer, hvor de har hørt noget, der har givet dem nogle bestemte følelser, f.eks. lyde der har gjort dem glade, spændte eller triste. Hvad hørte de? Hvilke følelser fik de?

Musik er lyd, der påvirker krop og følelser

- Tal med børnene om, at når vi lytter til musik, sker der noget med os; musikken påvirker vores følelser, og vi kan måske også mærke noget i kroppen. Måske får vi lyst til at danse og synge; måske falder vi i staver, og måske får vi tårer i øjnene.
- Samtale. Lad børnene fortælle om nogle oplevelser med musik. Hvad følte de? Blev de glade, triste, drømmende? Hvad mærkede de i kroppen? I hvilken situation? Hvad var det for noget musik?

Når der ingen lyde er, så er der helt stille

- Tal med børnene om, at det er meget forskelligt, hvordan mennesker har det med stilhed.
 Nogle synes det er dejligt, nogle synes det er kedeligt, og nogle kan slet ikke lide det.
- Samtale. Tal med børnene om, hvordan de oplever det, når der er helt, helt, helt stille.
 Tal med dem om, i hvilke situationer de evt. synes, det er dejligt, i hvilke situationer

de synes, det er kedeligt, og i hvilke situationer, de evt. slet ikke kan lide det.



Unangenehme Geräusche

- Rede mit den Kindern über unangenehme Geräusche; z.B. laute, quietschende Geräusche. Unangenehme Geräusche erzeugen Unwohlsein, Frösteln oder Ähnliches.
- Gespräch. Ermuntere die Kinder dazu, von unangenehmen Geräuschen zu erzählen.
 Welche Geräusche finden sie unangenehm?
 Was passiert, wenn sie diese hören?

Störende Geräusche

- Sprich mit den Kindern über Geräusche, die stören. Nervige und störende Geräusche sind oft Laute, die nicht zur jeweiligen Situation passen; z.B. laute Musik, wenn man schlafen möchte, oder jemand, der die ganze Zeit redet, wenn man einen Film schauen möchte.
- Gespräch. Gib den Kindern die Möglichkeit, von ihren Erfahrungen mit Geräuschen zu berichten, die sie gestört haben. Welche Geräusche waren das? Und in welchen Situationen traten sie auf?

Bewegende Geräusche

- Erzähle den Kindern, dass Geräusche unsere Aufmerksamkeit wecken können, weil sie uns berühren; z.B. wenn wir einen Menschen weinen hören, kann uns das traurig stimmen. Wir empfinden Mitleid und würden ihn gerne trösten. Wenn wir hören, wie zwei sich streiten, kann es z.B. sein, das wir mit Unbehagen oder Herzklopfen reagieren. Wenn wir jemanden laut lachen hören, kann das ansteckend sein. Wir fangen auch an zu lachen und unsere Laune hellt sich auf.
- Gespräch. Lass die Kinder gemeinsam über Situationen nachdenken, in denen sie etwas gehört haben, das bei ihnen bestimmte Gefühle hervorgerufen hat; z.B. Geräusche, die sie froh, neugierig oder traurig gemacht haben. Was haben sie gehört? Welche Gefühle hat das erzeugt?

Musiklaute, die Körper und Sinne ansprechen

- Rede mit den Kindern darüber, was geschieht, wenn wir Musik hören. Musik beeinflusst unsere Sinne. Wir merken, dass etwas mit unserem Körper geschieht. Vielleicht verspüren wir Lust zu tanzen oder zu singen, versinken in Gedanken oder unsere Augen fangen an zu tränen.
- Gespräch. Ermuntere die Kinder, von ihren Musikerfahrungen zu berichten. Was haben sie empfunden? Waren sie froh, traurig, verträumt? Wie hat ihr Körper reagiert? In welchen Situationen und bei welcher Musik geschah das?

Ohne Laute ist es absolut still

- Sprich mit den Kindern darüber, dass Menschen völlig unterschiedlich auf Stille reagieren. Einige finden sie schön, einige langweilig und andere wiederum unerträglich.
- Gespräch. Besprich mit den Kindern, ob sie Stille mögen und was sie empfinden, wenn es absolut leise ist. Erörtere mit ihnen, in welchen Situationen Stille angenehm, langweilig oder unerträglich sein kann.





Om aktiviteten

Børnene skal lytte til eventyret i operaen *Tryllefløjten*, som pædagogen fortæller på baggrund af nedenstående fremstilling. Handlingen er forenklet og tilpasset målgruppen.



Billedkort 1-11 med tegninger af figurer fra operaen stilles/hænges op i løbet af fortællingen og understøtter formidlingen. Kortene er nummereret i kronologisk rækkefølge. Det er angivet i teksten med et lille rødt tal i en parentes, hvor de enkelte kort skal hænges op. Brug evt. lidt tid på at tale med børnene om det, de ser på kortene, efterhånden som de hænges op. Når alle kort er hængt op, så peg på de forskellige kort, når der fortælles om karaktererne/tingene på kortet.

Fortæl eventyret i operaen med engagement og indlevelse. Giv fremstillingen et personligt præg. Gør fortællingen levende ved varieret brug af krop og stemme. Man kan fortælle ordret, som det står. Men den enkelte pædagog kan også vælge at opholde sig ved bestemte steder i handlingen – digte lidt til mv. Det vil alt sammen bidrage til, at børnene bliver fanget af fortællingen.

Fortællingen er delt ind i tre dele. Lad evt. børnene lytte til de tre dele på tre forskellige dage. Man kan også slå del 2 og del 3 sammen på én dag. Vurder, hvad der er mest hensigtsmæssigt i forhold til den gruppe af børn, der arbejdes med.

Mål

Børnene får en oplevelse og forståelse af handlingen i operaen *Tryllefløjten*. Den forståelse skal danne baggrund for de efterfølgende aktiviteter. Både i *Musikoplevelse*, *Musikforståelse* og *Dramatisering* er handlingen i operaen central.

Praktisk tilrettelæggelse

- Print billedkort 1-11 i farver
- Klargør et sted en væg, en opslagstavle eller lign. hvor billedkortene kan hænges op

Forslag til fremgangsmåde Fælles introduktion

- Fortæl, at en opera er et slags eventyr, der fortælles i både tekst, sang, musik, skuespil, kulisser og kostumer. Fortæl at der også ofte er dans med i en opera.
- Fortæl, at børnene nu skal høre handlingen i et eventyr, der hedder Tryllefløjten, som er en opera
- Fortæl, at de senere skal høre musikken, selv synge, dramatisere og meget mere

Fortæl eventyret i Tryllefløjten

(**OBS**. I nedenstående tekst med handlingsgennemgangen er der indsat nogle blå parenteser. De skal først bruges i forbindelse med *Musikoplevelse – eventyret i musikken*).

Erzähle das Märchen der Zauberflöte

Aktivität

 Die Kinder hören das Märchen der Oper Die Zauberflöte. Trage das Märchen ausgehend von der nachfolgenden Darstellung vor. Die Handlung wurde vereinfacht und der Altersgruppe angepasst.



Im Laufe der Erzählung kommen
die Bildkarten 1-11 mit Abbildungen
der Figuren der Oper zum Einsatz und werden aufgestellt bzw. aufgehängt. Die Kartensind in chronologischer Reihenfolge durchnummeriert. Die Zeitpunkte, an denen die Karten gezeigt werden, sind im Text mit rot markierten Ziffern gekennzeichnet. Verwende während der Erzählung gegebenenfalls etwas Zeit darauf, mit den Kindern über die Abbildungen zu reden. Wenn alle Karten aufgestellt bzw. aufgehängt sind, zeige auf die

- verschiedenen Abbildungen, sobald die entsprechenden Figuren und Gegenstände in der Handlung auftreten.
- Trage das Märchen mit Begeisterung und innerer Beteiligung vor. Gib der Darstellung deine persönliche Note und unterstreiche die Handlung durch lebendige und abwechslungsreiche Sprache, Gestik und Mimik. Du kannst die Handlung wortwörtlich wiedergeben. Du kannst aber auch an bestimmten Stellen innehalten, etwas hinzudichten und auf diese Weise, die Aufmerksamkeit der Kinder fesseln.
- Die Erzählung besteht aus drei Teilen. Trage die Teile ggf. an drei verschiedenen Tagen vor. Du kannst aber auch die Teile 2 und 3 zusammenfassen. Entscheide selbst, was für deine Gruppe am sinnvollsten ist.

Ziel

Die Kinder erleben und begreifen die Handlung der Oper *Die Zauberflöte*. Dies ist Voraussetzung für alle folgenden Aktionen. Sowohl in den Abschnitten *Musikerlebnis und Musikverständnis* als auch im Abschnitt *Darstellung von Handlung und Musik* ist die Handlung der Oper von zentraler Bedeutung.

Praktische Vorbereitung

- Drucke die Bildkarten 1-11 in Farbe aus.
- Wähle einen Ort aus eine Wand, eine Tafel oder Ähnliches, an der du die Bildkarten befestigen kannst.

Vorschlag zur Vorgehensweise Gemeinsame Anleitung

- Erkläre, dass die Oper eine Art Märchen mit Text, Musik, Gesang, Schauspiel, Kulissen und Kostümen ist. Erzähle, dass in der Oper auch oft getanzt wird.
- Bereite die Kinder darauf vor, dass sie ein Märchen hören werden, das sich Die Zauberflöte nennt und eine Oper ist.
- Erläutere, dass sie unter anderem die Musik der Oper hören werden und dass sie singen und schauspielern werden.

Erzähle das Märchen der Zauberflöte

(**N.B.** Im folgenden Text wurden einige blaue Klammern eingefügt. Diese kommen erst im Kapitel *Musikerlebnis - das Märchen in der Musik* zum Einsatz).

Del 1

(1) Prins Tamino er på jagt i bjergene. Pludselig dukker der en kæmpestor, giftig slange op, som styrer lige imod ham. (2)



SLANGE 2 SCHLANGE

Han løber alt, hvad han kan, men slangen følger efter ham. Den er lige i hælene på ham. Han kan mærke, at den hugger efter hans hæl. Han løber og løber og kommer

ind i Nattens Dronnings rige. Der har han aldrig været før. Han kan næsten ikke få vejret mere, så forpustet og bange er han. Han ryster af angst.

(Tamino synger sin angst ud. *Afspil cd-spor 1*)

Bum. Han snubler over en sten. Så besvimer han af skræk. Den giftige slange kravler rundt om ham og spiller med tungen. Heldigvis kommer der tre hofdamer ud. (3)



De har hver et spyd i hånden. De arbejder på slottet for Nattens Dronning. Hofdamerne ser straks slangen og den besvimede prins. De ved, hvor farlig slangen er, så de hugger alle tre med, fuld kraft deres spyd i den. Slangen dør på stedet.

Så ser de nærmere på den smukke prins Tamino. "Han er billedskøn," siger den ene hofdame. "Ja, jeg har aldrig set så skøn en ung mand", siger den anden.

"Vidunderlig," siger den tredje.

(Hofdamerne synger om deres varme følelser for Tamino. *Afspil cd-spor 2*)



Hofdamerne bliver enige om, at de vil skynde sig hjem på slottet for at fortælle Nattens Dronning, at de har fundet en smuk ung prins. Det tror de vil gøre hende i godt humør, for hun er

PAPAGENO

noget sur. Og så skynder de sig afsted.

Nu vågner Tamino op: "Hvor er jeg?" "Lever jeg?" "Åh slangen." Så ser han, at den er død og han er meget lettet: "Pyyyha!" Han får øje på en

underlig fyr, der har fjer på, en

fløjte i hånden og et fuglebur på ryggen. (4)
"Hej du. Hvad er du for en?" spørger Tamino
"Jeg hedder Papageno," siger fuglemennesket.
"Jeg hedder Tamino. Hvad laver du?"
"Jeg fanger fugle til Nattens Dronning", siger
Papageno.

"Jeg lokker dem til med min fløjte. Så fanger jeg dem i nettet og sætter dem ind i buret. Når jeg afleverer dem på slottet, så får jeg mad og vin i bytte."

("Jeg synger, når jeg fanger fugle", siger Papageno. "Lad mig høre," siger Tamino. Så synger Papageno. **Afspil cd-spor 3**)



Tamino tror, at det er Papageno, der har slået slangen ihjel, så han siger til ham: "Du har reddet mit liv. Fantastisk. Tusind Tak."

Papageno siger: "Øøhhhhøøh." Men han synes, det er dejligt, at Tamino tror, han er så stærk og modig, at han kan slå en slange ihjel, så han siger: "Selv tak. Den var ikke så svær at slå ihjel."



Men hofdamerne hører, at

Papageno lyver. Så de kommer og skælder ham ud: "Du lyver Papageno. Det er ikke dig, der har

1. Teil

(1) Prinz Tamino ist auf der Jagd in den Bergen. Plötzlich taucht eine riesige Giftschlange auf und kriecht auf ihn zu. (2)





Er flieht so schnell er kann, aber die Schlange ist ihm auf den Fersen. Er merkt, wie sie nach seinen Füßen schnappt. Er rennt um sein Leben und gelangt schließlich in das Reich der Königin der Nacht. Hier war er

noch nie. Er ist völlig außer Atem. Er zittert vor Furcht.



(Tamino besingt seine Angst. **CD-Titel 1**)

Bums! Er stolpert über einen Stein. Vor lauter Schreck wird er ohnmächtig. Bedrohlich züngelnd kriecht die Schlange auf ihm herum. Zum Glück erscheinen drei Hofdamen, die auf dem Schloss der Königin der Nacht ihren Dienst tun. (3)



Die Hofdamen tragen Speere. Sie erblicken die Schlange und den ohnmächtigen Prinzen. Sie wissen, wie gefährlich die Schlange ist, und durchbohren sie mit ihren Speeren. Das Tier ist auf der Stelle tot.

Dann betrachten sie mit Wohlwollen den hübschen Prinzen Tamino.

"Er ist bildhübsch", sagt die eine.

"Ja, noch nie habe ich einen so schönen jungen Mann gesehen", sagt die andere.

"Wunderbar", meint die dritte.

(Die Hofdamen besingen ihre Gefühle für Tamino. CD-Titel 2)



Die Hofdamen beschließen, schnell zum Schloss zurückzukehren, um der Königin der Nacht zu berichten, was für einen hübschen Prinzen sie gefunden haben. Sie hoffen, dass sie dadurch die Laune der Königin aufhellen können. Denn sie ist ziemlich schlecht gelaunt. Die drei eilen zum Schloss.

"Lebe ich?" "Oh, die Schlange!" Dann bemerkt er erleichtert, dass die Schlange tot ist: "Puh!" Sein Blick fällt auf eine eigenartige Gestalt mit Federn, die eine Holzflöte in der Hand hält und einen Vogelkäfig auf

dem Rücken trägt. (4)



"Heh, Du! Was bist du denn für einer?", fragt Tamino. "Ich heiße Papageno", antwortet der Vogelmensch. "Und ich heiße Tamino. Was machst du?" "Ich fange Vögel für die Königin der Nacht", sagt Papageno.

"Ich locke sie mit meiner Flöte herbei. Dann fange ich sie mit meinem Netz und sperre sie in den Käfig. Wenn ich sie im Schloss abgegeben habe, erhalte ich zum Lohn Essen und Wein."

("Ich singe, wenn ich Vögel fange", spricht Papageno. "Lass hören", sagt Tamino. Und so singt Papageno. **CD-Titel 3**)



Tamino glaubt, dass Papageno die Schlange getötet hat, und er bedankt sich bei ihm: "Du hast mir das Leben gerettet. Phantastisch! Tausend Dank!"

Papageno sagt: "Öööhm." Aber ihm gefällt, dass Tamino glaubt, er sei stark und mutig und könne eine Schlange

töten, und er sagt: "Keine Ursache. Es war ganz leicht, sie zu töten."

Aber die Hofdamen hören, wie Papageno lügt. Sie kehren zurück und schimpfen mit ihm: "Du lügst, Papageno. Nicht DU hast die Schlange getötet. WIR waren es. Zur Strafe hängen wir



dir ein Schloss vor den Mund, damit du nicht mehr sprechen kannst. Denn dann kannst du auch nicht mehr lügen." Und

slået slangen ihjel. Det er os. Nu får du en hængelås for munden, så kan du ikke snakke, og så kan du heller ikke lyve mere." Så sætter hofdamerne en hængelås for Papagenos mund. (5)



(Nu kan Papageno ikke snakke mere, men han prøver alligevel. **Afspil cd-spor 4**)

Hofdamerne giver Tamino et billede (6) af en smuk, ung pige og siger: "Nattens Dronning har bedt os om at give dig dette billede. Det er hendes datter prinsesse Pamina.



Hun er blevet bortført af en ond Troldmand, der hedder Sarastro." (7) (Pædagogens info til børnene: Hofdamerne



siger, at Sarastro er ond.
Men i virkeligheden er han
en god og klog vismand.
Han har bortført Pamina
for at beskytte hende mod
Nattens Dronning, som er
en ond og frygtelig mor)
Tamino ser på billedet af
Pamina og bliver forelsket

i hende lige på stedet. Han synes, at hun er en vidunderlig ung og smuk kvinde, og han kan slet ikke få øjnene fra billedet af hende. "Hvor er hun skøn," siger han igen og igen.

(Mens Tamino ser på billedet, så synger han sin kærlighed ud. **Afspil cd-spor 5**)



Det hører Nattens Dronning inde på slottet. (8) Så tænker hun: "Ahaaaa. Jeg kan bruge Tamino til at erobre min datter tilbage." Så blæser der

store, sorte skyer hen over himlen. Tordenvejret buldrer, og Nattens Dronning kommer frem mellem de mørke skyer. Hun siger meget bestemt til Tamino: "Du skal befri min datter, det er du den eneste,



der kan. Hvis du knuser min fjende, Sarastro, så skal Pamina blive din kone for altid."



(Lyt til Nattens Dronning befaling. *Afspil cd-spor 6*)

Skyerne lukker sig igen om Nattens Dronning. Hun forsvinder, og lyset vender tilbage. Tamino siger: "Hold da op. Den skønne Pamina kan blive min. Jeg må ud at finde hende. Vil du ikke med Papageno?"

det betyder, at han gerne vil med. Men han kan ikke sige noget, fordi han har en hængelås for munden.

Tamino siger til hofdamerne: "Nu må det vist være straf nok. Jeg er sikker på, at Papageno ikke lyver igen. Vel Papageno?" Papageno siger: "Hm,hm,hm,hm." Det betyder,

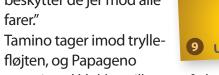
Papageno siger: "Hm,hm,hm,hm." Det betyder, at han lover, han ikke vil lyve mere. Så tager hofdamerne hængelåsen af Papagenos mund.

"Hvor bor Sarastro?" spørger Tamino.

En af hofdamerne siger: "Han bor i et stort, smukt slot i en vidunderlig dal lige på den anden side af bjerget. Han har en masse vagter og tjenere omkring sig, som passer på ham og på slottet." Så siger Tamino: "Lad os komme afsted, Papageno. Sarastro skal slås i jorden, og Pamina skal reddes og blive min. Min kærlighed giver mig mægtige kræfter."

En af hofdamerne siger: "Lige et øjeblik. Du skal have en tryllefløjte, Tamino. Og du, Papageno, skal

have et klokkespil." (9) Så siger hun: "I får brug for både tryllefløjten og klokkespillet. Når I spiller på instrumenterne, så beskytter de jer mod alle farer."





tager imod klokkespillet, og så drager de afsted.

die Hofdamen verschließen Papagenos Mund mit einem Vorhängeschloss. (5)



(Papageno kann nicht mehr sprechen, versucht es aber dennoch. **CD-Titel 4**)

Die Hofdamen zeigen Tamino ein Bild (6) eines hübschen jungen Mädchens und berichten: "Die Königin der Nacht hat uns gebeten, dir dieses Bild zu geben. Es stellt ihre Tochter - Prinzessin Pamina - dar. Sie wurde vom bösen Magier Sarastro entführt." (7)



(Gib den Kindern folgende Zusatzinformation: Die Hofdamen behaupten zwar, Sarastro sei böse. Aber in Wirklichkeit ist er



ein guter und weiser Mann. Er hat Pamina entführt, um sie vor ihrer furchtbar bösen Mutter, der Königin der Nacht, zu beschützen.) Tamino betrachtet das Paminas Bild und verliebt sich sogleich in sie. Er findet, dass sie eine wunderschöne

junge Frau ist, und kann gar

nicht genug bekommen von ihrem Anblick: "Wie schön sie

ist", sagt er wieder und wieder.

(Tamino betrachtet Paminas Bild und besingt seine Liebe. *CD-Titel 5*)



All das hört die Königin der Nacht auf ihrem Schloss. (8) Sie denkt sich: "Ahaaaa! Ich kann Tamino dazu benutzen, meine Tochter zurückzuerobern." Die Königin der Nacht lässt große schwarze Wolken über den Himmel jagen. Ein Gewitter zieht auf, es blitzt und donnert. Die dunklen Wolken reißen auf

und die Königin erscheint. Sie spricht voller Ernst und mit Nachdruck zu Tamino: "Du musst meine Tochter befreien. Du bist der Einzige, der das kann. Wenn du meinen Feind Sarastro bezwingst, soll Pamina für immer dein sein."



0

(Der Befehl der Königin der Nacht. *CD-Titel 6*)

Die Wolken schließen sich, und die Königin der Nacht verschwindet; mit ihr die Dunkelheit. Es wird wieder hell.

Tamino spricht: "Unglaublich! Die schöne Pamina soll mir gehören. Ich werde mich aufmachen, sie zu finden. Willst du mit, Papageno?"

Papageno antwortet: "Hm, hm, hm, hm, hm, hm hm", was

bedeutet, dass er gerne mitkommt. Aber er kann nicht sprechen, denn vor seinem Mund hängt ja das Vorhängeschloss. Tamino eröffnet den Hofdamen: "Nun ist es der Strafe genug. Ich bin mir sicher, dass Papageno nicht mehr lügen wird. Nicht wahr, Papageno?"

Papageno antwortet: "Hm, hm, hm, hm." Was bedeutet, dass er aufhören will zu lügen. Und die Hofdamen entfernen das Schloss von Papagenos Mund.

"Wo wohnt dieser Sarastro?", fragt Tamino.

Eine der Hofdamen antwortet: "Er wohnt in einem großen schönen Schloss in einem wunderbaren Tal gleich auf der anderen Seite des Berges. Sarastro umgibt sich mit vielen Wachen und Dienern, die ihn beschützen."

Sagt Tamino: "Lass uns aufbrechen, Papageno! Nun gilt es, Sarastro zu bezwingen und Pamina zu retten, auf dass sie mein wird. Meine Liebe zu ihr verleiht mir ungeahnte Kräfte."

Eine der Hofdamen entgegnet: "Einen Moment mal. Du bekommst noch eine Zauberflöte, Tamino. Und du, Papageno, sollst ein Glockenspiel haben." (9)

Und weiter: "Beides werdet ihr gut gebrauchen können. Wenn ihr auf den Instrumenten spielt, beschützen die euch vor allen Gefahren." Tamino nimmt die Zauberflöte, Papageno das Glockenspiel und sie machen sich auf den Weg.





Tamino og Papageno vandrer op over bjerget i mange timer. De drikker af kilderne, når de er tørstige og spiser vilde bær, når de er sultne. Da de når toppen af bjerget, ser de ned i en vidunderlig dal, hvor der ligger et meget stort og smukt slot. Det må være der Sarastro bor. De vandrer ned i dalen og kommer til porten til slotshaven. Her sætter Tamino sig på en træstub for at slappe lidt af. Men det har Papageno ikke brug for. Han går gennem porten og hen til en dør, der fører ind til slottet. Han træder ind i en stor smuk sal med marmor på gulvet. Der står et stort bord i midten af salen, og der er store puder rundt omkring i glitrende stoffer og farver. Henne ved vinduet sidder en vidunderlig, ung pige. Papageno ved, at det er Pamina, for han kan kende hende fra billedet.

"Pamina," siger han, "jeg er kommet sammen med prins Tamino. Din mor har befalet, at han skal befri dig."

"Hvem er du?" Spørger Pamina.

"Jeg hedder Papageno."

"Papageno", siger Pamina. "Det navn har jeg hørt tit, men jeg har aldrig set dig før."

"Nu skal du høre," siger Papageno, "da Tamino så et billede af dig, blev han straks forelsket i dig. Han besluttede sig til at tage turen hele vejen over bjerget for at befri dig, så han kan leve med dig i kærlighed." "Forelsket" siger Pamina, "han elsker mig. Sig det igen, jeg kan så godt lide at høre ordet. Han føler kærlighed til mig... kærlighed." Pamina svømmer væk i sine drømme: "Jeg glæder mig til at møde ham."

"Åh altså," siger Papageno, "jeg har ikke nogen pige og heller ikke nogen kone. Jeg kunne plukke alle mine fjer af, når jeg tænker på, at jeg ikke har en Papagena."

Så siger Pamina roligt: "Hold ud Papageno, du vil finde en veninde, før du aner det – der er også en til dig."

Så taler Pamina og Papageno sammen om kærligheden, som de begge to længes efter. De taler om, at når man elsker hinanden, så kender man ikke til at være ked af det, man savner ikke noget, og livet bliver som et eventyr.

(Lyt til Papageno og Pamina, der synger om kærligheden. **Afspil cd-spor 7**)



Hvordan mon det går med Tamino? Jo, mens han sidder og slapper af på sin træstub, ser han på slottet og bliver nysgerrig efter at finde ud af, hvad der er bag alle de mange døre. Over en dør står der *Visdommens Tempel*. Der går han hen, åbner døren og lige indenfor møder han en gammel præst. Præsten siger: "Hvad leder du efter, unge mand?"

"Kærlighed," siger Tamino.

"Så er du kommet til det rigtige sted," siger den gamle mand, "men jeg kan mærke, at du har hævnlyst gemt i dit hjerte."

"Ja, jeg er sendt af Nattens Dronning for at få hævn over den onde troldmand, Sarastro, som har bortført Pamina."

Så siger præsten ganske roligt: "Der er ikke nogen ond troldmand her. Sarastro har bortført Pamina, men det er for at beskytte hende mod hendes mor, den onde Nattens Dronning. Hun er ude på at stjæle Sarastros magt over kærligheden ved at tilintetgøre ham."
Nu er Tamino helt forvirret. Det hele er måske helt anderledes, end han regnede med. Præsten virker så rar og ærlig.

Han siger med rystende stemme: "Fortæl mig. Lever Pamina?" (For det ved Tamino jo ikke). Præsten siger: "Ja. Hun lever."

Nu har Tamino kun én eneste ting i hovedet, og det er at finde Pamina så hurtigt som muligt. Han skynder sig ud og spiller på sin tryllefløjte, for at hun skal høre ham.

2. Teil

Viele Stunden klettern Tamino und Papageno den Berg hinauf. Wenn sie durstig sind, trinken sie Wasser aus Bergquellen. Wenn sie hungrig sind, essen sie wilde Beeren. Als sie den Berggipfel erreichen, sehen sie unter sich ein wunderbares Tal mit einem großen und prächtigen Schloss. Das muss Sarastros Schloss sein.

Sie steigen ins Tal hinab und gelangen ans Tor zum Schlosspark. Tamino ruht sich auf einem Baumstumpf aus. Papageno benötigt keine Pause. Er geht durch das Tor und kommt an eine Tür, die ins Schloss führt. Er tritt ein und steht sogleich in einem schönen, großen Saal mit marmornem Fußboden. In der Mitte des Saals steht ein großer Tisch, rundherum liegen Kissen in glänzenden Stoffen und Farben. Am Fenster sitzt ein wunderschönes, junges Mädchen. Papageno erkennt sofort Pamina von dem Bild, das er gesehen hat.

"Pamina", sagt er, "ich bin mit dem Prinzen Tamino gekommen. Deine Mutter hat ihm befohlen, dich zu befreien." "Und wer bist du?", fragt Pamina.

"Ich heiße Papageno."

"Papageno", sagt Pamina. "Diesen Namen habe ich schon oft gehört, aber ich sehe dich zum ersten Mal."

"Hör her", spricht Papageno, "als Tamino dein Bild sah, hat er sich sogleich in dich verliebt. Er hat beschlossen, sich auf den langen Weg über den Berg zu begeben, um dich zu befreien und mit dir zusammenzuleben."

"Verliebt", sagt Pamina, "er liebt mich. Sag das nochmal. Das Wort höre ich so gerne. Er empfindet Liebe für mich ... wahre Liebe." Pamina fängt an zu träumen: "Ich freue mich schon darauf, ihn kennenzulernen."

"Ach", sagt Papageno, "auch ich hätte gerne eine Freundin. Ich könnte mir all meine Federn ausreißen bei dem Gedanken, dass ich keine Papagena habe."

Da antwortet Pamina sanft: "Halte durch, Papageno! Bevor du dich versiehst, wirst du eine Freundin finden - auch für dich wird es jemanden geben."

Darauf unterhalten Pamina und Papageno sich über die Liebe, nach der sich beide sehnen. Sie reden darüber, dass man, wenn man sich liebt, niemals traurig ist, nichts vermisst und dass einem das Leben wie ein Märchen erscheint.

(Papageno und Pamina singen von der Liebe. **CD-Titel 7**)



Wie es wohl Tamino ergeht?

Tja, während er sich auf dem Baumstumpf ausruht, betrachtet er das Schloss und ist neugierig herauszufinden, was sich hinter all den Türen verbirgt. Über einer der Türen steht

Tempel der Weisheit. Dorthin geht er, öffnet die Tür und trifft auf einen alten Priester.

Der Priester fragt: "Wonach suchst du, junger Mann?" "Nach der Liebe", antwortet Tamino.

"Dann bist du am rechten Ort", sagt der alte Mann. "Aber ich merke, dass du Rachegelüste in deinem Herzen trägst."
"Ja, ich wurde von der Königin der Nacht geschickt, um Rache am bösen Magier Sarastro zu üben, der Pamina entführt hat."
Da sagt der Priester mit ruhiger Stimme: "Sarastro ist kein böser Magier. Er hat Pamina nur entführt, um sie vor ihrer Mutter, der bösen Königin der Nacht, zu beschützen. Sie ist darauf aus, Sarastro zu vernichten und ihm das zu stehlen, um das sie ihn so sehr beneidet: die Macht über die Liebe."
Jetzt ist Tamino völlig durcheinander. Dann ist alles vielleicht doch ganz anders, als er gedacht hat. Der Priester wirkt so ehrlich und nett.

Er spricht mit zitternder Stimme: "Erzähle mir. Lebt Pamina?" (Denn das kann Tamino ja nicht wissen). Der Priester antwortet: "Ja. Sie lebt."

Nun hat Tamino nur noch eines im Sinn, nämlich Pamina so schnell wie möglich zu finden. Er beeilt sich und spielt auf der Zauberflöte, damit sie ihn hören kann.



(Lyt til Tryllefløjten. *Afspil cd-spor 8*)

Papageno og Pamina hører tryllefløjten, og Papageno svarer med sin fløjte. Det hører Tamino, og de går efter lyden af hinandens fløjter og nærmer sig hinanden.

Men pludselig kommer der en sur vagtmand,

som hedder Monostatos, og griber fat i Papageno. (10) Han siger: "Du kan ikke bare gå frit rundt her på slottet. Du hører ikke til her. Nu lægger jeg dig i lænker." Så råber vagtmanden til nogle tjenere: "Find noget tov og nogle lænker, så



fuglemennesket her kan blive bundet."
Papageno er skrækslagen. Han ryster over det hele. Hvad kan han gøre? Klokkespillet! Det slår ned i ham som et lyn.

Han hvisker til Pamina: "Jeg må satse på, at klokkespillet er magisk og kan beskytte mig." Han finder det hurtigt frem og begynder at spille.



Hvad tror I der sker? Der sker det fuldstændig

eventyrlige, at da den sure vagtmand og tjenerne hører klokkespillet, så glemmer de alt om at lægge Papageno i lænker. De bliver som forvandlet og begynder at synge og danse. "Tralalala," synger de og danser til klokkespillet. Så det er et rigtigt magisk klokkespil. "Pyyha" – Papageno er lettet, og nu vil han og Pamina finde Tamino. Men de bliver igen afbrudt.

Pludselig lyder der en gjaldende musik fra skoven med trompeter og mange mennesker, der synger: "Leve Sarastro, leve Sarastro." Vismanden Sarastro kommer kørende i en stor guldvogn, der bliver trukket af seks løver. Papageno og Pamina står stille og ser hele det fantastiske optog og lytter til trompeterne og sangen.

(Lyt til trompeterne og sangen. **Afspil cd-spor 10**)

Guldvognen med Sarastro og hele optoget stopper uden for slottet. Pamina går hen til vognen for at tage imod Sarastro. Tamino har også hørt musikken og set Sarastro komme, og han går også hen til vognen. Nu står Pamina og Tamino begge ved Sarastros guldvogn og ser hinanden for første gang. De føler begge stor kærlighed og omfavner hinanden. De bliver ved med at holde om hinanden. Den sure vagtmand siger til Tamino: "Nej hov. Slip hende. Frække knægt. Det bliver du straffet for."

Sarastro er jo en vismand, så han ved næsten alt. Han ved f.eks. godt at Tamino og Pamino føler stor kærlighed til hinanden. Han siger: "Det er helt i orden, at I omfavner hinanden. Men hvis I skal leve sammen, så skal du, Tamino, bestå tre prøver ellers kan du ikke få Pamina. Jeg skal se, at du har en stærk vilje, og at du er modig."

Så synger Sarastro til guderne om kærligheden og beder dem beskytte de unge mennesker og også give dem visdom.

(Lyt til Sarastros sang til guderne. *Afspil cd-spor 11*)





(Das Spiel der Zauberflöte. **CD-Titel 8**)

Papageno und Pamina hören die Zauberflöte, und Papageno antwortet auf seiner Holzflöte. Dies wiederum hört Tamino, und alle drei folgen den Tönen des Flötenspiels und kommen sich so immer näher.

Plötzlich taucht eine schlechtgelaunte Wache namens Monostatos auf und ergreift Papageno. (10) Der Wächter spricht: "Du kannst hier nicht einfach so im Schloss herumlaufen. Du hast hier nichts zu suchen. Ich werde dich in Ketten legen lassen."



Er ruft einige Diener. "Schafft Ketten herbei, damit wir diesen Vogelmenschen anketten können."

Papageno ist entsetzt. Er zittert am ganzen Körper. Was soll er nur tun? Das Glockenspiel! Der Gedanke kommt ihm im rechten Augenblick.

Er flüstert Pamina zu: "Ich hoffe, das Glockenspiel hat magische Kräfte und kann mich beschützen."Er holt es hervor und beginnt zu spielen.



(Das Glockenspiel. *CD-Titel 9*)

Was meint ihr, geschieht? Es passiert etwas geradezu Märchen-

haftes. Der schlechtgelaunte Wächter und die Diener lauschen dem Glockenspiel und vergessen völlig, dass sie Papageno anketten wollten. Sie sind wie verwandelt und fangen an zu singen und zu tanzen. "Tralalala", singen sie und tanzen zu den Klängen des Glockenspiels. Das Glockenspiel ist tatsächlich magisch.

"Puh!" - Papageno ist erleichtert, und er und Pamina machen sich auf, Tamino zu finden. Aber schon wieder werden sie aufgehalten.

Denn plötzlich erklingt laute Musik aus dem Wald, mit Trompeten und vielen Menschen, die singen: "Es lebe Sarastro, es lebe Sarastro!"

Der Magier Sarastro fährt in einer goldenen Kutsche vor. Die Kutsche wird von sechs Löwen gezogen. Papageno und Pamina verfolgen den beeindruckenden Aufmarsch und lauschen den Trompeten und dem Gesang.

(Der Aufmarsch mit Trompeten und Gesang. *CD-Titel 10*)



Die Goldkutsche mit Sarastro und der gesamte Aufmarsch kommen vor dem Schloss zum Stehen. Pamina geht zur Kutsche, um Sarastro zu empfangen.

Auch Tamino hat die Musik gehört und Sarastro kommen sehen, und auch er nähert sich der Kutsche. Und so stehen Pamina und Tamino beide vor Sarastros goldener Kutsche und sehen einander zum ersten Mal. Sie empfinden sogleich große Liebe und umarmen einander. Sie können einander kaum wieder loslassen.

Die schlechtgelaunte Wache spricht zu Tamino: "So nicht! Lass sie los! Du frecher Kerl. Das sollst du büßen!"

Sarastro ist ein sehr weiser Mann, der beinahe alles weiß. Er weiß zum Beispiel, dass Tamino und Pamina sich lieben. Er sagt: "Das ist völlig in Ordnung, dass ihr einander umarmt. Aber wenn ihr zusammenleben möchtet, musst du, Tamino, drei Prüfungen bestehen. Ansonsten kann Pamina nicht die Deine sein. Ich spüre, dass du große Willensstärke hast und dass du mutig bist."

Und Sarastro singt zu den Göttern über die Liebe und bittet sie, das junge Paar zu beschützen und ihnen Weisheit zu schenken.

(Sarastros Lied an die Götter. **CD-Titel 11**)



Nu skal Tamino igennem de tre prøver. Både Tamino og Papageno bliver ført ind i visdommens tempel, hvor en af Sarastros hjælpere vil tale med dem.

"Hvad søger du Tamino?" siger han.

"Kærlighed," svarer Tamino.

"Er du parat til at kæmpe for den, " spørger hjælperen.

"Ja," svarer Tamino. "Jeg vil kæmpe for at blive vis og for at få Pamina."

Så siger hjælperen til Papageno: "Vil du også kæmpe?"

"Nej, det er vist ikke rigtig mig" siger Papageno. "Jeg er et naturmenneske, der er tilfreds med mad og søvn, og så vil jeg selvfølgelig gerne engang have en lille kone."

"Du får aldrig en kone, hvis du ikke underkaster dig vores prøvelser," siger hjælperen.

"Nej, men det vil jeg ikke," siger Papageno.

"Hvad nu hvis Sarastro har en ung smuk pige til dig, der har fjer og ligner dig?"

"Hvad hedder hun?" spørger Papageno.

"Hun hedder Papagena," siger hjælperen.

"Oooooh, det er noget andet. Så vil jeg gerne," siger Papageno.

Hjælperen siger: "Den første prøve er en prøve i tavshed. I må ikke sige noget. I skal vise, at I kan udholde det. Tavshed. Husk det." Om natten drømmer Pamina om sin elskede prins Tamino. Men midt i drømmen vågner

hun ved et enormt tordenvejr, og pludselig sidder Nattens Dronning ved hendes seng: "Mor," siger Pamina overrasket.

Nattens Dronning siger: "Tamino kommer åbenbart ikke tilbage til mit slot med dig. Sarastro må dø, for at du kan komme væk herfra, og for at jeg kan få den magt over kærligheden, som han har." Hun rækker Pamina en lang kniv og siger: "Du skal slå Sarastro ihjel."

(Lyt til Nattens Dronnings befaling til Pamina. Afspil cd-spor 12)



Pamina siger: "Jeg kan ikke slå Sarastro ihjel. Han er ikke ond, mor. Han er meget god, han er en vis mand."

Nattens Dronning siger: "Hvis du ikke vil slå ham ihiel, så skal du ikke være min datter mere, og jeg vil ikke have mere med dig at gøre." Så forsvinder Nattens Dronning i mørket.

Da hører Pamina lyden af tryllefløjten. Hun skynder sig afsted for at finde Tamino. Men Taminos første prøve er jo, at han ikke må tale med nogen – han skal være tavs. Så da Pamina kommer hen til ham, siger han ingenting, men vender sig om og går sin vej, mens han spiller på sin fløjte. Nu er Pamina dybt ulykkelig. Hendes mor vil ikke have mere med hende at gøre, når hun ikke vil slå Sarastro ihjel. Hendes prins vil ikke snakke

med hende længere. Hun græder og er fuldstændig ulykkelig og føler sig frygtelig ensom.

(Lyt til Pamina, der synger sin ulykke ud. Afspil cd-spor 13)



"Tag det helt roligt, Pamina," Det er Sarastros stemme. "Tamino elsker dig. Han skal bare igennem nogle prøver. Den første er en tavshedsprøve – han skal kunne holde mund, selv om det er svært. Og det har han kunnet. Han er stærk og viljefast." Pamina tørrer sine øjne og holder op med at græde.

Så siger Sarastro: "Gå du nu hen til Tamino og hjælp ham med de to sidste prøver. Det er prøver, der skal vise, at han er modig. Jeres kærlighed og tryllefløjten vil beskytte jer."

Prøve nr. 2 er, at de skal gå igennem en skov af ild. Tamino går forrest og spiller på tryllefløjten. Pamina går helt tæt ved siden af ham. Flammerne rører dem ikke.

(Lyt til Tamino, der spiller på den magiske tryllefløjte. Afspil cd-spor 14)



3. Teil

Nun muss Tamino drei Prüfungen bestehen. Zunächst werden Tamino und Papageno zum Tempel der Weisheit geführt, wo einer von Sarastros Gehilfen mit ihnen reden möchte.

"Wonach suchst du, Tamino?" fragt der Gehilfe.

"Nach der Liebe", antwortet Tamino.

"Bist du bereit, für sie zu kämpfen?", fragt der Gehilfe weiter. "Ja", antwortet Tamino. "Ich werde dafür kämpfen, weise zu werden, auf dass Pamina die Meine wird."

Da fragt der Gehilfe Papageno: "Und du, willst auch du kämpfen?"

"Nein, nicht wirklich", antwortet Papageno. "Ich bin eher ein Naturmensch und zufrieden mit etwas Essen und Schlaf. Aber trotzdem würde auch ich gerne einmal eine kleine Frau haben."

"Du wirst niemals eine Frau finden, wenn du dich nicht den Prüfungen stellst", sagt der Gehilfe.

"Aber ich möchte nicht", sagt Papageno.

"Und wie wäre es, wenn Sarastro ein hübsches junges Mädchen für dich fände, mit Federn wie deinen?"

"Wie heißt sie?", fragt Papageno.

"Sie heißt Papagena", antwortet der Gehilfe.

"Ooooh, das ändert natürlich alles. Dann will ich auch", sagt Papageno.

Der Gehilfe spricht: "Die erste Prüfung ist ein Schweigegebot. Ihr dürft nicht sprechen. Ihr müsst beweisen, dass Ihr es ertragen könnt. Absolutes Schweigen! Denkt daran!" In der Nacht träumt Pamina von ihrem geliebten Prinzen Tamino. Aber mitten im Traum wird sie von einem gewaltigen Gewitter geweckt, und plötzlich sitzt die Königin der Nacht an ihrem Bett: "Mutter", sagt Pamina überrascht.

Die Königin der Nacht spricht: "Tamino bringt dich mir offenbar nicht zurück. Sarastro muss sterben, damit du wieder von hier fortkannst und damit ich die Macht über die Liebe erlange, die Sarastro sein Eigen nennt." Sie reicht Pamina einen Dolch und befiehlt: "Du wirst Sarastro töten."

(Der Befehl der Königin der Nacht. *CD-Titel 12*)



Pamina erwidert: "Ich kann Sarastro nicht töten. Er ist nicht böse, Mutter. Er ist ein sehr guter, weiser Mann." Die Königin der Nacht sagt: "Wenn du ihn nicht tötest, kannst du nicht mehr meine Tochter sein, und ich will nichts mehr mit dir zu tun haben." Darauf verschwindet sie in der Dunkelheit.

Pamina hört erneut die Zauberflöte. Sie beeilt sich, Tamino zu finden. Aber Taminos erste Prüfung besteht ja darin, zu schweigen und mit niemanden zu reden. Und als Pamina ihn erreicht, spricht er nicht mit ihr, sondern wendet sich von ihr ab und geht Flöte spielend davon.

Da ist Pamina sehr traurig. Ihre Mutter möchte nichts mehr mit ihr zu tun haben, wenn sie nicht Sarastro tötet. Und ihr Prinz will nicht mehr mit ihr reden. Sie weint und fühlt sich einsam und unglücklich.

(Pamina besingt ihre Traurigkeit. *CD-Titel 13*)



"Sei unbesorgt, Pamina", erklingt Sarastros Stimme. "Tamino liebt dich. Er muss nur einige Prüfungen bestehen. Die erste ist ein Schweigegebot - er darf nicht sprechen, obwohl es ihm schwerfällt. Diese Prüfung hat er bestanden. Er ist entschlossen und stark." Erleichtert trocknet Pamina ihre Augen. Da spricht Sarastro: "Geh nur hin zu ihm und hilf ihm bei den letzten beiden Prüfungen. Es sind Prüfungen, die zeigen sollen, dass er mutig ist. Eure Liebe und die Zauberflöte werden Euch beschützen."

Die zweite Prüfung besteht darin, dass sie gemeinsam durch einen Feuerwald schreiten müssen. Tamino geht voran und spielt die Zauberflöte. Pamina geht ganz dicht neben ihm, und die Flammen können ihnen nichts anhaben.

(Tamino spielt die magische Zauberflöte. *CD-Titel 14*)



Tryllefløjten

Prøve nr. 3 er, at de skal gå igennem et brusende vandfald. Igen beskytter deres kærlighed og tryllefløjten dem, så de ikke engang bliver våde. Ikke en dråbe rammer dem. Da de kommer ud af vandfaldet, omfavner de kærligt hinanden.

Indgangen til templet åbner sig, der er masser af lys og mange mennesker. Så får de en modtagelse med trompeter og sang, for nu har kærligheden sejret.



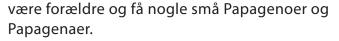
(Lyt til musikken der spiller, mens Tamino og Pamina går ind i templet. *Afspil cd-spor 15*)

Men hvordan mon det går med Papageno? Han vil jo så frygtelig gerne have en kone. Han har også gennemført de tre prøver. Det var hårdt for ham, for han havde svært ved at holde mund. Han kom til at snakke en lille bitte smule under tavshedsprøven. Nu er han trist, for han tror ikke, at han får en Papagena.

Klokkespillet! Selvfølgelig! Han spiller på det, og hvad sker der? Frem fra en busk springer en ung pige, der har fjer ligesom

PAPAGENA

ham selv. (11)
"Hvem er du?"
spørger Papageno.
"Jeg hedder Papagena," siger pigen.
De føler begge stor
kærlighed til hinanden og synger om,
at de skal være mand
og kone og sammen



(Lyt til Papagenos og Papagenas glade kærlighedssang. **Afspil cd-spor 16**)



Nattens dronning prøver en sidste gang at tage livet af Sarastro. Nu vil hun selv slå ham ihjel, så hun kan få hans magt over kærligheden. Hun sniger sig ind på slottet. I det samme begynder det at tordne, lyne og storme. Jorden sprækker i et kæmpe jordskælv, og der kommer røg og damp op fra kløften. Nattens Dronning bliver suget derned og forsvinder, hvorefter kløften lukker sig igen. Det gode vinder over det onde. Både Tamino og Pamina lever lykkeligt til deres dages ende. Det gør Papageno og Papagena også.

In der dritten und letzten Prüfung müssen sie einen tosenden Wasserfall durchqueren. Auch dieses Mal schützen sie ihre Liebe und die Zauberflöte, und sie werden nicht nass. Kein einziger Tropfen Wasser kann sie treffen. Als sie wohlbehalten und trocken aus dem Wasserfall heraustreten, umarmen sie sich.

Der Eingang zum Tempel öffnet sich. Alles ist erleuchtet und voller Menschen. Tamino und Pamina werden mit Gesang und Trompeten empfangen. Die Liebe hat gesiegt.

0

(Tamino und Pamina betreten den Tempel. *CD-Titel 15*)

Aber wie ergeht es Papageno? Er wollte doch so fürchterlich gerne eine Frau für sich finden. Auch er war bei den drei Prüfungen dabei. Es war anstrengend für ihn, denn er konnte nicht wirklich still bleiben. Während des Schweigegebots hat er ein wenig geplaudert. Nun ist er traurig und glaubt, dass er niemals eine Papagena finden wird.

Aber das Glockenspiel! Natürlich! Er spielt darauf. Und was geschieht? Aus einem Busch springt ein junges

Mädchen hervor - mit Federn wie seinen. (11) "Wer bist du?", fragt Papageno.

"Ich bin Papagena", sagt das Mädchen. Sie haben sich sogleich unendlich lieb und besingen ihr Glück, dass sie Mann und Frau und Eltern von

vielen kleinen Papagenos und Papagenas werden.

(Papagenos und Papagenas fröhliches Liebeslied. *CD-Titel 16*)



Die Königin der Nacht unternimmt einen letzten Versuch, Sarastro zu töten. Dieses Mal versucht sie, ihn selbst zu besiegen und die Macht über die Liebe zu erlangen. Sie schleicht sich in Sarastros Schloss. Es stürmt, blitzt und donnert. Die Erde bebt und eine Erdspalte tut sich auf. Es raucht und dampft. Die Königin der Nacht wird in die Kluft hineingesogen; dann schließt sich die Spalte.

Das Gute siegt über das Böse. Tamino und Pamina leben glücklich bis ans Ende ihrer Tage. Und Papageno und Papa-

gena? Für die gilt das Gleiche.



Musikoplevelse – eventyret i musikken

Om aktiviteten

Børnene skal lytte til nogle uddrag af musikken fra *Tryllefløjten*, der knyttes tæt sammen med handlingen, som pædagogen formidler. Efterfølgende skal de ud fra nogle spørgsmål prøve at formulere sig om deres oplevelse af musikken. De skal også tegne en eller flere tegninger, mens de lytter til nogle uddrag af musikken.

Mål

Børnene får en oplevelse af, at musikkens udtryk får mening og betydning, fordi den knyttes tæt til handlingen. De prøver først at formulere sig om deres oplevelse af musikken i en samtale. Dernæst laver de nogle tegninger, hvor de omsætter deres indtryk af musikken til et udtryk.

Praktisk tilrettelæggelse og materialer

- Sæt/hæng billedkortene 1-11 op
- Cd-afspiller til afspilning af spor 1- 16

Forslag til fremgangsmåde

- Fortæl børnene at eventyret i Tryllefløjten fortælles i sang og musik. Tal igen med dem om, at når man fortæller et eventyr i sang og musik, opfører det med kulisser og skuespil, så hedder det en opera. (Det kan naturligvis også være en musical, men det fører for vidt at inddrage det). Fortæl evt. noget mere om opera og Tryllefløjten. Se Fakta: Tryllefløjtens hvem, hvad, hvor
- Brug teksten fra forrige afsnit Fortæl eventyret i Tryllefløjten. Læs eventyret igen i små afsnit, som lægger op til, at børnene skal lytte til cd-spor 1-16. (Man kan evt. vælge kun at gennemgå handlingen med børnene, ligesom man kan reducere i antallet af spor, de skal lytte til).
- Musikuddragene er angivet med blåt i teksten i en parentes. (Der står en indledende "overgangs"- kommentar + afspil cd-spor + nummer).
- Det er en god ide at lytte til cd-sporene flere gange, så børnene bliver fortrolige med musikken. Cd-sporene er ret korte, så det er absolut muligt.

- Pointer, at der ikke er noget, der er rigtigt eller forkert, når det drejer sig om musikoplevelse.
 Alle oplever på deres helt egen måde.
- Tal med børnene om sangen/musikken imellem hver lytning. Stil spørgsmål, som kan hjælpe dem til at formulere sig om deres oplevelse. Spørg f.eks.:
 - Hvad kommer I til at tænke på?
 - Hvad sker der i jeres krop, når I lytter til sangen/musikken?
 - Hvilken stemning synes I, der er i sangen/ musikken? (Glad, trist, rolig, uhyggelig, hidsig, mv)
- Tal med børnene om ligheder og forskelle i deres oplevelser af de enkelte lydspor

Musikerlebnis - das Märchen in der Musik

Aktivität

Die Kinder lauschen mehreren musikalischen Ausschnitten der Oper *Die Zauberflöte*. Die Ausschnitte wurden in Hinblick auf das von der pädagogischen Fachkraft vorgetragene Handlungsgeschehen ausgewählt. Die Kinder versuchen anhand einiger Fragen, ihr Musikerlebnis in Worte zu fassen. Darüber hinaus malen bzw. zeichnen sie Bilder zur Musik.

Ziel

Die Kinder erfahren, dass der musikalische Ausdruck in Bezug zur Handlung der Oper steht. Sie versuchen, ihre Wahrnehmung der Musik in Worte zu fassen. In Zeichnungen und Bildern geben sie zudem ihren persönlichen Empfindungen Ausdruck.

Praktische Vorbereitung und Hilfsmittel

- Hänge die Bildkarten 1-11 auf
- CD-Spieler zum Abspielen der CD-Titel 1-16

Vorschlag zur Vorgehensweise

- Erzähle den Kindern, dass das Märchen der Zauberflöte mit Musik und Gesang vorgetragen wird. Wiederhole, dass ein Märchen mit Musik und Gesang, Kulissen und Schauspiel eine Oper ist. (Es könnte natürlich auch ein Musical sein. Es empfiehlt sich allerdings, von einer Nennung abzusehen). Erzähle gegebenenfalls mehr von der Oper und von der Zauberflöte. Siehe auch Das Wer-Was-Wo der Zauberflöte.
- Verwende den Text des Kapitels Erzähle das Märchen der Zauberflöte. Trage das Märchen in Abschnitten vor und spiele die dazugehörigen CD-Titel 1-16. (Du kannst dich auch auf die Wiedergabe der Handlung beschränken bzw. nur eine Auswahl von CD-Titeln vorspielen).
- Die Musiktitel sind im Text in blauer Schrift und mit Klammern gekennzeichnet. (Inhalt und Nummer des CD-Titels).
- Es empfiehlt sich, die einzelnen, relativ kurzen Titel mehrfach zu hören. Auf diese Weise werden die Kinder mit der Musik vertraut.
- Hebe hervor, dass nichts falsch oder richtig ist, wenn es um das Erleben von Musik geht. Musik wirkt sehr unterschiedlich auf die Zuhörenden.

- Sprich mit den Kindern zwischen den einzelnen Titeln über Musik und Gesang. Stelle Fragen, die sie anregen, ihren Wahrnehmungen Ausdruck zu verleihen. Frage z.B.:
 - An was denkt ihr?
 - Was fühlt ihr, wenn ihr die Musik und den Gesang hört?
 - Wie würdet ihr die Stimmung in der Musik und dem Gesang beschreiben? (froh, traurig, ruhig, unheimlich, zornig usw.)
- Rede mit den Kindern über Ähnlichkeiten und Unterschiede ihrer Wahrnehmung der einzelnen Beiträge.



Tegn/mal et eller flere billeder til musikken

- Fortæl børnene, at de skal tegne/male et eller flere billeder af, hvordan de forestiller sig, der ser ud nogle steder og i nogle situationer i eventyret *Tryllefløjten*. (De skal ikke tegne figurerne, da de er tegnet på billedkortene).
- Lad børnene lytte til musikken, mens de tegner/maler. Lad dem f.eks. tegne/male
 - Nattens Dronnings Slot (Afspil cd-spor 6 gentagne gange)
 - Sarastros Slot (Afspil cd-spor 11 gentagne gange)

- Sangen/musikken fortæller noget om personerne i operaen. Tal med børnene om, at Nattens Dronning er ond, hidsig og kommanderende. Sarastro er god, klog og rolig. Billederne af deres slotte skal gerne vise noget om, hvordan de er som personer. Børnene kan evt. også eller alternativt tegne Sarastro i guldvogn, der bliver trukket af løver (Afspil cd-spor 10 gentagne gange)
- De kan evt. også tegne 2. og 3. prøve med en skov af ild og et brusende vandfald (Afspil evt. cd-spor 14 gentagne gange)
- Hæng billederne op og lad børnene fortælle hinanden om deres billeder.
 Tal om forskelle og ligheder.



Male Bilder zur Musik

- Teile den Kindern mit, dass sie ein oder mehrere Bilder davon malen werden, in denen sie ihre Vorstellung von Orten und Situationen in der Zauberflöte festhalten. (Keine Bilder der Figuren. Diese sind bereits auf den Bildkarten abgebildet).
- Spiele die CD-Titel, während die Kinder malen. Unterbreite z.B. folgende Malvorschläge:
- Das Schloss der Königin der Nacht (mehrfaches Abspielen von CD-Titel 6)
- Sarastros Schloss (mehrfaches Abspielen von CD-Titel 11)
- Mit Musik und Gesang werden die Personen der Oper und ihre Charaktere beschrieben. Diskutiere mit den Kindern, ob die Königin der Nacht böse, aufbrausend und befehlshaberisch ist; ob Sarastro gut, weise und ruhig ist. Die Bilder der Schlösser sollen gerne das Wesen der beiden Personen wiederspiegeln. Unterbreite alternativ z.B. folgende Malvorschläge:
 - Sarastro, die Goldkutsche und die Löwen (mehrfaches Abspielen von CD-Titel 10)

- Es eignen sich auch folgende Motive:
 - Die zweite Prüfung mit dem Feuerwald und die dritte Prüfung mit dem tosenden Wasserfall (mehrfaches Abspielen von CD-Titel 14)
- Hänge die Bilder auf und unterhalte dich mit den Kindern über die einzelnen Motive. Erörtert gemeinsam Ähnlichkeiten und Unterschiede.



Om aktiviteten

Børnene skal lære at synge 1. vers af Papagenos Fuglefængerarie til et klaverakkompagnement på cd. Pædagogen indstuderer teksten med børnene på melodiens rytme. De laver fagter til, hvilket fremmer indlæring og koncentration. Når børnene kan arien, arbejdes der med at forbedre dens udtryk, tekstudtale og præcision.

Mål

Børnene prøver selv at være "operasangere" og forbinder sig med operaen gennem et udtryk. De lærer også noget om, hvordan man kan arbejde med at forbedre et sangligt udtryk.

Praktisk tilrettelæggelse og materialer

- Et rum med god gulvplads
- Cd-afspiller til afspilning af spor 3 og 18



Forslag til fremgangsmåde

- Fortæl børnene, at de selv skal prøve at være operasangere. De skal nemlig lære at synge 1. vers af Papagenos arie fra Tryllefløjten
- Lyt til arien cd-spor 3. Lyt evt. flere gange og lad børnene synge med på la-la-la.
- Tal med børnene om, hvad en arie er (Se. Fakta: Tryllefløjtens hvem, hvad, hvor)
- Afspil cd-spor 18 med klaverakkompagnement og syng igen melodien på la-la.
 (Hvis der er mulighed for selv at akkompagnere, så findes noden bagerst i materialet)
- Demonstrer én tekstlinje af gangen på melodiens rytme med fagter til.
 Lad børnene efterligne og gentage hver linje flere gange. Lær hele verset på den måde.
- Syng verset mange gange med fagter.
 (Cd-spor 18 eller til eget akkompagnement)
- Giv én kommentar af gangen til forbedring af sangen og lad børnene synge verset igen. Oplagte kommentarer er: Alle skal begynde på nøjagtig samme tid, (træn at børnene kan høre, hvornår forspillet er slut). Sangen skal have et mere friskt udtryk. (Papageno er jo en frisk fyr). Teksten skal synges tydeligere. Fagterne skal være mere præcise og energiske.

Jeg er en fuglefænger, ja

(sving med et usynligt net)

med højt humør og

(løft armene højt op i luften)

tralalej,

(klap tre gange i hænderne)

jeg kendes i det hele land

(før en strakt højre arm fra venstre mod højre)

af dreng og pig` og

(åbne venstre arm ud til siden (dreng), derefter højre (pig`))

gammel mand.

(klap tre gange i hænderne)

Mit net jeg sætter, hvor jeg vil,

(løft højre pegefinger og slå rytmen med den)

og lokker med mit fløjtespil.

("spil" på en panfløjte)

Jeg kan så glad og lystig gå,

(skridt på stedet med svingende arme)

for jeg ejer alle fugle små.

(begge arme åbnes ud til siden)

Singe eine Oper - die Arie des Vogelfängers

Aktivität

Die Kinder lernen die erste Strophe von Papagenos Vogelfängerarie - mit Klavierbegleitung auf CD. Die pädagogische Fachkraft übt den Text und die Melodie mit den Kindern. Passende Bewegungen erleichtern das Lernen und erhöhen die Konzentration. Sobald die Kinder die Arie beherrschen. werden Ausdruck, Aussprache und Präzision verbessert.

Mål

Die Kinder versuchen sich als Opernsänger*innen. Sie werden Teil der Oper und lernen, wie man sich gesanglich verbessern kann.

Praktische Vorbereitung und Hilfsmittel

- · Ein Raum mit ausreichend Bodenfläche
- Ein CD-Spieler zum Abspielen der CD-Titel 3 und 18



- Gib den Kindern zu verstehen, dass sie versuchen sollen, Opernsänger*innen zu spielen. Sie lernen, die erste Strophe von Papagenos Vogelfängerarie vorzutragen.
- Lauscht gemeinsam der Arie und dem CD-Titel 3. Hört euch die Arie gegebenenfalls mehrfach an. Lade die Kinder dazu ein, auf Lalala mitzusingen.
- Erkläre den Kindern, was eine Arie ist. (siehe Das Wer-Was-Wo der Zauberflöte)
- Spiele den CD-Titel 18, eine Klavierbegleitung, und singe die Melodie erneut auf Lalala. (Zum eigenen Begleiten auf einem Instrument befinden sich die passenden Noten am Ende des Lehrmaterials)
- Führe zum Rhythmus der Melodie nach und nach die einzelnen Textzeilen mit Bewegungen und Gesten vor. Lass die Kinder die Zeilen und die Bewegungen wiederholen. Geh die ganze Strophe durch.
- Singt mehrmals gemeinsam die Strophe mit den dazugehörigen Bewegungen. (CD-Titel 18 bzw. mit eigener Musikbegleitung)
- Kommentiere und verbessere nach und nach den Gesang und lass die Kinder die Strophe erneut singen. Mögliche Kommentare wären: Alle müssen gleichzeitig beginnen (übt herauszuhören, wann das Vorspiel endet und der Gesang beginnt). Das Lied soll leicht und beschwingt wirken (Papageno ist ein lustiger Vogel). Der Text soll deutlich zu verstehen sein. Gesten und Bewegungen müssen genau und energisch wirken.

Der Vogelfänger bin ich ja,

(schwinge mit einem unsichtbaren Netz)

Stets lustig heißa

(strecke die Arme in die Luft)

hopsassa!

(klatsche dreimal in die Hände)

Ich Vogelfänger bin bekannt

(bewege einen ausgestreckten Arm von links nach rechts)

Bei Alt und Jung im

(öffne die Arme, erst den linken (Alt), dann den rechten (Jung))

ganzen Land.

(klatsche dreimal in die Hände)

Weiss mit dem Locken umzugehn

(strecke den rechten Zeigefinger und schlage den Takt)

Und mich aufs Pfeifen zu verstehen.

("spiele" auf einer Panflöte)

Drum kann ich froh und lustig sein,

(gehe mit schwingenden Armen auf der Stelle)

Denn alle Vögel sind ja mein.

(öffne beide Arme)



Om aktiviteten

Som en introduktion til "præcis" lytning skal børnene lære betydningen af otte musikkort at kende, som skal bruges i forbindelse med lytningen. Det gør de ved at synge et vers på den måde som musikkortet angiver samtidig med, at de bevæger sig til det. Musikkortene illustrerer hurtig/langsom, kraftig/svag, høj/dyb, blød og hård. Efterfølgende skal børnene lytte til nogle af de samme musikuddrag, som de har hørt i forbindelse med *Musikoplevelse – eventyret i musikken*, og finde ud af hvilke kort, der passer bedst til musikken.

I en efterfølgende samtale skal de reflektere over, hvordan musikken i de enkelte uddrag hænger sammen med handlingen i operaen og evt. udtrykker noget om personerne og deres følelser.

Mål

Børnene lærer nogle musikalske virkemidler at kende og lærer at genkende dem i nogle uddrag af *Tryllefløjten*. De lærer at koble musikkens udtryk til handlingen i operaen og til personernes følelser.

















Praktisk tilrettelæggelse og materialer

 Hæng billedkortene af personerne i Tryllefløjten op, så børnene kan se på dem, mens de lytter

- Hæng musikkortene op parvis
 A. hurtig/B. langsom, C. kraftig/D. svag,
 E. høj/F. dyb, G. blød/H. hård
- Cd-afspiller til afspilning af spor 1,5,12,13,16

Musikverständnis

- gezieltes Lauschen mit Musikkarten

Aktivität

Als Einführung in diese Aktivität lernen die Kinder acht verschiedene Musikkarten kennen. Die Karten kommen während der Hörübungen zum Einsatz und geben vor, auf welche Weise eine Strophe zu singen und die dazugehörigen Bewegungen umzusetzen sind. Die Musikkarten illustrieren die Gegensätze schnell/langsam, laut/leise, hoch/tief, und weich/hart. Die Kinder lauschen daraufhin einigen Musikausschnitten, die sie bereits im Abschnitt Musikerlebnis - das Märchen in der Musik kennengelernt haben. Sie erkennen, welche Karten am besten zur jeweiligen Musik passen.

Im Anschluss besprechen die Kinder, wie Musik und Handlung in den einzelnen Ausschnitten miteinander verknüpft sind und Ausschluss über die Figuren und deren Gefühle geben.

Ziel

Die Kinder lernen einige musikalische Effekte kennen und lernen, diese in Musikausschnitten der *Zauberflöte* wiederzuerkennen. Sie lernen, den musikalischen Ausdruck mit Handlung, Personen und Gefühlen zu verknüpfen.















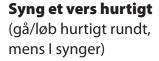


Praktische Vorbereitung und Hilfsmittel

- Hänge die Bildkarten mit den Figuren der Zauberflöte auf, während die Kinder lauschen.
- Hänge die Musikkarten paarweise auf. A. schnell/B. langsam, C. laut/D. leise, E. hoch/F. tief, G. weich/H. hart
- CD-Spieler zum Abspielen der CD-Titel 1, 5, 12, 13, 16

Forslag til fremgangsmåde Fælles introduktion

- Se på musikkortene parvis og tal med børnene om, hvad de betyder.
- Syng et vers af en sang, som børnene kender godt, på den måde som kortene illustrerer. Overdriv gerne udtrykket – det fremmer forståelsen. I kan bruge en hvilken som helst sang, f.eks. Mester Jakob.
- Giv altid en begyndelsestone i et ret højt leje.
 (Børn kan ikke synge dybt). Lad børnene prøve at ramme tonen inden I begynder at synge
- Angiv med hænder, ansigt og krop den karakter som det enkelte vers skal have – det inspirerer børnene til efterligning og til at koncentrere sig om udtrykket
- Lad børnene bevæge sig til hvert vers, så sang og bevægelse passer til musikkortet



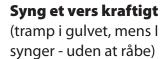




Syng et vers meget langsomt

(bevæg jer rundt med langsomme skridt, mens I synger)

KRAFTIG LAUT





Syng et vers svagt (list rundt, mens I synger)

Syng et vers i et højt leje (Gå på tæer, så I gør jer høje, mens I synger)





Syng et vers i et dybt leje

(Gør jer små og tykke, mens I synger. Vær opmærksom på, at det ikke må være dybere end at børnene faktisk kan synge det)

Syng et vers blødt

(Bevæg armene rundt i frie bløde bevægelser, mens I synger)





Syng et vers hårdt

(Marcher med stive bevægelser, mens I synger)

 Fortæl børnene, at de skal høre nogle af de uddrag, de allerede tidligere har hørt, og at de skal finde ud af, hvilke musikkort der passer bedst til musikken

Vorschlag zur Vorgehensweise **Gemeinsame Anleitung**

- Zeige die Musikkarten paarweise und bespreche mit den Kindern, wofür sie stehen.
- Singe gemeinsam mit den Kindern die Strophe eines Liedes, das sie gut kennen (z.B. "Meister Jakob"), in der auf der jeweiligen Karte dargestellten Weise. Es spielt keine Rolle, welches Lied ihr singt. Übertreibt eventuell die Ausdrucksweise - das erleichtert das Verständnis.
- Gib den Anfangston stets in einer hohen Tonlage vor (Kinder können nicht tief singen). Lass die Kinder den Anfangston anstimmen.
- Stelle mit Gesicht, Händen und dem ganzen Körper den jeweiligen Charakter vor, der in der Strophe dargestellt werden soll - und inspiriere die Kinder zum Nachahmen.
- Ermuntere die Kinder, Gesang und Bewegung der jeweiligen Musikkarte anzupassen.

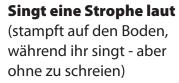
Singt eine Strophe schnell

(geht/lauft schnell herum, während ihr singt)





Singt eine Strophe langsam (bewegt euch mit langsamen Schritten, während ihr singt)





Singt eine Strophe leise (schleicht umher, während ihr sinat)

Singt eine Strophe in einer hohen Tonlage (lauft auf den Zehenspitzen und streckt euch, während ihr singt)



DYB TIEF



Singt eine Strophe in einer tiefen Tonlage (macht euch klein und dick, während ihr singt; denke daran, dass die Tonlage nicht zu tief sein darf)

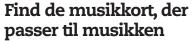
Singt eine Strophe weich (bewegt die Arme in offenen, runden Bewegungen, während ihr singt)





Singt eine Strophe hart (marschiert mit eckigen Bewegungen, während ihr singt)

• Erzähle den Kindern, dass sie Musikausschnitten lauschen werden, die sie schon früher gehört haben, und dass sie herausfinden sollen, welche Musikkarten am besten zu ihnen passen.



- Opfrisk børnenes hukommelse og tal med dem om, hvor hvert musikuddrag hører til i handlingen, inden det spilles. Man kan støtte sig til teksten Fortæl eventyret i Tryllefløjten. (Find de blå parenteser med numrene på cd 1,5,12,13,16 som er de uddrag, børnene skal lytte til)
- Tag de musikkort frem, som er angivet ved de enkelte musikuddrag nedenfor. Det er de kort, det er mest oplagt at forholde sig til. De kort der er fremhævet med fed skrift ved musikuddragene, er de, der passer bedst. (Ikke alle musikkort er lige relevante til alle uddrag – men hvis børnene synes, I skal inddrage flere kort, så gør det).
- Lad børnene lytte til musikken, mens de evt. småsnakker med hinanden om svarene. Lyt gerne flere gange til uddragene
- Lad børnene byde ind med, hvilket/hvilke musikkort de synes passer bedst til musikken efter hvert musikuddrag. Stil spørgsmål til kortene parvis: Var musikken hurtig eller langsom? Var den dyb eller høj? Osv.
- Vær opmærksom på, at
 - i opera vil kortet med kraftig stort set altid være relevant. Alligevel opfatter man ikke al sang i en opera som kraftig – men det gør børnene måske.

- børnene kan godt være uenige om, hvilke kort der passer til musikken. (Alt er jo relativt: hurtig i forhold til hvad? Dyb i forhold til hvad? Osv)
- Find sammen frem til de musikkort, som passer bedst
- Tal derefter med børnene om, hvordan musikken passer til personen/personerne og personens/personernes følelser på det sted i handlingen. (Der er givet nogle svar nedenfor)



Afspil cd-spor 1. Tamino flygter fra slangen

- Spørgsmål: Hvordan er musikken?
 Hvilke kort passer til den?
 - A. **Hurtig**/B. Langsom
 - C. Kraftig/D. Svag
 - E. Høj/F. Dyb
- Spørgsmål: Hvordan passer musikken til handlingen og til Taminos følelser?
- Svar: Tamino synger hurtigt (han løber), kraftigt og højt (han råber om hjælp). Det passer til, at Tamino er skrækslagen for slangen, der forfølger ham. Han virker stakåndet i måden han synger på, så man kan høre, at han er bange.



Afspil cd-spor 5. Taminos kærlig hedssang til billedet af Pamina

- Spørgsmål: Hvordan er musikken?
 Hvilke kort passer til den?
 - A. Hurtig/B. Langsom
 - C. Kraftig/D. **Svag (mest)**
 - G. Blød/H. Hård
- Spørgsmål: Hvordan passer musikken til Taminos følelser?
- Svar: Tamino synger sin kærlighed ud, så det passer med, at musikken er blød og langsom.
 (Det ville virke forkert at udtrykke kærlighed hurtigt og hårdt). Nogle steder synger han svagt – det passer også til, at han i sin kærlighed bliver helt stille og blød om hjertet.



Afspil cd-spor 12. Nattens Dronning: Slå Sarastro ihjel

- Spørgsmål: Hvordan er musikken? Hvilke kort passer til den?
- A. **Hurtig**/B. Langsom
- C. Kraftig/D. Svaq
- E. **Høj**/F. Dyb
- G. Blød/H. Hård

Finde die passenden Musikkarten zur Musik

- Besprich vor dem Abspielen mit den Kindern, zu welchem Teil der Handlung die einzelnen Musikausschnitte gehören. Greife gegebenenfalls auf den Abschnitt Erzähle das Märchen der Zauberflöte zurück. (Finde die blauen Klammern mit den CD-Titeln 1, 5, 12, 13, 16. Dies sind die Ausschnitte, die die Kinder hören werden.)
- Wähle die geeigneten Musikkarten aus; stets die Karten, die am besten zum jeweiligen CD-Titel passen. Diese Karten sind mit fetter Schriftstärke gekennzeichnet. (Nicht alle Musikkarten eignen sich für alle Musikausschnitte aber wenn die Kinder finden, dass weitere Karten in Frage kommen, dann beziehe sie mit ein).
- Spiele die Musik, w\u00e4hrend die Kinder ihre Antworten besprechen. Spiele die Ausschnitte mehrere Male.
- Bitte die Kinder nach jedem Ausschnitt um ihre Antworten, welche Karten ihrer Meinung am ehesten geeignet sind. Stelle Fragen zu den Kartenpaaren: War die Musik schnell oder langsam? War sie tief oder hoch? usw.
- Beachte, dass
 - die Musikkarte laut fast immer passt. Dennoch ist nicht jeder Operngesang laut - auch wenn es den Kindern so scheint.
 - die Kinder unterschiedlicher Meinung sein können, welche Karten am besten zur Musik passen. (Alles ist relativ: Schnell im Vergleich wozu? Tief im Vergleich wozu? usw.)

- Findet gemeinsam die passenden Musikkarten.
- Erörtere mit den Kindern, wie die Musik zu den jeweiligen Personen und deren Gefühlsstimmung in der Handlung passen. (Es folgen einige Antwortvorschläge)



CD-Titel 1. Tamino flieht vor der Schlange

- Frage: Wie klingt die Musik? Welche Karten passen zu ihr?
 A. Schnell/B. Langsam
 - C. **Laut**/D. Leise
 - E. **Hoch**/F. Tief
- Frage: Wie passt die Musik zur Handlung und zu Taminos Gefühlen?
- Antwort: Tamino singt schnell (er rennt), laut und hoch (er ruft um Hilfe). Dies spiegelt seine Furcht vor der Schlange wieder. Seine Art zu singen ist kurzatmig. Man hört, dass er Angst hat.

CD-Titel 5. Taminos Liebeslied beim Anblick von Paminas Bild

- Frage: Wie klingt die Musik?
 Welche Karten passen zu ihr?
 - A. Schnell/B. Langsam
 - C. Laut/D. Leise (überwiegend)
 - G. Weich/H. Hart

- Frage: Wie passt die Musik zu Taminos Gefühlen?
- Antwort: Tamino besingt seine Liebe. Dies passt zur weichen und langsamen Musik. (Es wäre nicht passend, die Liebe schnell und hart auszudrücken). An einigen Stellen singt er leise dies passt zu seinem Verliebtsein, das ihn sanft und leise wirken lässt.

CD-Titel 12. Die Königin der Nacht: Töte Sarastro



- Frage: Wie klingt die Musik? Welche Karten passen zu ihr?
- A. **Schnell**/B. Langsam
- C. Laut/D. Leise
- E. **Hoch**/F. Tief
- G. Weich/H. Hart
- Frage: Wie passt die Musik zur Handlung und zur Stimmung der Königin der Nacht?
- Antwort: Die Königin der Nacht ist hitzköpfig, aufbrausend und böse. Sie befiehlt Pamina, Sarastro zu töten. Passend dazu singt sie schnell, laut, hoch und hart.

Tryllefløjten

- Spørgsmål: Hvordan passer musikken til handlingen, og til de følelser Nattens Dronning har?
- Svar: Nattens Dronning er hidsig, rasende og ond. Hun beordrer Pamina til at slå Sarastro ihjel. Det passer med, at hun synger hurtigt, kraftigt, højt og hårdt.



- Spørgsmål: Hvordan er musikken?
 Hvilke kort passer til den?
 A. Hurtig/B. Langsom
 G. Blød/H. Hård
- Spørgsmål: Hvordan passer musikken til handlingen og til Paminas følelser?
- Svar: Nattens dronning har sagt, at Pamina ikke kan være hendes datter mere, når hun ikke vil slå Sarastro ihjel. Tamino taler ikke til hende, fordi han skal bestå tavshedsprøven.
- Pamina fortæller i arien, at hun er ked af det. Musikken er langsom og blød. Det passer til, at Pamina er trist og føler sig ensom og svag.



Afspil cd-spor 16. Papageno og Papagenas kærlighedsduet

- Spørgsmål: Hvordan er musikken?
 Hvilke kort passer til den?
 - A. Hurtig/B. Langsom
 - C. **Kraftig**/D. Svag
 - G. **Blød**/H. Hård
- Spørgsmål: Hvordan passer musikken til handlingen og til Papagenos og Papagenas følelser?
- Svar: Papageno er lidt trist. Så spiller han på klokkespillet, og pludselig er Papagena der med fjer ligesom ham selv. De føler lige med det samme stor kærlighed til hinanden. Musikken er hurtig og kraftig, hvilket passer til, at de begge er meget glade og begejstrede for hinanden. Den er mest blød, fordi de synger om kærlighed.
- Brug gerne musikkortene på nogle flere uddrag fra operaen
- Fortæl evt. afslutningsvis lidt mere om Mozart og opera. (Se *Fakta: Tryllefløjtens hvem hvad hvor*)



CD-Titel 13. Pamina fühlt sich verlassen

- Frage: Wie klingt die Musik?
 Welche Karten passen zu ihr?
 A. Schnell/B. Langsam
 G. Weich/H. Hart
- Frage: Wie passt die Musik zur Handlung und zu Paminas Gefühlen?
- Antwort: Die Königin der Nacht erklärt, dass Pamina nicht mehr ihre Tochter sein kann, wenn sie nicht Sarastro umbringt. Tamino spricht nicht mit Pamina, denn er muss das Schweigegebot einhalten.
- Pamina erzählt in der Arie, dass sie traurig ist.
 Die Musik ist langsam und weich und passt dazu, dass Pamina traurig ist und sich einsam und schwach fühlt.



CD-Titel 16. Papageno und Papagenas Liebesduett

- Frage: Wie klingt die Musik? Welche Karten passen zu ihr?
 - A. **Schnell**/B. Langsam
 - C. **Laut**/D. Leise
 - G. Weich/H. Hart
- Frage: Wie passt die Musik zur Handlung und zu Papagenos und Papagenas Gefühlen?
- Antwort: Papageno ist traurig. Doch dann spielt er auf dem Glockenspiel und plötzlich taucht Papagena auf - mit Federn wie seinen. Sie fühlen sich zueinander hingezogen und verlieben sich. Die Musik ist schnell und laut, passend zur Freude und Begeisterung der beiden. Gleichzeitig ist sie eher weich, denn die beiden singen von der Liebe.
- Verwende die Musikkarten für weitere Ausschnitte der Oper.
- Erzähle ggf. zum Schluss etwas mehr von Mozart und der Opernmusik. (siehe auch *Das Wer-Was-Wo der Zauberflöte*)



Om aktiviteten

- Børnene skal i samarbejde med pædagogen selv dramatisere en eller flere scener i *Tryllefløjten*. Der indgår tre elementer i dramatiseringen:
 - En fortæller
 - Børnenes ageren og evt. replikker samt lydeffekter, som de selv laver
 - Musik fra Tryllefløjten, der er indspillet på klaver. Musikken er Mozarts musik, som hører til det sted i handlingen, hvor den står (jf. cd-spor i skemaet neden for).
- Dramatiseringen kan laves som et "kammerspil" med få børn, der evt. har flere roller, men kan også laves med en større gruppe børn.
- Man kan tilpasse dramatiseringen efter gruppens størrelse og efter den enkelte børnegruppes niveau
- Er der mange børn kan man
 - Indlægge nogle scener med f.eks. dans
 - Lade børnene bruge deres krop til at agere træer, porte mv.
 - F.eks. lade slangen være en hel række børn, der "bugter sig" afsted.

- Dramatiseringen kan laves som et rent mimespil, men kan også kombineres med nogle replikker, som de/l sammen finder på
- Børnene kan også selv lave lyd, der hvor det passer ind i handlingen: Fløjte, klokkespil, tordenvejr med nogle trommer eller lign. når Nattens Dronning viser sig
- Gør evt. noget ud af stederne, hvor handlingen udspilles og bestem, hvor de steder er i børnehaven: Uden for Nattens Dronnings Slot, i bjergene, uden for Sarastros slot, inde på slottet mv. Byg evt. en meget enkelt scenografi op, så børnene selv kan lege videre med handlingen i den.
- Overvej om jeres dramatisering med fortælling og musik måske til sidst skal udvikle sig til en forestilling. I så fald vil det have en stor effekt både for børn og et evt. publikum, at man gør noget ud af udklædning og rekvisitter mv.

Mål

Børnene skal leve sig ind i personerne, handlingen og musikken i *Tryllefløjten* gennem deres egen dramatisering. De bruger deres fantasi og er skabende, idet de bidrager med ideer, og der arbejdes med deres sproglige og kropslige udtryk.

Praktisk tilrettelæggelse og materialer

- God gulvplads
- Billedkort 1-11
- Cd-afspiller til afspilning af cd-spor 19-31

Info om skemaet til: Dramatisering til fortælling og musik

Pædagogen fungerer som fortæller med udgangspunkt i skemaet neden for og styrer afspilning af musikken fra cd.

- I venstre side er det angivet, hvilken scene det er samt det spor på cd`en, der hører til scenen. Endvidere er der en tidsangivelse på, hvor længe lydsporet varer. Der er enkelte scener uden musik. I de tilfælde er feltet tomt. (N.B Det første spor, cd-spor 19, er fra Ouverturen (forspillet) til operaen og kan bruges efter behov. F.eks. som en ramme om jeres dramatisering – en begyndelse og en slutning)
- I midten står der nogle stikord/sætninger, der angiver, hvad der sker i scenen. Disse stikord danner udgangspunkt for pædagogens fortælling. Den enkelte pædagog kan frit udfolde sin egen personlige version af handlingen

Darstellung von Handlung und Musik

Aktivität

- Setzte gemeinsam mit den Kindern eine oder mehrere Szenen aus der Zauberflöte schauspielerisch um. Zur Umsetzung gehören drei Bestandteile:
 - ein*e Erzähler*in
 - das Agieren der Kinder gegebenenfalls mit Rollentexten und selbsterzeugten Geräuschen
 - Klaviereinspielungen ausgewählter Musikausschnitte von Mozarts Zauberflöte passend zur jeweiligen Handlung (vgl. tabellarische Aufstellung der CD-Titel).
- Die schauspielerische Darstellung kann auch als "Kammerspiel" in einer kleineren Gruppe erfolgen, in der jedes Kind mehrere Rollen übernimmt. Sie kann aber auch in einer größeren Gruppe durchgeführt werden.
- Die Umsetzung ist der Gruppengröße und -zusammensetzung anzupassen.
- Falls viele Kinder teilnehmen,
 - lassen sich z.B. Tanzeinlagen einbauen,
 - können die Kinder Bäume, Tore usw. darstellen
 - oder als Gruppe die kriechende Schlange spielen.

- Die Umsetzung kann auch in Form einer Pantomime erfolgen, ggf.enenfalls kombiniert mit einigen gemeinsam erfundenen Textpassagen.
- Die Kinder können zur Handlung passende Geräusche machen: Flöte, Glockenspiel, Gewitter beim Auftauchen der Königin der Nacht (z.B. mit Trommeln)
- Gestalte eine zur Handlung passende Umgebung und lege fest, wo sich die einzelnen Stationen in der Kita befinden: am Schloss der Königin der Nacht, in den Bergen, in Sarastros Schloss usw. Sorge ggf. für eine einfache Kulisse.
- Erwäge, ob die schauspielerische Umsetzung eventuell in einer Vorstellung münden soll. Falls ja, würden Verkleidungen und Requisiten die Wirkung vergrößern.

Ziel

Die Kinder leben sich durch das schauspielerische Agieren in Figuren, Musik und Handlung der *Zauberflöte* ein. Mit Phantasie und Ideen tragen sie zum Gelingen der Umsetzung bei und stärken ihren sprachlichen und körperlichen Ausdruck.

Praktische Vorbereitung und Hilfsmittel

- · Ausreichend Bodenfläche
- Bildkarten 1-11
- CD-Player zum Abspielen von CD-Titel 19-31

Infos zur Übersicht:

Die pädagogische Fachkraft erzählt die Handlung - ausgehend von der im Abschnitt *Darstellung von Handlung und Musik* dargestellten tabellarischen Übersicht. Die Fachkraft steuert das Abspielen der jeweiligen CD-Titel.

- In der linken Spalte der Tabelle sind die Szenen und die dazugehörigen CD-Titel angegeben. Hier wird auch die Länge der einzelnen Titel genannt. Zu einigen Szenen gibt es keine Musik. Die entsprechenden Felder sind daher leer. (Der erste Titel, CD-Titel 19, stammt von der Ouvertüre (dem Vorspiel) der Oper und kann frei verwendet werden; z.B. als akustischer Rahmen zu Beginn und am Ende des Schauspiels).
- In der rechten Spalte werden einige Stichworte bzw.
 Sätze genannt, die den Inhalt der jeweiligen Szene benennen. Die Fachkraft kann sich frei entfalten und ihre eigene Version der Handlung wiedergeben.



- Fortæl børnene, at de skal dramatisere noget af handlingen i *Tryllefløjten*
- Vælg en scene ud, som I vil arbejde med.
 Lad gerne dramatiseringen foregå over en
 længere periode og byg efterhånden flere
 scener på. De scener, der ikke dramatiseres,
 kan blot fortælles af pædagogen, så omfanget af denne opgave er meget fleksibel.
- Sæt det/de billedkort op, (1-11), som passer til den scene, I skal arbejde med.
- Fortæl, hvad der sker i scenen. Samtal med børnene om scenen og afspil cd-sporet, der

passer til scenen (hvis der er musik til den scene, I skal arbejde med)

- Lad børnene bruge deres fantasi og komme med ideer til dramatisering af scenen. Der kan sagtens lægges noget til i handlingen, så den bliver farvet af børnenes forestillinger, og på den måde bliver til deres egen historie
- Lad gerne flere forskellige børn prøve at spille de forskellige roller i de enkelte scener, så der på den måde tilføres nye ideer, og scenen udvikles

- Find frem til, hvordan I vil anvende musik, fortælling og dramatisering i de scener, I arbejder med. Vurder:
 - Om musikken skal afspilles først og fortælling/dramatisering komme bagefter eller omvendt
 - Om musikken skal afspilles flere gange
 - Om der evt. skal fortælles samtidig med, at musikken afspilles
 - Om børnene skal sige replikker, mens musikken spiller
 - Om der skal indgå lydeffekter
 - Osv.

| Scene/cd-lydspor/tid | Fortæller |
|-----------------------------------|---|
| Forspil Cd-spor 19(xx) | Evt. Velkomst, præsentation, introduktion |
| Tamino flygter Cd-spor 20 (xx) | Prins Tamino er på jagt og bliver pludselig forfulgt af en giftig slange Han løber, ryster af angst, falder over en sten og besvimer af skræk Den giftige slange kravler rundt om ham og spiller med tungen |

| | Der kommer tre hofdamer med hver sit spyd, som dræber slangen. |
|--|--|
| Hofdamerne beundrer Tamino Cd-spor 21 (xx) | Hofdamerne synes at Tamino er helt vidunderlig De bliver enige om, at de vil løbe hjem på slottet og fortælle Nattens Dronning, at de har fundet en smuk ung prins. |

Læs først venstre tabel

Så højre tabel, før du går til næste side

Vorschlag zur Vorgehensweise

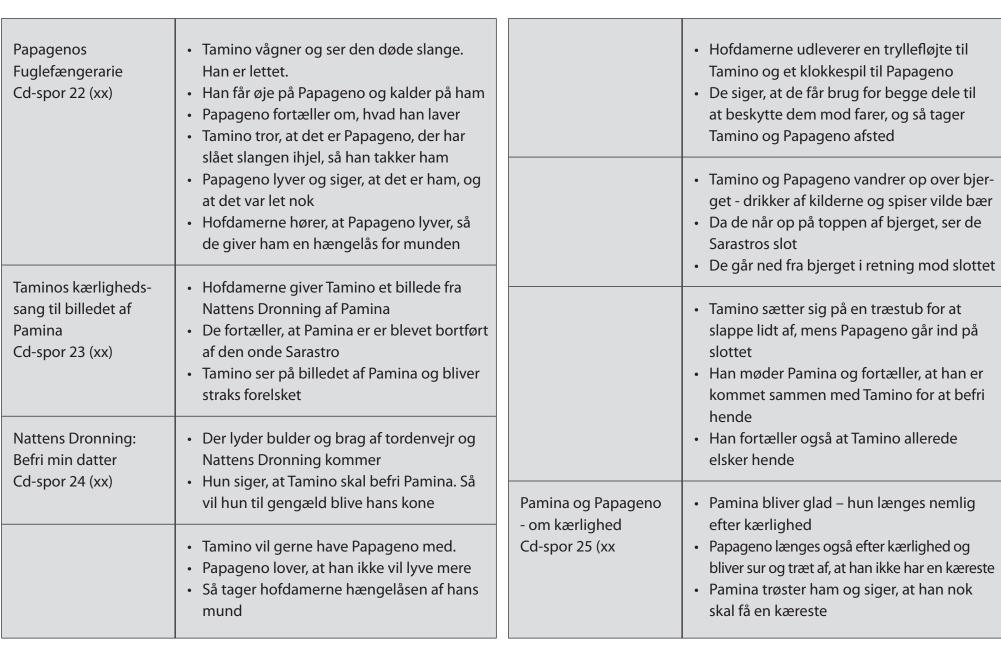
- Gib den Kindern zu verstehen, dass sie einige Passagen der Zauberflöte schauspielerisch umsetzen werden.
- Wähle eine Szene aus, mit der ihr arbeiten werdet. Plane die Umsetzung über einen längeren Zeitraum und baue nach und nach weitere Szenen mit ein. Szenen, die nicht gespielt werden sollen, können erzählt werden. Der Umfang lässt sich flexibel gestalten.
- Hänge die zur jeweiligen Szene passende/n Bildkarte/n (1-11) auf.

- Erzähle, was in der Szene passiert. Sprich mit den Kindern über die Szene und spiele - falls verfügbar - den entsprechenden CD-Titel vor.
- Die Kinder können ihrer Phantasie freien Lauf lassen und mit eigenen Ideen zur schauspielerischen Um setzung der Szenen beitragen. Die Handlung lässt sich ergänzen und ganz nach den Ideen und Wünschen der Kinder gestalten.
- Ermögliche mehreren Kindern, die einzelnen Rollen der Szenen zu spielen. Auf diese Weise kommen neue Ideen hinzu und die Szenen werden weiterentwickelt.

- Überlege, auf welche Weise und in welcher Abfolge Musik, Handlung und Schauspiel in den jeweiligen Szenen genutzt werden können. Entscheide,
 - ob zuerst die Musik und erst dann Handlung und schauspielerische Umsetzung erfolgen sollen - oder umgekehrt
 - ob die Musik mehrmals abgespielt werden soll
 - ob während der Musik erzählt werden soll
 - ob die Kinder Rollentexte sprechen sollen
 - ob Geräuscheffekte einfließen sollen
 - USW.

| Szene/CD-Titel/Länge | Erzähler*in |
|---|---|
| Vorspiel Cd-spor 19(xx) | • ggf. Begrüßung, Vorstellung, Einleitung |
| Tamino flieht vor der Schlange CD-Titel 20 (xx) | Prinz Tamino ist auf der Jagd und wird plötzlich von einer giftigen Schlange verfolgt. Er rennt, zitternd vor Angst, fällt über einen Stein und wird vor Schreck ohnmächtig. Die giftige Schlange kriecht bedrohlich züngelnd über ihn. |

| | Drei Hofdamen mit Speeren erscheinen und töten die Schlange. |
|------------------------|---|
| Die Hofdamen bewundern | Die Hofdamen bewundern Tamino. Sie beschließen, zurück zum Schloss zu eilen und der |
| Tamino | Königin der Nacht zu berichten, dass sie einen |
| CD-Titel 21 (xx) | hübschen jungen Prinzen gefunden haben. |

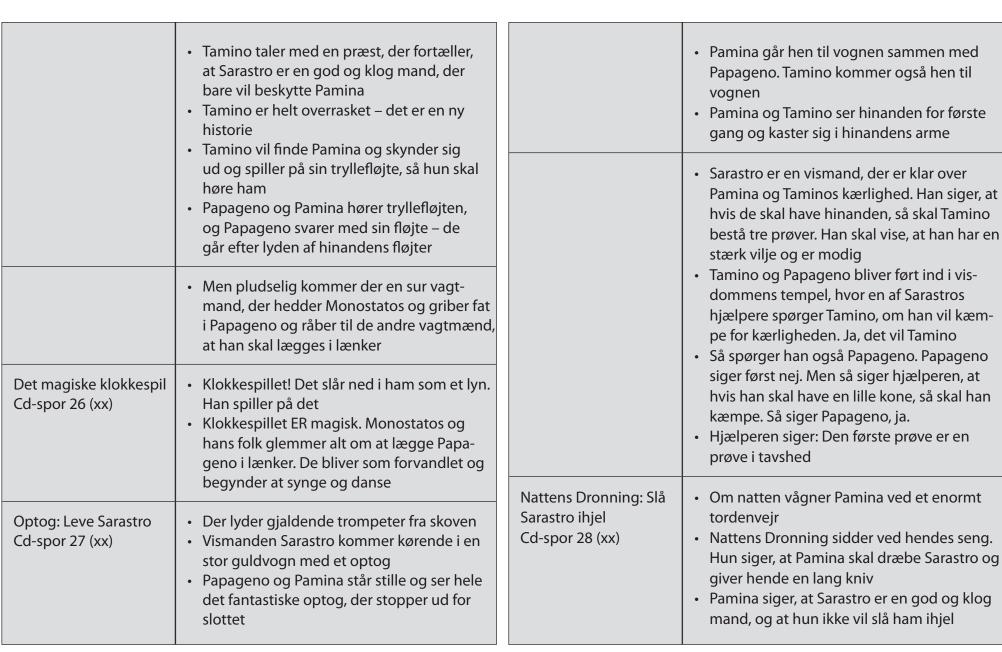


Læs først venstre tabel

Så højre tabel, før du går til næste side

| Papagenos Vogelfängerarie CD-Titel 22 (xx) | Tamino wacht auf und entdeckt die tote Schlange. Er ist erleichtert. Er sieht Papageno und ruft ihn herbei. Papageno erzählt, was er macht. Tamino glaubt, dass Papageno die Schlange getötet hat, und dankt ihm dafür. Papageno lügt, er habe sie getötet und dass es ein Leichtes war. Die Hofdamen hören, wie Papageno lügt, und verschließen seinen Mund mit einem Schloss. |
|---|--|
| Taminos Liebeslied auf Paminas Bild CD-Titel 23 (xx) | Die Hofdamen zeigen Tamino ein Bild von Pamina. Sie behaupten, dass Pamina vom bösen Sarastro entführt wurde. Tamino sieht Paminas Bild und verliebt sich sogleich in sie. |
| Die Königin der Nacht: Befreie meine Tochter CD-Titel 24 (xx) | Es blitzt und donnert; die Königin der Nacht erscheint. Sie erklärt, dass Tamino Pamina befreien muss. Im Gegenzug soll sie die Seine werden. |
| | Tamino möchte Papageno mitnehmen. Papageno verspricht, nie mehr zu lügen. Die Hofdamen entfernen das Schloss von seinem Mund. |

| | Die Hofdamen händigen Tamino eine Zauberflöte und Papageno ein Glockenspiel aus. Sie versichern, dass beide Dinge sie vor Gefahren schützen werden. Tamino und Papageno machen sich auf den Weg. |
|---|---|
| | Tamino und Papageno wandern über die Berge, trinken Quellwasser und essen wilde Beeren. Als sie den Berggipfel erreichen, sehen sie Sarastros Schloss. Sie steigen den Berg hinunter zum Schloss. |
| | Tamino ruht sich auf einen Baumstumpf aus, während Papageno das Schloss betritt. Er trifft Pamina und eröffnet ihr, dass er und Tamino gekommen sind, um sie zu befreien. Er berichtet auch, dass Tamino sie liebt. |
| Pamina und Papageno - über die Liebe CD-Titel 25 (xx) | Pamina freut sich - sie sehnt sich nach der Liebe. Papageno sehnt sich auch und ist traurig, dass er keine Liebste hat. Pamina tröstet ihn und sagt, dass er sicher eine Freundin finden wird. |

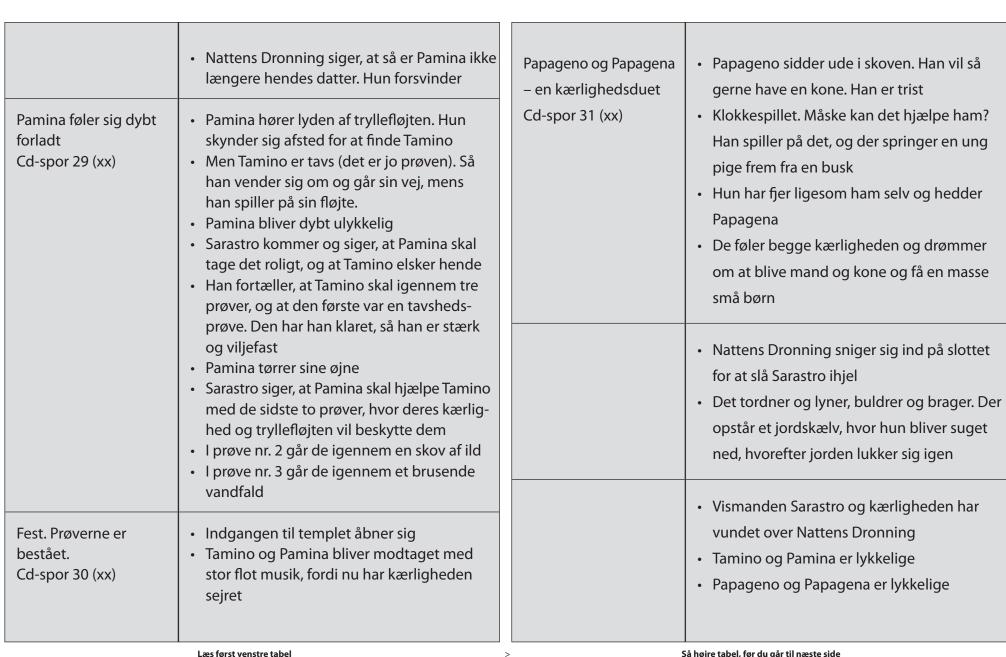


Læs først venstre tabel

Så højre tabel, før du går til næste side

| Das magische Glockenspiel CD-Titel 26 (xx) | Tamino spricht mit einem Priester, der ihm versicher dass Sarastro ein guter und weiser Mann ist, der Pamina schützen will. Tamino ist überrascht - das ändert alles. Tamino möchte Pamina so schnell wie möglich finde und spielt auf seiner Zauberflöte, damit sie ihn hört. Papageno und Pamina hören die Zauberflöte, und Papageno antwortet mit seiner Holzflöte. Sie folgen den wechselseitigen Tönen ihrer Flöten. Plötzlich erscheint ein schlechtgelaunter Wächter mit Namen Monostatos, nimmt Papageno fest und ruft den anderen Wächtern zu, dass sie ihn in Ketten legen soller Das Glockenspiel! Papageno hat einen Gedankenblitz Er spielt auf dem Glockenspiel. Es ist tatsächlich magisch. Monostatos und seine Gefolgsleute vergessen völlig, dass sie Papageno in | | Sarastro ist ein weiser Mann, der die Liebe zwischen Pamina und Tamino bemerkt. Er eröffnet Tamino, dass er drei Prüfungen bestehen muss, bevor Pamina ihm zugehören kann. Er soll unter Beweis stellen, dass er willensstark und mutig ist. Tamino und Papageno werden zum Tempel der Weisheit geführt, in dem einer der Gehilfen Sarastros Tamino fragt, ob er bereit ist, für die Liebe zu kämpfen. Tamino bejaht. Darauf fragt er auch Papageno. Papageno weigert sich zunächst. Als der Gehilfe auf der Bedingung besteht, dass sich Papageno, um eine Liebste zu finden, der Gefahr stellen muss, erklärt sich dieser endlich bereit. Der Gehilfe erklärt: Die erste Prüfung ist ein Schweigegebot. |
|--|---|--|--|
| Aufmarsch: Es lebe Sarastro! CD-Titel 27 (xx) | Ketten legen wollten. Sie sind wie verwandelt und beginnen zu singen und zu tanzen. Aus dem Wald ertönen Trompeten. Der weise Sarastro kommt in einer goldenen Kutsche. Eine große Menschenmenge begleitet ihn. Papageno und Pamina verfolgen den beeindruckenden Aufmarsch und die Ankunft vor dem Schloss. Pamina nähert sich mit Papageno der Kutsche, von der anderen Seite Tamino. Pamina und Tamino sehen einander zum ersten Mal und fallen sich in die Arme. | Die Königin der Nacht: Töte Sarastro! CD-Titel 28 (xx) | In der Nacht wird Pamina durch ein starkes Gewitter geweckt. Die Königin der Nacht sitzt an Paminas Bett. Sie befiehlt Pamina, Sarastro zu töten, und gibt ihr einen Dolch. Pamina beteuert, dass Sarastro ein guter und weiser Mann ist, und weigert sich, ihn zu töten. Die Königin der Nacht erklärt, dass Pamina dann nicht mehr ihre Tochter sein kann. |

>



Læs først venstre tabel

| Pamina fühlt sich verlassen CD-Titel 29 (xx) | Pamina hört die Töne der Zauberflöte. Sie beeilt sich, Tamino zu finden. Aber Tamino hält sich an sein Schweigegebot und bleibt stumm. Er wendet sich von Pamina ab und geht Flöte spielend davon. Pamina ist sehr unglücklich. Sarastro erscheint und beruhigt Pamina: Tamino liebt sie. Er erzählt ihr, dass Tamino drei Prüfungen zu bestehen hat und dass die erste Prüfung ein Schweigegebot ist. Dieses hat er mit Willensstärke und guten Mutes bestanden. Pamina trocknet ihre Tränen. Sarastro ermuntert Pamina, Tamino bei den letzten beiden Prüfungen zu helfen. Ihre Liebe und die Zauberflöte werden sie beschützen. Während der 2. Prüfung durchschreiten sie einen Feuerwald. Während der 3. Prüfung durchqueren sie einen tosenden Wasserfall. | Papageno und Papagena - ein Liebesduett CD-Titel 31 (xx) | Papageno sitzt im Wald. Auch er hätte zu gerne eine Liebste. Er ist traurig. Das Glockenspiel. Vielleicht kann es ihm helfen? Er spielt darauf und schon springt ein junges Mädchen hinter einem Busch hervor. Sie hat Federn wie er und heißt Papagena. Sie verlieben sich und träumen davon, Mann und Frau zu werden und viele Kinder zu haben. Die Königin der Nacht schleicht sich ins Schloss, um Sarastro zu töten. Es blitzt und donnert. Die Erde bebt, ein Abgrund tut sich auf und zieht die Königin der Nacht hinab. Daraufhin schließt sich die Erde wieder. Der weise Sarastro und die Liebe haben über die Königin der Nacht gesiegt. Tamino und Pamina sind glücklich. Papageno und Papagena sind glücklich. |
|--|---|--|---|
| Fest - Die Prüfungen sind bestanden CD-Titel 30 (xx) | Der Eingang zum Tempel öffnet sich. Tamino und Pamino werden mit prachtvoller Musik begrüßt, denn die Liebe hat gesiegt. | | |

Fakta: Tryllefløjtens hvem, hvad, hvor

Om Tryllefløjten

Tryllefløjten er en opera i 2 akter.

Librettoen (teksten til operaen) er skrevet af Emanuel Schikaneder (1751-1812) Musikken er komponeret af Wolfgang Amadeus Mozart i 1791

I Wien lå der i 1791 et lille faldefærdigt teater. Teatret var lige ved at lukke, da de ingen penge havde. Teaterets leder, Schikaneder, skrev librettoen til en opera og henvendte sig til Mozart og spurgte, om han ikke kunne sætte musik til. Tryllefløjten var skrevet på tysk, som helt almindelige mennesker kunne forstå. Ellers var det almindeligt at skrive operaer på italiensk, som kun de færreste kunne forstå. Mozart blev meget interesseret, for han syntes det var spændende at skrive musik til en opera på tysk. Desuden trængte han til at tjene nogle penge, også fordi hans kone var syg og var på nogle kurophold, der også skulle betales. Mozart læste manuskriptet igennem og blev inspireret, fordi det var fyldt med mystik, eventyr og trylleri. Så han mente godt, at han kunne lave noget godt musik til Schikaneders manuskript.

Mozart fik en masse ideer til musik til operaen. Men han syntes, at det var kedeligt at skrive musikken ned. Dengang skrev man alt ned i hånden – node for node – side for side. Men det var jo nødvendigt, for at det kunne blive spillet og sunget af musikere og sangere.

Schikaneder vidste, at det var svært for Mozart at få skrevet musikken ned, så derfor placerede han ham helt alene i et lysthus i en have, for at han kunne koncentrere sig. Alligevel blev musikken først færdig to dage før premieren i 1791. Mozart var med til premieren, men blev syg og kunne ikke være med til de næste opførelser af *Tryllefløjten*. Det blev hans sidste opera, som han komponerede i sommeren 1791. Mozart døde kun 35 år gammel i december 1791.

Hvem var Mozart?

Wolfgang Amadeus Mozart blev født 1756 i Salzburg. Han er en af de største komponister af klassisk musik.

Ordet komponist kommer af latin *Componere*, der betyder "at sætte sammen". En komponist skaber musik ved at sætte toner, rytmer og instrumenter sammen. En komponist er altså betegnelsen for en, der skaber musik.



Mozart var det man kalder et vidunderbarn. Han spillede cembalo, (en slags klaver), allerede fra han var tre år, og han begyndte at komponere musik som femårig.

Das Wer-Was-Wo der Zauberflöte

Die Zauberflöte

Die Zauberflöte ist eine Oper in zwei Akten (Teilen).

Das Libretto (der Operntext) stammt von Emanuel Schikaneder (1751-1812).

Die Musik wurde 1791 von Wolfgang Amadeus Mozart komponiert.

In Wien befand sich im Jahr 1791 ein kleines verfallenes Theater. Diese stand kurz vor der Schließung, da es an Geld fehlte. Der Theaterdirektor, Schikaneder, schrieb das Libretto für eine Oper und wandte sich an Mozart mit der Bitte, die Musik dazu zu schreiben. Die Zauberflöte wurde auf Deutsch verfasst, in der Sprache, die auch einfache Leute verstehen konnten. Opern wurden zu jener Zeit normalerweise auf Italienisch geschrieben. Dies verstanden aber die wenigsten. Mozart gefiel die Idee, die Musik für eine deutschsprachige Oper zu schreiben. Außerdem benötigte er Geld, unter anderem auch deshalb, weil seine Frau krank war und zur Kur musste.

Mozart las Schikaneders Manuskript und war sogleich von dem Märchenhaften und der Magie des Stoffes begeistert. Er glaubte fest, dass es ihm gelingen könne, die passende Musik zu Schikaneders Text zu komponieren.

Mozart hatte viele Ideen zur Oper, aber wenig Neigung, die Musik aufzuschreiben. Seinerzeit wurde noch alles mit der Hand geschrieben - Note für Note - Seite für Seite. Nur dann würde man die Oper singen und spielen können. Schikaneder wusste um Mozarts Problem, die Musik auf Notenpapier festzuhalten, und stellte ihm sein Lusthaus, einen Gartenpavillon, zur Verfügung. Hier konnte Mozart ungestört und in aller Ruhe arbeiten. Trotzdem vollendete

Bei der Premiere war Mozart noch anwesend, erkrankte aber und konnte den folgenden Vorstellungen der *Zauberflöte* nicht beiwohnen. *Die Zauberflöte* war seine letzte Oper. Er starb im Dezember 1791 im Alter von 35 Jahren.

er seine Arbeit erst zwei Tage vor der Premiere im Jahr

Wer war Mozart?

1791.

Wolfgang Amadeus Mozart wurde im Jahr 1756 in Salzburg geboren. Er zählt zu den größten Komponisten der klassischen Musik.

Das Wort Komponist*in ist vom lateinischen Wort *componere* abgeleitet, und bedeutet "zusammenfügen". Komponist*innen erschaffen Musik, indem sie Töne, Rhythmen und Instrumente zusammensetzen. Ein*e Komponist*in ist also eine Person, die Musik erschafft, indem sie sie in eine harmonische Ordnung bringt.

Mozart gilt als sogenanntes Wunderkind. Schon mit drei Jahren spielte er Cembalo (eine Art Klavier) und als Fünfjähriger begann er, Musik zu komponieren.



Mozart schuf eine Vielzahl von Werken: Große Orchesterwerke, Chorwerke, Klavierkonzerte, Opern und vieles mehr.

Mozart har komponeret utrolig mange værker: Store orkesterværker, store korværker, klaverstykker og operaer og meget mere.

Hvad er en opera?

En opera er en kunstart, hvor sangere og musikere opfører et dramatisk værk, som består både af tekst (librettoen), sang og instrumentalmusik. En opera indeholder en del fra teatret med skuespil, kulisser og kostumer. Der kan også indgå dans i en opera. Der er altid et orkester med i en opera, enten et symfoniorkester eller et mindre musikensemble.

En opera indledes med en **ouverture**, som er et orkesterforspil. Ordet ouverture er fransk og betyder "åbning" eller "forspil." Der indgår altid små elementer af musikken fra operaen i ouverturen.

(I den indendørs tryllefløjteleg bruges ouverturen fra den professionelle indspilning af Tryllefløjten til stop dans. Der er endvidere indspillet noget fra ouverturen på klaver til *Dramatiser til fortælling og musik*)

I operaer indgår der **recitativer**, talesang, som ikke er egentlige melodier. Der kan også indgå **tale**, hvilket der gør i *Tryllefløjten* (Der er ikke recitativer eller tale med i de uddrag børnene hører)

I operaer er der også arier, der som regel består af gode melodier, som en af personerne i operaen udtrykker sine følelser igennem. Sangeren, der synger en **arie**, akkompagneres af orkestret. (Cd-spor 3,5,6,11,12 og13 er arier)

Der indgår også ofte **duetter** i en opera, hvor to sangere synger sammen. (Cd-spor 7 er en duet mellem Papageno og Pamina og cd-spor 16 er en duet mellem Papageno og Papagena)

Der kan også indgå **tertzetter** og **kvartetter**, hvor henholdsvis tre og fire sangere synger sammen.

Der indgår endvidere ofte et kor i en opera. (På cd-spor 10 og cd-spor 15 indgår der et kor)

Hvad er en operasanger?

En operasanger synger opera. For at blive operasanger, skal man have en lang uddannelse og

have øvet sig i mange år. En operasanger skal også kunne spille skuespil, da det også er en vigtig del af en opera.

Man inddeler operasangere i forskellige stemmetyper. Hovedtyperne er:

- Sopran den høje kvindestemme (Nattens Dronning, Pamina og Papagena)
- Alt den dybe kvindestemme (Der er ingen altstemmer med i Tryllefløjten)
- **Tenor** den høje herrestemme (Tamino)
- **Bas** den dybe herrestemme (Sarastro)
- Baryton den herrestemme, der ligger mellem tenor og bas (Papageno)

Hvor spiller man opera?

Man spiller ofte opera i Operahuse. I Danmark f.eks. på Den Kgl. Opera. I Tyskland f.eks. i Deutsche Oper Berlin, Oper Frankfurt, Cologne Oper i Köln og Bayreuth Festspielhaus. Der spilles også tit opera mange andre steder, f.eks. i koncertsale. Der udover spilles der også opera under åben himmel om sommeren. Det

Was ist eine Oper?

Eine Oper ist eine Kunstrichtung, bei der Sänger*innen und Musiker*innen ein Schauspiel musikalisch vorführen. Eine Oper besteht aus einem Text (Libretto), Gesang und Instrumentalmusik. Sie umfasst zudem Teile eines Theaterstücks: Schauspiel, Kulissen, Kostüme und mitunter auch Tanz. Zu einer Oper gehört immer auch ein Orchester, entweder ein Symphonieorchester oder ein kleineres Musikensemble.

Eine Oper wird mit einer **Ouvertüre**, einem Orchestervorspiel, eröffnet. Das Wort Ouvertüre ist Französisch und bedeutet "Eröffnung" bzw. "Vorspiel". Die Ouvertüre stellt ausgewählte Elemente der Oper einleitend vor. (Im *Spiel für draußen*, einem Stopptanz-Spiel, wird die Ouvertüre einer professionellen Aufnahme der *Zauberflöte* verwendet. Einige Ausschnitte der Ouvertüre wurden zudem für den Abschnitt *Darstellung von Handlung und Musik* auf Klavier eingespielt)

Zur Oper gehört auch Sprechgesang, sogenannte **Rezitative**. Außerdem gibt es - auch in der *Zauberflöte* - gesprochene **Rede** (In den für die Kinder ausgewählten Musikausschnitten kommen weder Rezitative noch gesprochene Rede vor).

Zu den Höhepunkten gehören **Arien**, die meistens aus Gesangsstücken bestehen, in denen die einzelnen Personen ihre Gefühle ausdrücken. Opernarien werden vom Orchester begleitet. (CD-Titel 3, 5, 6, 11, 12 und 13 sind alles Arien)

Außerdem gibt es **Duette**, bei denen zwei Sänger*innen gemeinsam singen. (CD-Titel 7 ist ein Duett von Papageno und Pamina, CD-Titel 16 ein Duett von Papageno und Papagena)

In **Terzetten** und **Quartetten** singen drei bzw. vier Sänger*innen.

Zu einer Oper gehört auch häufig ein Chor. (CD-Titel 10 und 15 sind Ausschnitte mit Chorbegleitung)

Was ist ein*e Opernsänger*in?

Ein*e Opernsänger*in singt eine Oper. Hierfür wird eine langjährige Gesangsausbildung benötigt. Ein*e Opernsänger*in muss auch über schauspielerische Fähigkeiten verfügen, da das schauspielerische Element eine bedeutende Rolle in der Oper spielt.

Opernsänger*innen werden verschiedenen Singstimmen zugeordnet: Die Hauptstimmen sind:

- **Sopran** die hohe Frauenstimme (Königin der Nacht, Pamina und Papagena)
- Alt die tiefe Frauenstimme (in der Zauberflöte gibt es keine Altstimmen)
- **Tenor** die hohe Männerstimme (Tamino)
- Bass die tiefe Männerstimme (Sarastro)
- Baryton die mittlere m\u00e4nnliche Gesangsstimme zwischen Tenor und Bass (Papageno)

Wo werden Opern aufgeführt?

Opern werden in Opernhäusern aufgeführt. In Dänemark z.B. in der Königlichen Oper in Kopenhagen, in Deutschland u.a. in der Deutschen Oper Berlin, Oper Frankfurt, Oper Köln und im Bayreuther Festspielhaus.

Opern werden auch an anderen Orten gespielt, z.B. in Konzertsälen. Im Sommer kann man Opern auch als Freilichtopern unter freiem Himmel erleben.



Om aktiviteterne

Børnene skal arbejde med nogle enkelte øvelser inden for hovedområderne: holdning, smidiggørelse og artikulation. De skal arbejde med en undersøgende og udforskende tilgang til øvelserne.

Mål

Øvelser og stemmelege skal bidrage til, at børnene udvikler deres stemme og får lyst til og erfaring med at bruge den på nye måder. De får også et indblik i, hvad det vil sige at arbejde med stemmen.

Praktisk tilrettelæggelse og materialer

God gulvplads

Info til pædagogen

- Idéen med nedenstående udvalg af øvelser er, at de skal kunne laves med børn, selv om pædagogen ikke føler sig på hjemmebane, når det drejer sig om stemmearbejde.
- Børn imiterer det, de ser. Demonstrer øvelserne med selvfølgelighed og energi.
 Det inspirerer børnene til at arbejde engageret og koncentreret.

 Gå legende og udforskende til øvelserne, det må gerne være sjovt. Når der bliver lidt skuespil i forbindelse med øvelserne, så virker det ofte befordrende for, at de fungerer efter hensigten.

Forslag til fremgangsmåde Fælles introduktion

- Tal med børnene om træning i sport og atletik: løb, cykling, højdespring, mv. Fortæl, at på samme måde som sportsfolk træner, så træner sangere. De træner først og fremmest deres stemme.
- Fortæl, at alle operasangere har trænet deres stemme i mange, mange år hver eneste dag.
 Fortæl at operasangere også træner deres krop. Man skal nemlig være i god form for at kunne være operasanger, det kræver mange kræfter. Sommetider skal de f.eks. danse rundt i et stort, tungt kostume.
- Fortæl, at I skal prøve at lave nogle øvelser for krop og stemme, og at det er den slags øvelser, som alle sangere laver.
- Lav alle øvelser stående.

Stemmeøvelse og stemmeleg Holdning – vejrtrækning og kropsstøtte

- Vi hopper som stive spaghetti, der ikke er kogt. Vi kommes i en gryde med kogende vand og bliver bløde. Kroppen bliver blød og hopper med løse slaskende bevægelser. Skift mellem de to måder at hoppe på.
- Vi strækker højre hånd højt op og plukker et æble, så højt oppe vi kan nå. Hov, det faldt ned på jorden. Vi samler det op. Det samme med venstre hånd
- Vi gaber et stort gab med lyd på og åbner munden og hele halsen så meget, vi kan
- Vi ruller med skuldrene først den ene vej og så den anden vei
- Vi ryster armene først langsomt, så hurtigere og hurtigere
- Vi lader kæben hænge, stor åben mund. Vi masserer kinderne (foran ørerne, hvor overkæbe og underkæbe mødes)
- Vi rækker tunge til den ene side til den anden side – lige ud
- Vi ruller med tungen i ganen "rrrrrrrr"
- Vi puster luft ud og ruller med læberne "brbrbrbrbr"

Stimmübungen und Stimmspiele

Aktivität

Die Kinder üben Haltung, Geschmeidigkeit und Artikulation. Die Übungen beinhalten entdeckende und forschende Elemente und wecken Kreativität und Neugierde.

Ziel

Die Übungen und Stimmspiele tragen dazu bei, die Stimmen der Kinder auszubilden und ihr Interesse zu wecken, ihre Stimmen auf ihnen bis dahin unbekannte Art zu nutzen. Die Kinder lernen die Stimmbildungsarbeit kennen.

Praktische Vorbereitung und Hilfsmittel

· Ausreichend Bodenfläche

Informationen für die Fachkraft

- Die Übungen sind so angelegt, dass die p\u00e4dagogische Fachkraft und die Kindern sie gemeinsam durchf\u00fchren k\u00f6nnen. Es werden keine besonderen Vorkenntnisse der Stimmbildungsarbeit vorausgesetzt.
- Die Kinder imitieren das Gesehene. Führe die Übungen mit Elan und Selbstbewusstsein vor. Dies inspiriert und begeistert die Kinder zur Teilnahme.
- Gehe die Übungen spielerisch, erfinderisch und mit Freude an. Eine leicht übertriebene, schauspielende Durchführung ist förderlich.

Vorgeschlag zur Vorgehensweise Gemeinsame Anleitung

- Rede mit den Kindern über sportliches Training: Laufen, Radfahren, Hochsprung usw. Erkläre ihnen, dass Sänger*innen genauso trainieren wie Sportler*innen. Sie üben in erster Linie ihre Stimme.
- Erzähle, dass Opernsänger*innen ihre Stimme viele Jahre jeden Tag trainieren müssen. Erläutere, dass sie außerdem ihren Körper schulen. Opernsänger*innen brauchen eine gute Kondition und viel Kraft. Gelegentlich müssen sie z.B. in unhandlichen, schweren Kostümen tanzen.
- Erzähle, dass die Kinder einige Übungen für Körper und Stimme durchführen werden, genauso, wie sie alle Sänger*innen machen.
- Führt die Übungen im Stehen durch.

Stimmübungen und Stimmspiele Haltung - Körper und Atmung

- Wir springen wie steife, rohe Spaghetti. Dann fallen wir in einen Topf mit kochendem Wasser und werden weich. Unsere Körper werden geschmeidig, und wir hüpfen mit lockeren, schlackernden Bewegungen. Wir wechseln zwischen beiden Arten zu springen.
- Wir strecken die rechte Hand aus und pflücken einen Apfel von ganz weit oben. Hoppla, jetzt ist der Apfel zu Boden gefallen. Wir heben ihn auf und führen die gleiche Bewegung mit der linken Hand durch.
- Wir gähnen laut und öffnen Mund und Hals, so weit wir können.
- Wir kreisen mit den Schultern erst in die eine, dann in die andere Richtung.
- Wir schütteln unsere Arme erst langsam, dann immer schneller.
- Wir lassen unseren Unterkiefer mit weit geöffnetem Mund herunterhängen. Wir massieren unsere Wangen (vor den Ohren, dort wo Ober- und Unterkiefer aufeinandertreffen).
- Wir strecken die Zunge heraus zur einen Seite, zur anderen Seite und geradeaus.
- Wir rollen mit der Zunge ein "rrrrrr" am Gaumen
- Wir atmen kräftig aus und rollen mit den Lippen ein "brbrbrbrbrbr".

Leg og udtryk med stemmen

- Vi hænger forover med hovedet nedad som en slaskedukke. Slaskedukken pumpes op og rejser sig langsomt op på "zzzzzz". Når den er kommet helt op og står rank, så synger den første vers af en kendt sang, f.eks. Jeg ved en lærkerede (Vær opmærksom på, at børnene ikke skal råbesynge, hvilket mange børn kan have en tendens til. De skal lege, at de er operasangere).
- Vi synger det samme vers, som om det er en meget stor hemmelighed (svagt og med tilbageholdt åndedræt)
- Vi lægger en hånd på brystkassen og prøver at skubbe hånden opad, mens vi synger verset igen.
- Vi synger verset, hvor vi "spiller" forskellige karakterer i *Tryllefløjten* (gerne overdrive udtrykket): Nattens Dronning, Sarastro, Tamino osv.

Smidiggørelse af stemmen

- Vi lader som om vi tygger tyggegummi med store mundbevægelser, mens vi synger et vers af en sang
- Vi kører i rutschebane. Armen kører i bølger, som en rutchebane, mens vi synger uuuuu, hvor stemmen glider op og ned – højt op på bakken og dybt ned i dalen. Lav også glissader på "yyyy" og "aaaaaa."
- Vi sender en raket højt op i luften (glissade op). Pause. Så henter vi den ned igen (glissade oppefra og ned).
- Vi synger et vers af en sang på forskellige lyde i forskellige tonelejer, mens vi mimer, at vi spiller et instrument: Trompet (du,du med trutmund), guitar (knipser strenge, pling,pling).
 Find selv på flere.

Artikulation

- Tungeøvelse. Vi synger et vers af en sang på "na" – uden at kæben bevæger sig. Vi lægger en finger på hagen (evt. Fuglefængerarien, Jeg ved en lærkerede, Mester Jakob eller en anden kendt sang)
- **Kæbeøvelse**. Vi synger den samme sang med store kæbebevægelser op og ned.
- Vi lærer remsen:
 Ej sikkelej sikke londonton
 Killi milli maksi kuksi kaksi
 Esrum pyt!
- Vi går rundt i takt, mens vi siger remsen med tydelig tekst på forskellige måder: svagt, middelkraftigt, kraftigt (ikke råbe)
- Vi går rundt og siger remsen, så den begynder svagt, stiger i styrke og slutter kraftigt - og omvendt
- Slut af med at synge *Fuglefængerarien* og/eller gå til opgaven med at sætte stemmelyde til et moderne tryllefløjteeventyr.

- Wir lassen unseren Kopf wie eine Stoffpuppe vornüber hängen. Die Puppe wird mit Luft aufgepumpt und richtet sich langsam mit einem "zzzzzz" auf. Ganz aufgerichtet und gerade singen wir die erste Strophe eines bekannten Liedes, z.B. "Kommt ein Vogel geflogen" (Achte darauf, dass die Kinder nicht zu laut singen. Sie sollen Opernsänger*innen spielen).
- Wir singen die gleiche Strophe, diesmal als wäre sie ein großes Geheimnis (flüsternd und mit leiser Atmung).
- Wir legen eine Hand auf den Brustkorb und versuchen, sie nach oben zu drücken, während wir die Strophe wiederholen.
- Wir singen die Strophe in den verschiedenen Rollen der Figuren der Zauberflöte (gerne mit übertriebenem Ausdruck): Die Königin der Nacht, Sarastro, Tamino usw.

Geschmeidigkeit der Stimme

- Wir tun, als ob wir mit großen Mundbewegungen ein Kaugummi kauen würden, und singen dabei erneut die Strophe eines Liedes.
- Wir sind auf einer Rutsche. Unsere Arme bewegen sich in Wellen, wie eine Achterbahn, und wir singen "uuuuuu".
 Unsere Stimme steigt und fällt - hoch auf die Spitze und tief ins Tal. Versuche es mit "üüüüüü" und "aaaaaaa".
- Wir schießen eine Rakete hoch in die Luft (mit gleitender Tonhöhe von unten nach oben). Pause. Dann holen wir sie wieder herunter (mit gleitender Tonhöhe von oben nach unten).
- Wir singen die Strophe eines Liedes mit verschiedenen Tönen und in unterschiedlichen Tonlagen, dabei ahmen wir die Bewegungen eines Musikinstruments nach, z.B. Trompete ("du, du, du" mit spitzen Lippen) oder Gitarre ("pling, pling, pling" die Gitarrensaiten schlagend).

Artikulation

- Zungenübungen. Wir singen eine Liedstrophe auf "na" - ohne den Mund zu bewegen. Wir legen dazu einen Finger auf das Kinn (evt. die Vogelfängerarie, "Kommt ein Vogel geflogen", "Meister Jakob" oder ein anderes bekanntes Lied).
- Mundübungen. Wir singen das gleiche Lied mit übertriebenen Mundbewegungen.
- Wir lernen den Kinderreim:

Ej sikkelej sikke londonton Killi milli maksi kuksi kaksi Esrum pyt!

- Wir gehen im Takt im Kreis und singen den Reim deutlich und auf unterschiedliche Weise: leise, mittellaut, laut (ohne zu schreien).
- Wir gehen auf und ab und sagen den Reim erst ganz leise und dann immer lauter auf und umgekehrt.
- Zum Abschluss singen wir die Vogelfängerarie und/oder gehen zur nächsten Aufgabe, dem Vertonen eines modernen Zauberflötenmärchens.



Om aktiviteten

Børnene lytter til et moderne Tryllefløjteeventyr, som pædagogen læser op. Efterfølgende skal børnene sammen med pædagogen lave stemmelyde/kropslyde og instrumentlyde til de ord, der er skrevet med blåt i eventyret. Eventyret fremføres derefter som et eventyr med lydillustrationer.

Mål

Børnene bliver udfordret til at eksperimentere og udforske brug af stemme og krop på nye måder, idet de skal arbejde med at lave lydillustrationer til de blå ord i eventyret. De er skabende, bruger deres fantasi og bliver en aktiv del af eventyret. Desuden skal de komme med ideer til, hvordan der ved nogle af de blå ord kan anvendes instrumenter til at illustrere lyde og handling i eventyret.

Praktisk tilrettelæggelse og materialer

- Et rum med god plads
- Billedkort I,II,III,IV,V
- Små instrumenter, f.eks. fløjte, klokkespil, trommer



Forslag til fremgangsmåde

- Fortæl børnene, at de skal høre et moderne tryllefløjteeventyr, som foregår i den tid, vi lever i. (Tryllefløjten af Mozart foregår i "gamle dage.")
- Fortæl, at de skal lytte til eventyret, og at I bagefter skal lave lyde til det med stemmen og med instrumenter.
- Læs eventyret op med stort engagement og indlevelse. Hæng billedkortene op, efterhånden som personerne optræder i teksten. (Er angivet i teksten med et lille rødt tal i parentes)
- Tal efterfølgende med børnene om, hvilke ligheder og forskelle der er mellem *Drengen med cyklen* og *Tryllefløjten*. Tal f.eks. om ligheder og forskelle mellem
 - Mimo og Tamino, Pino og Papageno, Mima og Pamina
 - Slangen i de to eventyr

- Ravnene og hofdamerne
- Skovens og Mørkets Herskerinde og Nattens Dronning
- Manden i hvidt tøj i børnehaven Eventyrhuset og Sarastro
- Mv.
- Find sammen ud af, hvordan I kan illustrere de blå ord (eller nogle af dem) i lyd.
- Det er praktisk, at pædagogen på forhånd beslutter, hvilke blå ord der skal illustreres med stemmen, og hvilke der skal illustreres med instrumenter.
- Begynd med de blå ord, der skal illustreres med stemmen – alle børn medvirker.
- Lad børnene selv komme med ideer og forslag til stemmelyde.

Vertonung eines modernen Zauberflötenmärchens

Aktivität

Die Kinder lauschen einem modernen Zauberflötenmärchen. Das Märchen wird von der pädagogischen Fachkraft vorgelesen. Im Anschluss erzeugen Kinder und Fachkraft gemeinsam passende Stimm-, Körper- und Instrumentengeräusche zu den im Text blau markierten Worten und untermalen damit die Handlung des Märchens.

Ziel

Die Kinder werden ermuntert, mit Stimme und Körper zu experimentieren, indem sie die blau gekennzeichneten Worte des Märchentextes akustisch illustrieren. Sie arbeiten kreativ und erfinderisch und werden Teil der Märchenhandlung. Sie tragen mit eigenen Ideen dazu bei, die passenden Instrumente zur Darstellung bestimmter Geräusche und Handlungselemente des Märchens zu finden.

Praktische Vorbereitung og Hilfsmittel

- Ein Raum mit großzügiger Freifläche
- · Bildkarten I-V
- Kleine Instrumente, z.B. eine Flöte, ein Glockenspiel, eine Trommel



Vorschlag zu Vorgehensweise

- Erzähle den Kindern, dass sie ein modernes Zauberflötenmärchen hören werden, das in der heutigen Zeit spielt (Mozarts *Zauberflöte* spielt in einer vergangenen Zeit).
- Gib ihnen zu verstehen, dass sie zuerst das Märchen hören werden und im Anschluss daran mit Stimme und Instrumenten Töne zur Handlung erzeugen sollen.
- Lies das Märchen mit Elan und Einfühlungsvermögen. Hänge zeitgleich die entsprechenden Bildkarten der Figuren im Text auf. (Die jeweiligen Stellen sind im Text mit roten Zahlen markiert)
- Besprich mit den Kindern, welche Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen dem Märchen Der Junge mit dem Fahrrad und der Oper Die Zauberflöte bestehen. Erörtert gemeinsam Ähnlichkeiten und Unterschiede von z.B.
 - Mimo und Tamino, Pino und Papageno, Mima und Pamina
 - der Schlange in beiden Märchen

- der Hofdamen und der Raben
- der Herrscherin des Waldes und der Dunkelheit und der Königin der Nacht
- dem Mann in Weiß in der Kita Märchenhaus und dem weisen Sarastro
- u.v.m.
- Findet gemeinsam heraus, wie ihr einige oder alle mit Blau gekennzeichneten Worte akustisch darstellen könnt.
- Aus praktischen Gründen solltest du vorab festlegen, welche mit Blau gekennzeichneten Worte stimmlich und welche instrumental dargestellt werden sollen.
- Beginne mit den Worten, die stimmlich illustriert werden sollen alle Kinder beteiligen sich.
- Lass den Kindern Raum für eigene Ideen und Vorschläge.
 Teste einige der vorgeschlagenen Geräusche und Töne mit allen Kindern.

Leg og udtryk med stemmen

- Inspirer børnene til at udforske stemmen og sæt gerne krop på lydene. Et par ideer:
 - Ved det første blå ord huuu-huuu. Lad børnene svinge armene over hovedet og lave glissader op og ned på huuuu
 - Ved råb som "hjælp" og "Jeg lever" lad alle børnene råbe ordene gentagne gange i forskellige tonelejer
 - Pino der skråler og synger af fuld hals.
 Lad evt. børnene synge melodien fra Fuglefængerarien af fuld hals

- Hjertet dunker boom,boom. Opfordr dem til lave lyde på kroppen, f.eks. kan de slå på brystet i en hurtig hjerterytme
- Osv.
- Vurder i forhold til hver enkelt børnegruppe, hvor mange ord børnene kan holde styr på at lave stemmelyde til.
- Øv de blå ord, så pædagogen siger ordet, og børnene med det samme laver lyden/lydene.
 Skift mellem ordene, så børnene er sikre i den lyd/det udtryk, der hører til hvert ord.

- Tag derefter de blå ord, hvor der skal anvendes instrumenter, hvor enkelte børn får en opgave med at lave lyd.
- Læs eventyret igen. Hold en lille pause, efter at de blå ord er læst op, hvor ordene/sætningerne illustreres med børnenes stemmer/krop eller med et instrument.



Drengen med cyklen Af Bodil Christensen

Hjemme ved mor. Mimo er jaloux

Mor er dum. Den lille nye baby er dum. Ingen har tid til Mimo, selvom han har fri fra børnehaven i dag. (I) Øv, nu gider han heller ikke mere. Han vil over til Bedste og kender vejen gennem skoven. De har kørt den så tit i bil. Han tager da bare racercyklen. Den er helt ny. Det er en drømmecykel, og han fik den til sin fødselsdag. Nu kan de have det så godt. Farvel!

Mimo tager kappen på, den med stjerner, som

Bedste har syet. Og cykelhjelmen. Megasej! Mor siger hver eneste gang, han skal ud og cykle: "Husk min prins, aldrig længere end ned for enden af vejen!" Og så kysser hun ham på hjelmen. Bare ikke i dag. Nu er han der allerede. Mimo standser, ser til højre, til venstre og så til højre igen, inden han trækker over vejkrydset. Waw, hvor nemt. Så er det bare ligeud og ned gennem skoven. Supercool.

- Inspiriere die Kinder dazu, ihre Stimmen zu erforschen und Geräusche und Töne mit ihrem Körper zu unterstreichen. Hier einige Ideen und Vorschläge:
 - Zu "huuu-huuu", der ersten blauen Markierung. Lass die Kinder die Arme über den Kopf schwingen und gleitend, auf- und absteigend "huuu" machen.
 - Beim Ruf "Hiiilfe, hiiilfe!" und dem Ausruf "Ich lebe! Ich lebe!". Lass alle Kinder die Worte in verschiedenen Tonlagen rufen.
 - Pino "ruft und singt aus vollem Hals". Lass die Kinder die Melodie der Vogelfängerarie singen.

- Das Herz schlägt "bum, bum". Fordere die Kinder auf, mit ihrem eigenen Körper Geräusch zu machen, z.B. indem sie sich in schnellem Rhythmus auf die Brust schlagen.
- u.v.m.
- Schätze selbst ein, wie viele stimmlich illustrierte Worte die Kinder umsetzen können.
- Übe die mit Blau gekennzeichneten Worte, indem du sie als Wort vorgibst und die Kinder aufforderst, die dazugehörigen Geräusche zu erzeugen. Wiederholung und Abwechslung geben den Kindern Sicherheit in Bezug auf die jeweiligen Laute und Ausdrücke.
- Verwende schließlich auch die mit Blau gekennzeichneten Worte, bei denen Instrumente zum Einsatz kommen, und lass einzelne Kinder die dazugehörigen Laute erzeugen.
- Lies das Märchen erneut vor. Lege eine kurz Pause nach den blauen Worten ein, in der die Kinder die Worte bzw.
 Sätze mit den entsprechenden Stimmen, Körpergeräuschen und Instrumenten illustrieren können.



Der Junge mit dem Fahrrad Von Bodil Christensen

Zuhause bei Mama. Mimo ist eifersüchtig.

Mama ist doof. Das kleine neue Baby ist doof. Niemand hat Zeit für Mimo, obwohl er heute nicht in den Kindergarten muss. (I) Ach, jetzt hat er keine Lust mehr. Er will rüber zu Oma und kennt den Weg durch den Wald. Den sind sie schon oft mit dem Auto gefahren. Er nimmt einfach sein Rad. Das ist neu. Es ist ein Traumrad. Er hat es zu seinem Geburtstag bekommen. Tschüss und auf Wiedersehen!

Mimo zieht seinen Umhang über; den mit den Sternen, den seine Oma ihm genäht hat. Und den Fahrradhelm.

Super! Mama sagt jedes Mal, wenn er mit dem Fahrrad

los will: "Denk dran, mein Prinz. Nie weiter als bis unten zum Weg!" Und dann küsst sie ihn auf den Helm. Nur eben heute nicht. Jetzt ist er schon da. Mimo bremst, schaut nach rechts, nach links und dann nochmal nach rechts, bevor er sein Rad über die Kreuzung schiebt. Wow, wie leicht. Jetzt nur noch geradeaus und durch den Wald. Cool.

Den forheksede skov

Det er lidt koldt. Det blæser og træerne synger. De suser så underligt med en dyb lyd, **huuu-huuu**. Lange grene falder ned og rækker ud efter Mimo som fangearme. Det regner. Våde blade klistrer fast til tøjet. Det er ligesom i en monsterfilm, ulækkert og vammelt. En fed slange med skæl kryber frem



og spærrer vejen. Den **hugger efter forhju-let**, og Mimo **styrter**. Nu sluger den ham. Nu dør han. Angsten rammer som en knytnæve i maven: "**Hjæælp, hjæælp!**" skriger han, og alt bliver sort.

"Se, en prins, en rigtig prins! Se stjernerne på kappen, se hvor smuk han er, se hvor fin han

er! Vi må skynde os tilbage og fortælle det!" skræpper to sorte, metalglinsende ravne og flakser bort i mørket.

Er han død? Ser han aldrig mor igen? Mimo græder. Men dér ligger cyklen godt nok. Den har fået en ridse og en bule. Og han har kappen på endnu. "Jeg lever, jeg lever!" jubler Mimo og danser rundt om sig selv med armene i vejret. Bump! (II) En underlig fugl med menneskeben og arme som vinger dumper ned fra et træ lige foran ham, grøn og brun over det hele. Også i hovedet. Og fuglen kan tale. "Hej med dig. Jeg hedder Pino. Jeg fanger fugle. 25 ad gangen. De flyver direkte ind i mit fuglebur, når jeg puster i min supermagicfløjte. Vil du høre?" Så skråler og synger den af fuld hals, hopper op og ned og blæser i en hjemmelavet pilefløjte med en sværm af små fugle omkring sig. **De kvidrer og pipper.** "Det var mig, der reddede dig fra slangen," praler den. Skøre kugle, griner Mimo lettet. For fuglen er jo bare en dreng i camouflagetøj. Megacool.

"Du lyver! Det var os, der fandt ham!" Ravnene er kommet tilbage ud af den blå luft. På et sekund binder de noget hen over Pinos mund. Han vrider, vender og snor sig. Hmhmhm, brummer han. "Så kan du lære at holde mund, din pralhals!" Ravnene sætter sig på Mimos skuldre, én på hver side. "Skønne prins," skræpper de, "se, hvad vi har til dig: et billede af vores bortførte prinsesse. En ond fyrste har taget hende. DU er den eneste, der kan befri hende!"
Nej, nej, det er for vildt. Mimo spærrer øjnene
helt op. Han åbner munden og stirrer på billedet. Hjertet dunker, **boom, boom**. For det er
pigen med guldhår, den nye pige i børnehaven,
Mimos hemmelige kæreste. Hun smiler. Mima
hedder hun. "Miiima, Miima" synger Mimo så
fint og klokkeklart, at de små fugle holder op at
pippe. Mørket ligger tyst nu imellem træerne.

Skovens herskerinde

Det blå lys forvandles med et drøn til dybsort nat. Knitrende lyn deler himlen i to og tordenskrald ruller gennem luften som buldrende stålplader. Rædselsslagne kryber drengene sammen under Mimos kappe. Jorden ryster.

En stålblank monstervogn med en uhyggelig kvinde maser frem gennem krattet og kvaser alt. (III)"Jeg er Skovens og Mørkets Herskerinde. Jeg spreder rædsel og gru. Og du, duuu stjerneprins! du skal finde min datter og bringe hende tilbage. De flammende stjerner tilhører mig, Jeg ser alt, hører alt. INGEN vover at trodse mig." Øjnene bag stjernemasken lyner. Hun løfter armene og peger på Mimo med en lang, krum negl. Kjolens stålpigge slår gnister. Det flænser og skærer gennem luften. "Ja-jamen, jeg er ingen prins, jeg er jo bare en dreng." "Du kom til mig

Der verwunschene Wald

Es ist kalt. Der Wind bläst und es pfeift in den Bäume. Es rauscht so seltsam und tief, **huuu-huuu**. Lange Zweige fallen herunter und schnappen nach Mimo wie Greifarme. Es regnet. Nasse Blätter bleiben an seiner Kleidung kleben. Es ist fast wie in einem Monsterfilm, eklig und gruselig. Eine dicke schuppige Schlange kommt angekrochen und versperrt



ihm den Weg. Sie **stößt nach dem Vorderrad** und Mimo **stürzt**. Jetzt wird sie ihn fressen. Jetzt wird er sterben. Die Angst fährt ihm wie ein Schlag in die Magengrube: "Hiilfe, hiilfe!" ruft er und alles wird schwarz.

"Schau mal, ein Prinz, ein echter Prinz! Mit einem Sternenumhang, wie hübsch, wie schön er ist! Lass uns zurückeilen und von ihm berichten!" krächzen die beiden schwarzen, glänzenden Raben und flattern zurück ins Dunkel.

Ist er tot? Wird er Mama je wiedersehen? **Mimo weint**. Aber dort liegt noch sein Rad. Es hat einen Kratzer und eine Beule abbekommen. Und der Umhang ist auch noch da. "**Ich lebe, ich lebe!**" jubelt Mimo, tanzt im Kreis und streckt die Arme in die Luft.

Bums! (II) Ein merkwürdiger Vogel mit Menschenbeinen und Flügeln als Arme fällt von einem Baum herab, genau vor ihn, ganz in grün und braun. Auch am Kopf. Und der Vogel kann sprechen. "Hallo, Du. Ich heiße Pino. Ich fange Vögel. Jedes Mal 25 Stück. Sie fliegen direkt in meinen Vogelkäfig, wenn ich in meine magische Flöte blase. Willst du mal hören?" Und schon ruft und singt er aus vollem Hals, hüpft auf und ab und bläst in seine selbstgeschnitzte Holzflöte. Ein Schwarm kleiner Vögel fliegt um ihn herum. Sie zwitschern und piepen. "Ich war es, der dich vor der Schlange gerettet hat", behauptet er. Komischer Vogel, lacht Mimo erleichtert. Denn der Vogel ist ja nur ein Junge in Tarnkleidung. Ziemlich cool.

"Du lügst! Wir haben ihn gefunden!" Die Raben sind wie aus dem Nichts zurückgekehrt. Und in Sekundenschnelle haben sie Pinos Mund verschlossen. Er dreht und windet sich. Hmhmhm, brummt er. "Jetzt wirst du lernen, deinen Mund zu halten. Du Angeber!" Die Raben setzen sich auf Mimos Schultern, einer auf jede Seite. "Hübscher Prinz", krächzen sie, " schau, was wir dir mitgebracht haben: ein Bild von unserer entführten Prinzessin. Ein böser Herrscher hat sie mitgenommen. Und DU bist der einzige, der sie befreien kann!"

Also wirklich, das kann doch nicht angehen. Mimo macht große Augen. Mit offenem Mund starrt er das Bild an.

Sein Herz klopft, **bum, bum**. Denn das ist das Mädchen mit dem goldenen Haar, das neue Mädchen im Kindergarten, Mimos heimliche Liebe. Sie lächelt. Mima heißt sie. "**Miiima**, **Miima**", singt Mimo so schön und hell, dass die kleinen Vögel aufhören zu piepen. Die Dunkelheit hat sich zwischen den Bäumen ausgebreitet.

Die Herrscherin des Waldes und der Dunkelheit

Die Helligkeit verwandelt sich mit einem tiefen Dröhnen in pechschwarze Nacht. Blitze prasseln herab und der Himmel reißt auf. Donnerschläge rollen durch die Luft wie tosende Stahlplatten. Erschrocken kriechen die beiden Jungen unter Mimos Umhang. Die Erde bebt. Ein glänzendes Panzerfahrzeug mit einer gruseligen Monsterfrau drängt sich durch das Gebüsch und zermalmt alles unter sich. (III) "Ich bin die Herrscherin des Waldes und der Dunkelheit. Ich verbreite Angst und Schrecken. Und du, duuu Sternenprinz! Du wirst meine Tochter finden und zu mir zurückbringen. Die lodernden Sterne sind mein. Ich sehe und höre alles, NIEMAND wagt es, mir zu widersprechen." Die Augen hinter der Sternenmaske blitzen. Sie hebt ihre Arme und zeigt mit einem langen, krummen Fingernagel auf Mimo. Die stählernen Dornen ihres Kleides schlagen Funken. Es blitzt und schneidet durch die Luft. "A-aber ich bin gar kein Prinz, ich bin doch nur ein Junge." "Du bist zu mir in den Wald gekommen, jetzt gehörst du mir. Mein Stern ist auf deinem Helm, deinem Umhang und deinem Fahrrad. Du tust, was ich dir sage!" Ein blendend helles Blitzlicht - und sie ist wieder verschwunden.



i skoven, nu tilhører du mig. Min stjerne sidder på din hjelm, på din kappe og på din cykel. Du gør, som jeg siger!" I et blændende lynglimt er hun forsvundet.

Ravnene kaster noget ned i skovbunden, en lille æske og et rundt rør. "Æsken skal beskytte dig, prins, og røret hjælper din ven. Lykke til på den farefulde rejse," skræpper de og flakser bort. Mimo og Pino forstår ingenting. "Jeg ved, hvor hun er. Det er min hemmelige kæreste," hvisker Mimo, "vi finder hende, kom!" Hurtigt løsner han knuden for Pinos mund og tjekker cyklen. Kæden sidder perfekt. Begge hjul kan dreje rundt. Han vidste det: det ER

en supercykel. Med Pino på bagagebæreren tramper han i pedalerne. Fugleburet bumber op og ned. Det her må han heller ikke for mor. Cyklen er svær at styre og alt for tung at træde. "Jeg vil også have en hemmelig kæreste. Så har vi én begge to" råber Pino. De skråler og synger, så det giver genlyd hele vejen ud af skoven. De skal være modige nu.

I børnehaven Eventyrhuset

Lyset fra børnehaven *Eventyrhuset* strømmer ud af vinduerne. "Jeg sniger mig ind først, så kommer du bare bagefter," hvisker Pino og springer op på en gren, let som en fugl. **Høje stemmer stiger og falder**. Børnene leger fangeleg, de danser, **synger i kor**, hopper op og ned og laver rundkreds. Inde i midten står en pige i hvid kjole. Den glitrer som sne under lampen. Hun prøver forgæves at komme ud. Pino genkender hende straks, pigen fra billedet, den bortførte prinsesse. (**IV**)

Flagrende hænder griber ud efter Pino for at trykke ham ned og skubbe ham ind i rund-kredsen. Men han vil han ikke og stemmer imod af alle kræfter. Men det er svært. Det lille rør! Mon det virker? Pino puster forsigtigt og flytter fingrene hen over de små huller. **Tuttut-tutteluttelut, lyder det vidunderligt** og så skønt, at børnene straks slipper hinandens hænder og sætter sig på gulvet. Mima træder ud af kredsen, hendes øjne stråler. For lige



foran hende står prins Mimo. Han er inde nu. Uden ord ser de på hinanden. Du er sødere og smukkere end alt i hele verden, **banker deres hjerter**.

Så går døren til rød stue op. En mand i helt hvidt tøj med rare øjne kommer ind. Han smiler til børnene. De rejser sig roligt og stiller sig omkring ham. "Så er dagen forbi, mine små helte! Om lidt bliver I hentet. Vi ses igen i morgen her i børnehaven. Det har været en fin dag i *Eventyrhuset*." Så ser han på Mimo. "Jeg ved, du er kommet for at hente Mima. Du skal følge hende hjem. Det kræver, at du er stærk og til at stole på. Du må ikke snakke og pjatte



Die Raben lassen etwas auf den Waldboden fallen, eine kleine Schachtel und ein rundes Metallrohr. "Die Schachtel wird dich beschützen, Prinz, und das Rohr wird deinem Freund helfen. Viel Glück auf eurer gefährlichen Reise!", krächzen die Raben und flattern davon. Mimo und Pino zittern vor Schreck. "Ich weiß, wo sie ist. Denn sie ist meine heimliche Freundin", flüstert Mimo", wir werden sie finden. Komm!" Geschwind löst er den Knoten in Pinos Mund und überprüft sein Fahrrad. Die Kette sitzt perfekt. Beide Räder drehen sich. Er wusste es: das Fahrrad ist super. Mit Pino auf dem Gepäckträger tritt er in die Pedalen. Der Vogelkäfig springt auf und ab. Das hier würde Mama auch nicht erlauben. Das Fahrrad lässt sich nur schwer treten und lenken. "Ich

möchte auch eine heimliche Freundin. Dann hätten wir beide eine", ruft Pino. Sie rufen und singen auf ihrem Weg, dass es im ganzen Wald widerhallt. Jetzt gilt es, mutig zu sein.

Im Kindergarten Märchenhaus

Das Licht im Kindergarten Märchenhaus strahlt durch alle Fenster. "Ich schleiche mich als Erster hinein, dann kommst du nach", flüstert Pino und springt auf einen Ast, leicht wie ein Vogel. Laute Stimmen schallen herüber. Die Kinder spielen Fangen, sie tanzen, singen im Chor, hüpfen auf und ab und bilden einen Kreis. In der Mitte steht ein Mädchen mit einem Kleid weiß wie Schnee. Sie versucht vergeblich, aus dem Kreis herauszukommen. Pino erkennt sie sogleich; das Mädchen auf dem Bild, die entführte Prinzessin (IV).

Flatternde Hände greifen nach Pino, um ihn hinunterzudrücken und in den Kreis zu schubsen. Aber er möchte nicht und wehrt sich mit aller Kraft. Doch es ist schwer. Das kleine Rohr! Ob das wohl hilft? Pino bläst vorsichtig hinein und bewegt seine Finger über die kleinen Löcher. **Tu-tu-tutelitu, klingt es ganz wunderbar** und so schön, dass die Kinder sogleich ihre Hände loslassen und sich hinsetzen. Mima tritt aus dem Kreis heraus, ihre Augen strahlen. Denn vor ihr steht Prinz Mimo. Er ist reingekommen. Ohne ein Wort zu sagen, sehen sie einander an. Du bist netter und hübscher als alles in der Welt, **pochen ihre Herzen**.

Da geht die Tür zum Gruppenraum auf. Ein Mann in weißer Kleidung und mit freundlichen Augen kommt herein. Er lächelt den Kindern zu. Sie stehen langsam



auf und gehen zu ihm. "Jetzt ist Schluss für heute, meine kleinen Heldinnen und Helden! Gleich werdet ihr abgeholt. Wir sehen uns morgen wieder hier im Kindergarten. Das war ein schöner Tag mit euch im Märchenhaus." Dann schaut er zu Mimo. "Ich weiß, dass du gekommen bist, um Mima abzuholen. Du musst sie nach Hause bringen. Voraussetzung ist, dass du stark bist und dass man sich auf dich verlassen kann. Du darfst unterwegs nicht quatschen und herumalbern. Kannst du das? Versprichst du es?" Mimo nickt. Klar, Ehrenwort. "Deine Oma wartet auf dich. Nehmt den Weg über die Brücke. Und nehmt Pino mit. Dann seid ihr zu dritt."

Leg og udtryk med stemmen

på vejen. Kan du det? Lover du det?" Mimo nikker. Ja, på æresord. "Din Bedste venter. Følg vejen hen over broen. Tag Pino med. Så er I tre."

Den farefulde vej

Snart ligger børnehaven øde og tom. Mimo tager Mima i hånden, Pino tager cyklen. Han er glad nu, fløjter, pifter og basker med armene, mens Mima snakker løs og hiver i Mimo. Men han er tavs. "Er du sur, har jeg gjort noget?" spørger hun og vrider sin hånd fri. Mimo griber den straks igen og holder fast. Med den anden hånd lirker han forsigtigt den mystiske æske op af lommen, ryster den lidt, holder den op for øret og skubber låget til side. Den skønneste musik snor sig ud, svæver lidt i luften og lægger sig beskyttende omkring dem som et tæppe. Mimo mærker et lille varmt tryk i hånden og ser op. I samme nu eksploderer en stjerne på himlen.

De er snart ved Bedstes hus. "Broen er spærret, her kommer ingen forbi!" skråler en pige med strithår og store ørevarmere. (V) Hun står med spredte ben, galer som en arrig hane og truer ad dem med grimme, selvlysende



luffer. Så puster Pino igen i det runde rør tuttut-tutteluttelut, lyder det vidunderligt, og straks lægger fugleskræmslet hovedet på skrå og smiler, blid som et lam. "Hvem er du, hvad hedder du?" spørger Pino. "Jeg hedder Pina, og det er mig, der bestemmer her." "Hun skal være min hemmelige kæreste" griner Pino og vender sig mod Mimo med tommelfingeren op.

Hjemme ved Bedste. Mimo er ikke jaloux mere

Der holder en bil foran Bedste hus. "Mor," hvisker Mimo. Mor har ledt efter ham. Mor har været helt ude af den, mor har troet, han var død. Nu bliver alt godt igen. Han stikker aldrig af mere. Døren går op, og mor kommer ud med åbne arme og omfavner ham. "Åhh, min lille prins, hvor du er blevet stor." "Ja, jeg tror sandelig også, han er vokset over en centimeter," ler Bedste.

Der er kakao og æbleskiver. Det er hyggeligt i Bedstes hus. "Jeg har en hemmelighed," hvisker Mima, "jeg er rigtig en prinsesse." "Det ved jeg da godt," hvisker Mimo tilbage. "Jeg dræbte skovens onde herskerinde, da vi gik over broen. Så du ikke stjernen, der eksploderede på himlen?" "Joo," indrømmer Mimo lidt forsigtigt for ikke at virke dum. "Et stjerneskud betyder lykke," svarer han stille og viser hende stjernen på kappen.

"Skal vi lege i morgen?" spørger Pino. "Nej, men i overmorgen. Jeg skal være sammen med min lillesøster." Det var lige præcis, hvad Mimo allerhelst ville.

Der gefährliche Heimweg

Kurze Zeit später ist der Kindergarten leer und verlassen. Mimo nimmt Mima an der Hand, Pino nimmt das Fahrrad. Pino ist froh, flötet, pfeift und flattert mit den Armen, während Mima erzählt und an Mimo zieht. Aber der ist stumm. "Bist du böse auf mich, habe ich etwas falsch gemacht?" fragt sie ihn und entzieht ihm ihre Hand. Mimo nimmt sie schnell wieder in seine und hält sie ganz fest. Mit der anderen holt er vorsichtig die magische Schachtel aus seiner Hosentasche, schüttelt sie leicht, hält sie ans Ohr und öffnet den Deckel. Die allerschönste Musik entströmt, schwebt durch die Luft und umhüllt sie wie ein Schutzmantel. Mimo bemerkt ein leichtes Drücken in seiner Hand und schaut hoch. Im gleichen Augenblick leuchtet ein Stern am Himmel auf.

Sie sind kurz vor Omas Haus. "Die Brücke ist gesperrt, hier kommt niemand vorbei!" ruft ein Mädchen mit abstehenden Haaren und großen Ohrenschützern. (V) Sie steht da mit gespreizten Beinen, plustert sich auf wie ein wütender Hahn und droht mit ihren hässlichen neonfarbenen Fäustlingen. Da bläst Pino in das magische Rohr Tu-tu-tutelitu, und sogleich legt die Vogelscheuche ihren Kopf zur Seite



und lächelt sanft wie ein Lamm. "Wer bist du und wie heißt du?" fragt Pino. "Ich heiße Pina und ich bin hier die Bestimmerin." Sie soll meine heimliche Freundin sein, grinst Pino, dreht sich zu Mimo um und streckt die Daumen hoch.

Zuhause bei Oma. Mimo ist nicht mehr eifersüchtig.

Vor Omas Haus steht ein Auto. "Mama", flüstert Mimo. Mama hat nach ihm gesucht. Mama war ganz außer sich. Mama hat geglaubt, er wäre tot. Jetzt wird alles wieder gut. Er büxt nie wieder aus. Die Tür geht auf und Mama kommt ihm mit offenen Armen entgegen und umarmt ihn. "Ooh, mein kleiner Prinz, wie groß du geworden bist.""Ja wahrhaftig, er ist einige Zentimeter gewachsen", lacht Oma. Es gibt Kakao und Kekse. Es ist schön bei Oma. "Ich habe ein Geheimnis", flüstert Mima, "ich bin eine richtige Prinzessin." "Das weiß ich doch", flüstert Mimo zurück. "Ich habe die böse Herrscherin des Waldes getötet, als wir über die Brücke gegangen sind. Hast du nicht gesehen, wie der Stern am Himmel aufgeleuchtet hat?" "Doch", gesteht Mimo, um nicht dumm dazustehen. "Eine Sternschnuppe bringt Glück", antwortet er leise und zeigt Mima die Sterne auf seinem Umhang.

"Sollen wir morgen zusammen spielen?" fragt Pino. "Nein, lieber übermorgen. Morgen bleibe ich bei meiner kleinen Schwester." Und das war genau das, was Mimo am liebsten wollte.



Om aktiviteten

En del af *Tryllefløjtens* univers trækkes med udenfor og ind i en leg, og bliver derved nærværende for børnene på en måde, hvor de er kropsligt aktive. Det er en leg med løb, fangeleg og konkurrence.

Mål

Legen bidrager til at styrke børnenes motoriske færdigheder, træne dem i at indgå i en social leg og overholde fangelegens regler.

Praktisk tilrettelæggelse og materialer

- Stil en bane op og del den i fire lige store dele.
 Tegn kridtstreger på fliser, læg sjippetov på
 en græsplæne eller stil kegler op. Hjørnerne
 markeres, og det skal tydeligt fremgå, at der
 er et X i midten, hvor banen deles i fire lige
 store dele. Banens størrelse tilpasses antallet
 af børn.
- Fire hulahopringe, der fungerer som fuglebur, lægges i yderhjørnet af hvert af de fire områder
- Fire tørklæder til de fire fuglefængere
- En dommerfløjte eller noget tilsvarende til pædagogen

Forslag til fremgangsmåde Fælles introduktion

- Fortæl børnene om legen og legens regler
- Inden legen sættes i gang, så lad alle børn
 "flyve rundt" på banen, mens de basker med
 armene og siger fuglelyde med stemmen. Lav
 evt. nogle regler for, hvordan de skal "baske
 med vingerne", og hvilke fuglelyde de skal/
 kan sige med stemmen. Lad gerne børnene
 komme med nogle forslag til lyde fugle kan
 jo sige mange forskellige lyde.

Beskrivelse af legen

- Der vælges en Papageno til hver af de fire banedele. Papagenoerne skal være fuglefængere.
 Når legen sættes i gang, står fuglefængeren i/ved hulahopringen, resten af deltagerne er fugle, der står midt på banen. (se tegningen)
- På et fløjtesignal fra pædagogen må fuglefængerne begynde at fange fuglene og føre dem til buret i yderhjørnet af deres eget område.
- Når fuglene bevæger sig, skal de "baske med vingerne" og sige fuglelyde med stemmen efter de retningslinjer, der er aftalt. Fuglene må ikke løbe uden for banen.
- Fuglefængerne må kun fange fugle på deres eget område, og de må kun fange én fugl af gangen. En fugl er fanget, når fuglefængeren har rørt fuglen. Den fuglefænger, der til sidst har flest fugle i sit bur har vundet.
- Gentag legen nogle gange med nye fuglefængere. Lad evt. alle prøve at være fuglefænger og find frem til den, der har fanget flest fugle
- OBS: hvis det viser sig, at der er fugle, som ikke kan fanges, så tillad (evt. på et fløjtesignal fra pædagogen), at fuglefængerne må løbe ud af deres område.

Ein Spiel für draußen: Papageno auf Vogelfang

Aktivität

Die Welt der *Zauberflöte* wird nach außen verlagert und in ein Bewegungsspiel eingebettet. Während der Außenaktivität werden Handlung und Figuren lebendig. Das körperliche Fangspiel ist ein Wettstreit mit viel Bewegung.

Ziel

Das Spiel trägt zur Stärkung der motorischen Fertigkeiten der Kinder bei und fördert das soziale Miteinander und das Verstehen und Einhalten gemeinsamer Spielregeln.

Praktische Vorbereitung und Hilfsmittel

- Markiere eine ausreichend große Außenfläche und unterteile sie in vier gleich große Bereiche. Verwende Kreide für Steine, Fliesen oder Asphalt; Springseile oder Markierungskegel auf Rasen. Stecke Fläche und Ecken ab. Die Mitte muss deutlich mit einem X gekennzeichnet sein, das die vier Bereiche unterteilt. Die Größe der Fläche ist der jeweiligen Gruppengröße anzupassen.
- In den äußeren Ecken der vier Bereiche werden vier Hula Hoop Reifen ausgelegt. Sie symbolisieren vier Vogelkäfige.
- Für die Vogelfänger werden vier Tücher oder Schals benötigt.
- Eine Trillerpfeife oder Ähnliches dient als Signalzeichen für die pädagogische Fachkraft.

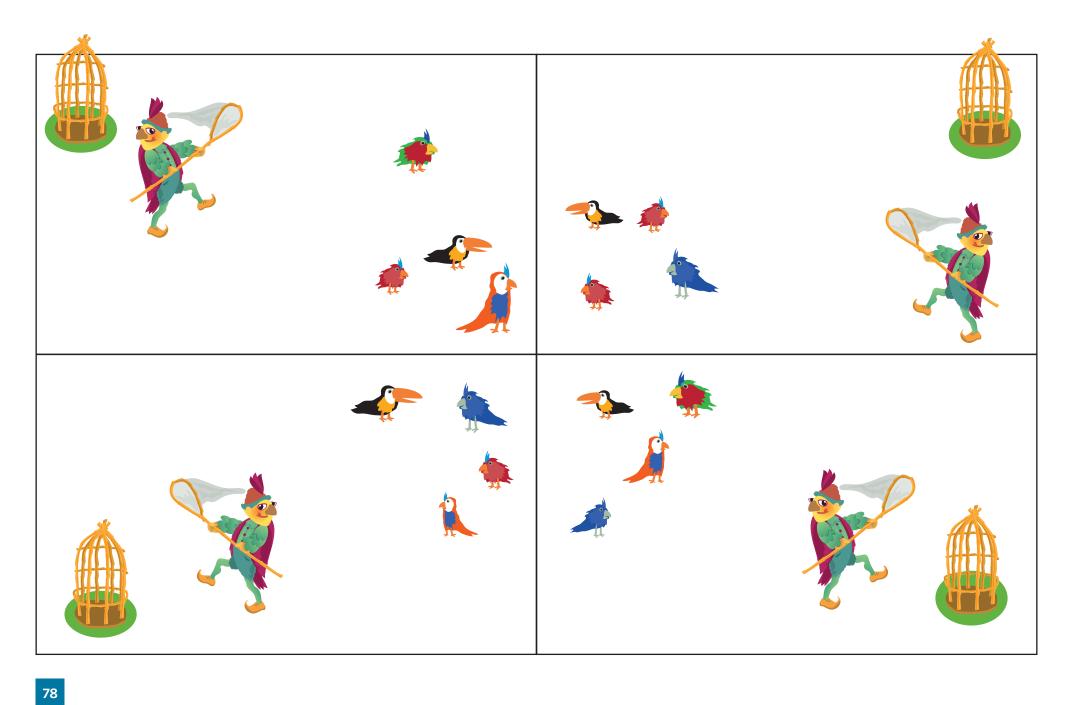
Vorschlag zu Vorgehensweise Gemeinsame Anleitung

- Erkläre den Kindern Spiel und Spielregeln.
- Lass die Kinder vor dem eigentlichen Spielstart ein wenig über die freie Fläche "fliegen", mit den Armen als Flügel schlagen und mit der Stimme Vogelgezwitscher nachahmen. Stelle ggf. Regeln auf, wie mit den Flügeln zu schlagen ist und welche Vogellaute erzeugt werden sollen. Beziehe die Vorschläge der Kinder ein - Vögel können unterschiedlichste Töne erzeugen.

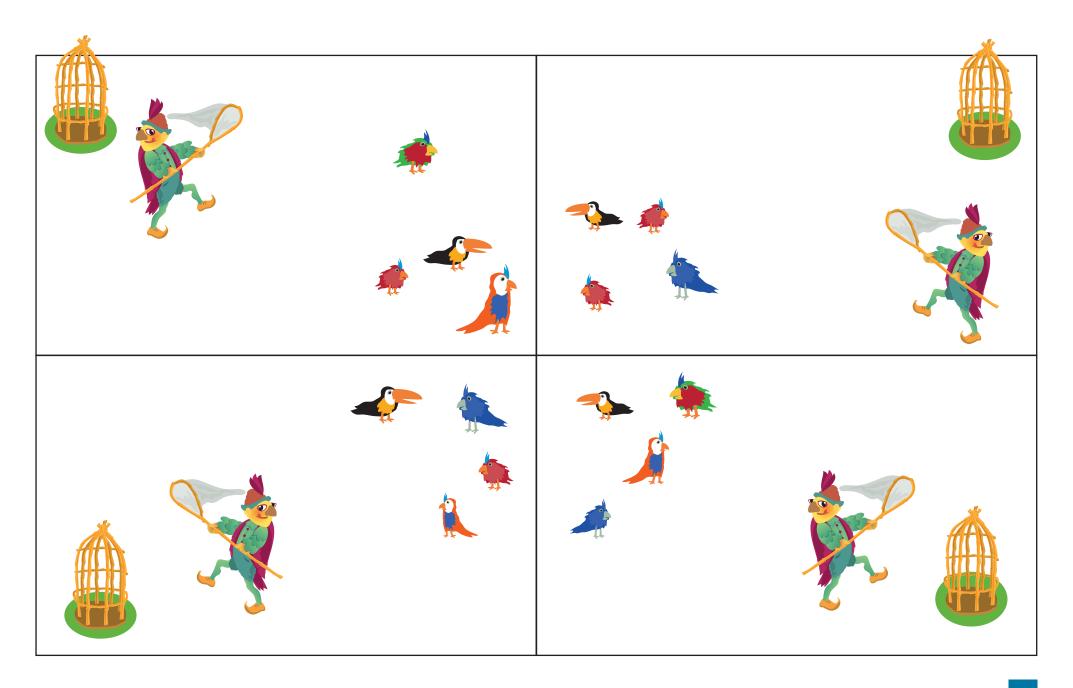
Spielbeschreibung

- Für jeden der vier Teilbereiche der Freifläche wird ein Vogelfänger, ein Papageno, bestimmt. Zu Beginn des Spiels stehen die Vogelfänger bei bzw. in den Hula Hoop Reifen.
 Die übrigen Kinder stellen Vögel dar und stehen in der Mitte der Fläche (siehe Abbildung).
- Auf das Signal der Fachkraft beginnen die Vogelfänger mit dem Vogelfang. Jeder Vogelfänger versucht, Kinder zu fangen und sie in den Käfig in der Ecke zu bringen.
- Während die Vögel herumfliegen, flattern sie mit ihren Flügeln und geben die vorab vereinbarten Vogellaute von sich. Die Vögel dürfen die Fläche nicht verlassen.
- Die Vogelfänger dürfen nur in ihrem Bereich Vögel und niemals mehrere Vögel gleichzeitig fangen. Ein Vogel gilt als gefangen, wenn er vom Vogelfänger berührt wurde. Der Vogelfänger, der am Ende die meisten Vögel in seinem Käfig hat, hat das Spiel gewonnen.
- Wiederhole das Spiel mit verschiedenen Vogelfängern.
 Gib, wenn möglich, allen Kindern die Möglichkeit, Vogelfänger zu sein, und finde heraus, wer zum Schluss die meisten Vögel gefangen hat.
- Beachte: Sollten einige Vögel nicht gefangen werden, erlaube - z.B. auf dein Signal - dass die Vogelfänger ihre Bereiche verlassen, um die verbliebenen Vögel zu fangen.

Leg tryllefløjtelege



Zauberflötenspiele





Om aktiviteten

Børnene skal dansstop dans til et uddrag fra Ouverturen til *Tryllefløjten*. Mens de bevæger sig til musikken, mimer de forskellige karakterer fra operaen.

Mål

Karaktererne i *Tryllefløjten* bliver levende og nærværende for børnene, når de selv udtrykker dem kropsligt. Legen bidrager til at udfordre børnenes motoriske færdigheder, stimulere deres fantasi og udvikle deres kropslige udtryk. De øver sig gennem legen i at indgå i en social leg og overholde legens regler

Praktisk tilrettelæggelse og materialer

- Cd-afspiller til at afspille spor 17
- God gulvplads



Forslag til fremgangsmåde Fælles introduktion

- Fortæl børnene, at de skal danse stopdans, hvor de skal danse som de forskellige karakterer/personer i Tryllefløjten
- Tal med børnene om én karakter af gangen, og hæng billedkortene med de forskellige karakterer op efterhånden, som I taler om dem
- F.eks. Sarastro. Hvad er han for en person? Hvad ved vi om ham? Hvordan mon han danser/bevæger sig?
- Lad nogle af børnene byde ind med forslag til, hvordan han kan bevæge sig, idet de demonstrerer deres ideer. Tal også med børnene om, hvordan ansigtet kan udtrykke karakteren.
- Brug nogle af børnenes ideer, og lad alle prøve at bevæge sig som den karakter, I netop har talt om
- Vurder, hvor mange karakterer børnene kan holde styr på og vælg evt. blot 2-3 stykker ud

Beskrivelse af legen

- Pædagogen styrer musikken og siger lige inden musikken begynder, hvilken karakter børnene skal udtrykke. Pædagogen stopper musikken efter et lille stykke tid, og alle stopper/fryser i den bevægelse, de er i. Hvis nogen bevæger sig, efter at musikken er stoppet, så går de ud af legen. Det er pædagogen, der vurderer, hvem der skal gå ud af legen.
- Man kan evt. lave en mulighed for, at de der går ud, kan komme ind igen, hvis de, gør noget bestemt, f.eks. laver ti englehop.
- Sværhedsgraden i legen øges ved, at pædagogen både siger, hvilken karakter børnene skal mime og også siger, hvilken fryseposition de skal indtage, når musikken stopper. F.eks.
 Sidde på gulvet, arme strakt op mod loftet, stå på et ben, stå på tæer osv.



Ein Spiel für drinnen: Stopptanz mit den Figuren der Zauberflöte

Aktivität

Die Kinder tanzen Stopptanz zu einem Ausschnitt aus der Ouvertüre der *Zauberflöte*. Während sie sich zur Musik bewegen, stellen sie mit Mimik und Gestik die unterschiedlichen Figuren der Oper dar.

Ziel

Durch das eigene Darstellen werden die Figuren der Zauberflöte lebendig und real. Das Spiel fördert und fordert die motorischen und mimischen Fertigkeiten und sozialen Fähigkeiten der Kinder, stimuliert ihre Phantasie und entwickelt ihre körperliche Ausdruckskraft. Auf spielerische Weise werden Spiel und Regeln geübt.

Praktische Vorbereitung und Hilfsmittel

- CD-Player zum Abspielen von CD-Titel 17
- Eine ausreichend große Spielfläche





Vorschlag zu Vorgehensweise Gemeinsame Anleitung

- Gib den Kindern zu verstehen, dass sie Stopptanz in den Rollen der verschiedenen Figuren der Zauberflöte tanzen werden.
- Gehe nach und nach die einzelnen Figuren durch und hänge die dazugehörigen Bildkarten auf.
- z.B.: Sarastro. Was für eine Person ist er? Was wissen wir über ihn? Wie mag er wohl tanzen und sich bewegen?
- Gib einigen Kindern die Möglichkeit, Vorschläge zu machen und vorzuführen, wie er sich bewegen könnte. Sprich mit den Kindern darüber, wie man auch mit dem Gesicht den persönlichen Charakter einer Person darstellen kann.
- Verwende einige der Ideen der Kinder und bitte alle, sich wie die Figur zu bewegen, über die gemeinsam gesprochen wurde.
- Schätze ein, wie viele Charaktere die Kinder auseinanderhalten können und wähle zwei, drei aus.



- Die Fachkraft bedient die Musik und teilt vor Beginn des Spiels mit, welchen Charakter die Kinder darstellen sollen. Nach einer gewissen Zeit stoppt die Fachkraft die Musik und alle Kinder halten inne und frieren ihre Bewegungen ein. Wer sich bewegt, nachdem die Musik gestoppt wurde, scheidet aus dem Spiel aus. Die Fachkraft entscheidet, wer ausscheidet.
- Man kann ggf. eine Option vereinbaren, bei der ausgeschiedene Kinder wieder in das Spiel eintreten können;
 z.B. nachdem sie zehn Hampelmannsprünge gemacht haben.
- Der Schwierigkeitsgrad des Spiels lässt sich erhöhen, indem die Fachkraft sowohl den jeweiligen Charakter, den die Kinder darstellen sollen, als auch die Körperhaltung, in der die Kinder beim Stoppen der Musik verharren sollen, vorgibt; z.B. auf dem Boden sitzend, mit nach oben gestreckten Armen, auf einem Bein, auf Zehenspitzen.



Kan du få øre på Tryllefløjten? Lyt, syng og leg med opera

Cd spor til: Fortæl eventyret i Tryllefløjten, Musikoplevelse og Musikforståelse

Cd 1 Tamino flygter fra slangen - 1:11

Cd 2 Hofdamerne beundrer Tamino - 0:51

Cd 3 Papagenos Fuglefængerarie - 1:28

Cd 4 Papageno med hængelås - 0:34

Cd 5 Taminos kærlighedssang til billedet af Pamina - 2:34

Cd 6 Nattens Dronning til Tamino: Befri min datter - 1:34

Cd 7 Papageno og Pamina – om kærlighed - 3:30

Cd 8 Tryllefløjten - 0:55

Cd 9 Det magiske klokkespil - 0:35

Cd 10 Optog: Leve Sarastro - 0:58

Cd 11 Sarastro synger til guderne - 3:38

Cd 12 Nattens Dronning: Slå Sarastro ihjel - 1:37

Cd 13 Pamina føler sig dybt forladt - 1:51

Cd 14 Tryllefløjten - 1:01

Cd 15 Fest. Prøverne er bestået - 0:51

Cd 16 Papageno og Papagena – kærlighedsduet - 2:35

Cd spor til: Stopdans med karakterer fra Tryllefløjten

Cd 17 Stopdans (ouverturen) - 7:01



Cd spor til: Syng opera - Fuglefængerarien

Cd 18 Klaverakkompagnement til Papagenos Fuglefængerarie - 1:57

Cd spor til: Dramatiser til fortælling og musik (klaver)

Cd 19 Forspil (ouverture) - 2:13

Cd 20 Tamino flygter fra slangen - 1:12

Cd 21 Hofdamerne beundrer Tamino - 0:51

Cd 22 Papagenos Fuglefængerarie - 0:52

Cd 23 Taminos kærlighedssang til billedet af Pamina - 1:52

Cd 24 Nattens Dronning til Tamino: Befri min datter - 0:49

Cd 25 Pamina og Papageno - om kærlighed - 1:09

Cd 26 Det magiske klokkespil - 1:06

Cd 27 Optog: Leve Sarastro - 1:04

Cd 28 Nattens Dronning: Slå Sarastro ihjel - 1:06

Cd 29 Pamina føler sig dybt forladt - 1:32

Cd 30 Fest. Prøverne er bestået - 1:03

Cd 31 Papageno og Papagena – en kærlighedsduet - 1:21

Hörst Du die Zauberflöte? Eine Oper zum Lauschen, Singen und Spielen

CD-Titel zu den Abschnitten Erzähle das Märchen der Zauberflöte, Musikerlebnis und Musikverständnis

CD-Titel 1 Tamino flieht vor der Schlange - 1:11

CD-Titel 2 Die Hofdamen bewundern Tamino - 0:51

CD-Titel 3 Papagenos Vogelfängerarie – 1:28

CD-Titel 4 Papageno und das Vorhängeschloss - 0:34

CD-Titel 5 Taminos Liebeslied auf Paminas Bild - 2:34

CD-Titel 6 Die Königin der Nacht: Befreie meine Tochter! - 1:34

CD-Titel 7 Papageno und Pamina - über die Liebe - 3:30

CD-Titel 8 Die Zauberflöte - 0:55

CD-Titel 9 Das magische Glockenspiel - 0:35

CD-Titel 10 Aufmarsch: Es lebe Sarastro! - 0:58

CD-Titel 11 Sarastros Lied an die Götter - 3:38

CD-Titel 12 Die Königin der Nacht: Töte Sarastro! - 1:37

CD-Titel 13 Pamina fühlt sich verlassen - 1:51

CD-Titel 14 Die Zauberflöte - 1:01

CD-Titel 15 Fest - Die Prüfungen sind bestanden - 0:51

CD-Titel 16 Papageno und Papagenas Liebesduett - 2:35

CD-Titel zum Abschnitt Singe eine Oper - die Vogelfängerarie

CD-Titel 18 Klavierbegleitung zu Papagenos Vogelfängerarie – 1:57

CD-Titel zum Abschnitt *Darstellung von Handlung und Musik* (Klaviereinspielungen)

CD-Titel 19 Vorspiel (Ouvertüre) - 2:13

CD-Titel 20 Tamino flieht vor der Schlange - 1:12

CD-Titel 21 Die Hofdamen bewundern Tamino - 0:51

CD-Titel 22 Papagenos Vogelfängerarie - 0:52

CD-Titel 23 Taminos Liebeslied auf Paminas Bild - 1:52

CD-Titel 24 Die Königin der Nacht: Befreie meine Tochter! - 0:49

CD-Titel 25 Papageno und Pamina - über die Liebe - 1:09

CD-Titel 26 Das magische Glockenspiel - 1:06

CD-Titel 27 Aufmarsch: Es lebe Sarastro! - 1:04

CD-Titel 28 Die Königin der Nacht: Töte Sarastro! - 1:06

CD-Titel 29 Pamina fühlt sich verlassen – 1:32

CD-Titel 30 Fest - Die Prüfungen sind bestanden - 1:03

CD-Titel 31 Papageno und Papagenas Liebesduett - 1:21

CD-Titel zum Abschnitt Stopptanz mit den Figuren der Zauberflöte

CD-Titel 17 Stopptanz (Ouvertüre) - 7:01

Cd, billedkort, musikkort og node









Kort 1-11





















Kort I-V









Kort A-H

















Fuglefængerarien Die Aria des Vogelfängers

W.A. Mozart



Jeg er en fug - le - fæn - ger, ja med højt hu - mør og tra - la - la, jeg Der Vo - gel - fän - ger bin ich ja, Stets lus - tig hei - ßa hop - sa - sa! Ich



ken - des i det he - le land af dreng og pig' og gam - mel mand. Vo - gel - fän - ger bin be - kannt Bei Alt und Jung im gan - zen Land.



Mit net jeg sæt-ter, hvor jeg vil, og lok-ker med mit fløj-te-spil. Weiss mit dem Lo-cken um-zu-gehn und mich aufs Pfei-fen zu ver-stehn.



Jegkansågladoglys - tiggå, for jege - jer al - leDrumkannich frohundlus - tigsein, Dennal - leVö - gel



fug - le små. sind ja mein.

CD, Bildkarten, Musikkarten und Noten

























Karten I-V









Karten A-H

















Fuglefængerarien Die Aria des Vogelfängers

W.A. Mozart



Jeg er en fug - le - fæn - ger, ja med højt hu - mør og tra - la - la, jeg Der Vo - gel - fän - ger bin ich ja, Stets lus - tig hei - ßa hop - sa - sa! Ich





Mit net jeg sæt - ter, hvor jeg vil, og lok - ker med mit fløj - te - spil. Weiss mit dem Lo - cken um - zu - gehn und mich aufs Pfei - fen zu ver - stehn.



Jeg kan så glad og lys - tig gå, for jeg e - jer al - le Drum kann ich froh und lus - tig sein, Denn al - le Vö - gel



fug - le små. sind ja mein.

"Hörst Du die Zauberflöte?" wird finanziert von KursKultur mit Unterstützung der Partner der Region Sønderjylland-Schleswig, des dänischen Kulturministeriums und des Ministeriums für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein. Dieses Projekt wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.

"Kan du få øre på Tryllefløjten?" støttes af KursKultur med midler fra partnerne bag Region Sønderjylland-Schleswig, det danske kulturministerium og Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein. Dette projekt finansieres med midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling.





KursKultur





Udkast tekst

Else Marie Okkels

Kan du få øre på næikken?

Pædagogiske materialer til aktivt arbejde med klassisk musik i børnehaven.

Indlagt cd og billedkort

Sønderjyllands Symfoniorkester og University College Syddanmark

2012-2013

Illustrationer og layout: Jesper Olsen